

TIMES YEARBOOK

2021时代中国年鉴

TIMES YEARBOOK 2021



生活
艺术
家

目录

CONTENTS



时代中国 TIMES CHINA	P4
住宅开发 RESIDENTIAL PROJECT DEVELOPMENT	P20
城市更新 URBAN RENEWAL	P50
产业与商业运营 INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DEVELOPMENT	P60
社区服务 COMMUNITY SERVICES	P70
延伸业务板块 EXTENDED BUSINESS SECTIONS	P80
时代基金会 TIMES FOUNDATION	P84
广东时代美术馆 GUANGDONG TIMES MUSEUM	P92
品牌&文化 BRAND & CULTURE	P98
联系我们 CONTACT US	P106



艰苦奋斗 砥砺前行

HARD WORK, INTEGRITY
AND PERSISTENCE WILL
FULFILL A GREAT AMBITION



时序更替,天地常新,壬寅虎年到来,历史翻开新的一页。

2021年,在百年变局和世纪疫情交织的时代背景下,中国GDP突破114万亿元,实现了“十四五”的良好开局。同时,国家在驱动高质量发展上迈出了坚定的步伐,各行各业正面临着新旧模式的转换。

2021年,房地产行业销售规模突破18万亿元,创下历史新高,但我们也在深刻感受着这个行业的重大变革。可以预见,变革仍会持续,行业将在新常态下开启新生,而身处其中的企业也须在阵痛中迈向未来。道阻且长,行则将至。

得益于稳健经营战略导向,得益于我们将投资聚焦在中国最有活力的区域,得益于全体同仁坚韧不拔的精神,2021年,时代中国保持了平稳健康的发展。

我们聚力发展,继续深耕粤港澳大湾区,继续投资长三角、长江中游、成渝城市群等高增长潜力区域。

我们稳健经营,杠杆水平逐步下降,持续构建稳健的基本面。

我们敬畏市场,不断通过产品、服务、社群三大维度,去服务生活的全链条,探索人居需求的新高度。

我们深化管理,继续全面推进数字化转型,升级经营管理平台、完善数据中台、拉通各条线业务数据,进一步提升管理效率及决策质量。

我们立己达人,无论市场与行业如何变化,始终坚守社会责任。全年组织50场抗疫活动,全力抗击新冠疫情;助力乡村振兴,让企业担当在贵州、新疆、西藏、云南、广东等地扎根;提升乡村美育,在数百个县区留下我们的足印,60万乡村儿童因此受益。

China will soon usher in the Year of Tiger (i.e., Renyin Year on the Chinese Lunar Calendar), a new chapter in history.

In 2021, China's GDP exceeded RMB 114 trillion in the historical background of unprecedented global changes and a once-in-a-century pandemic, making a good start for the "14th Five-Year Plan." Meanwhile, China has made solid progress in driving high-quality development, and all industries face the challenge of a transition from old models to new ones.

The sale volume of the real-estate industry exceeded RMB 18 trillion in 2021, reaching a record high, but we can clearly feel that a profound reform is taking place in this industry. It can be predicted that this reform will continue, the industry will refresh itself under a new normal, and enterprises therein must also stride forward toward the future in the throes of reform. Long and difficult as the journey may be, persistent effort will lead us to our ultimate goal.

Thanks to the strategic orientation of steady operation, the concentration of investment in the most dynamic areas in China, and the perseverance of all our staff, Times China maintained steady, healthy development in 2021.

Concentrating on development, we continued the in-depth development in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the investment in areas with high growth potential such as the Yangtze River Delta, the middle reaches of the Yangtze River and the Chengdu-Chongqing urban region.

The steadiness of our operations allowed us to achieve the gradual reduction of our leverage while also progressing in the use of fundamentals.

Ever respectful of the market, we made a constant effort to serve the whole life chain and explore new possibilities of residential needs from the following three major dimensions: Products, services and communities.

So as to deepen our management process, we continued to comprehensively promote digital transformation, upgrade the operation and management platform, improve the data middle office, connect business data throughout our business lines, and continuously improve our management efficiency and decision-making quality.

Following the principle of "living and letting live," we faithfully observed our social responsibility. During the course of the year, we organized 50 anti-pandemic activities to help fight COVID-19. Additionally, we encouraged corporate accountability to take root in Guizhou, Xinjiang, Tibet, Yunnan and Guangdong in an effort to promote rural revitalization. We worked to improve aesthetic education in rural areas, leaving our footprints in hundreds of counties and districts while benefiting 600,000 rural children.

主席寄语 THE CHAIRMAN'S WISHES

2022年,中国经济发展面临需求收缩、供给冲击、预期转弱的三重压力,百年变局和世纪疫情的交织影响还将持续,外部环境更趋复杂严峻。

随着国家政策红利及金融杠杆红利褪去,房地产行业将告别高速发展阶段,成交规模将逐步下降并趋于平稳。

虽然房地产行业正面临结构性的调整,但我们仍然认为它是中国最好的行业之一。中国的城镇化已经进入下半场,随着适度超前的基建和“十四五”规划重大项目的加快落地,将持续为行业及我们所在的区域带来强劲的发展动力。

为此,在保持稳健发展的基础上,锤炼适应新发展阶段的能力,是我们接下来需要去做的事情。我们必须制定新战略,适应新环境,艰苦奋斗,砥砺前行。

未来三年,我们将坚持战略聚焦,聚焦核心都市圈,聚焦主营业务,聚焦资源做最有价值的事情;同时,我们要大力提升产品力和服务力,提升利用数据及新工具的能力,提升盈利能力。

我希望,通过未来两到三年的努力,我们能够打造出全新的时代中国,为公司能成为一家百年企业、世界500强企业,奠定坚实的基础!

志之所趋,无远弗届。我们要时刻保持心中有光,我们更要不畏山高路长。以艰苦奋斗来干事创业、以勇克难关来破局开路,我们必将拥抱崭新的未来!

China's economic development will, in 2022, face the triple pressures of demand shrinkage, supply shock and weakened expectations as the combined impact of unprecedented global change and a once-in-a-century pandemic. Thus, the external environment will become increasingly grim and complicated.

Amid the fading of dividends from national policies and financial leverage, the real-estate industry will bid farewell to the era of rapid development. The scale of transactions will decline and gradually become stable.

Although the real-estate industry faces structural adjustment, we still believe it's one of the best industries in China. China's drive toward urbanization has entered the second half. Efforts are accelerating in order to promote the implementation of moderately advanced infrastructure construction projects and major projects under the "14th Five-Year Plan," which will bring strong development momentum to the industry and the areas in which we're present.

Therefore, what we need to do next is to temper our ability to adapt to the new development stage while maintaining steady development. We must formulate new strategies, adapt to the new environment, work hard, and uphold the principles of integrity and persistence to fulfill a great ambition.

Accordingly, during the next three years we'll continue our strategic focus on core metropolitan areas and main businesses while pooling resources to accomplish the most valuable things. Meanwhile, we must also enhance our ability to supply products and services, use data and new tools, and ensure our profitability.

Hopefully, through the next two or three years of effort we can create a new Times China. I believe we can set a foundation for the company's effort to become a century-old enterprise and one of the world's top 500.

As the saying goes, "Where there's a will, there's a way." We should always keep light in our hearts as we face high mountains and long roads. Surely we'll embrace a brand-new future if we work hard in business and make breakthroughs despite the difficulties.



时代中国董事局主席: 岑钊雄
Shum Chiu Hung,
Board Chairman of Times China

TIMES
CHINA

时代中国





时代中国控股有限公司

TIMES CHINA HOLDINGS LIMITED

时代中国控股有限公司 (01233.HK), 中国民营企业 500 强, 中国财富 500 强, 中国房地产 50 强, 香港联合交易所上市企业。

时代中国控股成立于 1999 年, 现已成为中国领先的城市发展服务商, 业务主要覆盖住宅开发, 城市更新、产业运营、商业运营、社区服务、未来教育等领域。

时代中国控股持续深耕粤港澳大湾区, 并同步布局长三角、长江中游、成渝城市群等高增长潜力区域。目前投资的项目已覆盖近 20 个经济发达城市, 共拥有 200 多个处于不同开发阶段的项目, 为超过 60 万业主提供了高品质的生活居所及服务。

时代中国控股将继续奉行“爱、专注、创造”的核心价值观, 致力成为世界 500 强企业, 为客户提供更好的产品和服务, 为股东创造更大的回报, 让更多人实现向往的生活。

Times China Holdings Limited (01233.HK), which ranks among China's top 500 private companies, the Fortune China 500 and top 50 real-estate developers, is listed on the Hong Kong Stock Exchange.

Incorporated in 1999, Times China Holdings is now a leading urban development operator in China that operates mainly in residential project development, urban renewal, industrial development, commercial development, community services, future education and other business sectors.

While making continuous and in-depth development in the Greater Bay Area, Times China starts to set foot in the Yangtze River Delta, the middle reaches of the Yangtze River, the Chengdu-Chongqing City Cluster and other regions with high growth potential. Times China Holdings has expanded its investment into 20 economically developed cities. Progressing more than 200 projects in different development phases, it has provided high-quality homes and services to more than 600,000 owners.

Holding the vision of “becoming a Fortune Global 500 company”, Times China Holdings will carry forward its core value of “love, commitment and creation” while providing truly tasteful product and creating more value for shareholders. In doing so, the company continues to help more people live the lifestyle they are longing for.



岑钊雄
Mr. Shum Chiu Hung

董事局主席
执行董事及行政总裁

Chairman of the Board
Executive Director & Chief Executive Officer

■ 社会职务

Social Positions

- ★ 广东省人大代表
- ★ 广东省青年企业家协会会长
- ★ 广东省慈善总会荣誉会长
- ★ 孙中山基金会名誉会长
- ★ 广州市工商联副主席

- ★ Member of the National People's Congress (NPC), representing Guangdong Province
- ★ President of Guangdong Youth Entrepreneurs Association
- ★ Honorary President of Guangdong Charity Federation
- ★ Honorary President of Sun Yat-Sen Foundation
- ★ Vice President of Guangzhou Federation of Industry and Commerce

■ 个人荣誉

Individual Honors

- ★ 2021 年, 荣获“全国群众体育先进个人”
- ★ 2020 年, 荣获“广东省扶贫济困日活动 10 周年突出贡献爱心个人”
- ★ 2016 年, 荣获“广东省第四届优秀中国特色社会主义事业建设者”称号
- ★ 2015 年, 荣获“年度地产十大影响力领军人物”
- ★ 2014 年, 荣获中国地产年会“年度杰出人物”大奖
- ★ 2013 年, 荣获世界广府人“十大杰出青年”称号
- ★ 2012 年, 荣获“羊城光彩人物”大奖
- ★ 2011 年, 荣获“羊城慈善先进个人慈善家”
荣获“广州市十大慈善人物”
- ★ 2010 年, 荣获“第十一届广州杰出青年”
荣获“中国房地产行业最具影响力人物”

- ★ One of the “Outstanding Individuals of National Mass Sports” in 2021
- ★ One of the “Individual of Outstanding Contribution and Benevolence on the Tenth Anniversary of Poverty-Relief Day in Guangdong” in 2020
- ★ One of the “4th Excellent Builders of Socialist Cause with Chinese Characteristics in Guangdong” in 2016
- ★ One of the “Annual Ten Influential Leading Figures of the Real Estate Industry” in 2015
- ★ One of the “Annual Outstanding Figures” of the 2014 Annual Seminar of China Estate
- ★ One of the “Guangfuren Top Ten Excellent Youths” by the Global Conference of the Cantonese in 2013
- ★ One of the “Guangzhou's Shining Persons” in 2012
- ★ One of the “Guangzhou Model Philanthropist” in 2011
One of the “Ten Philanthropic Figures of Guangzhou”
- ★ One of the “The 11th Guangzhou Outstanding Youth Award” in 2010
One of the “Most Influential Figures of China's Real Estate Industry”

品牌与使命

Brand and Mission

有这么一群人，
他们不满足于平庸的规则和同质化的趋势，
欣赏个性化的生活方式；
他们执着于自己热爱生活和事业，
在坚持不懈的专注和创造中传达价值。

Some people
are unimpressed by a life based on rules;
They prefer an individualized lifestyle instead of a homogenous one.
Engaged in pursuing their beloved life and career,
They are consistently attaining value through commitment and creation.

生活对他们而言，简单、真实，却充满动人的美。
出于对生活、对人的热爱，
他们打造出富有品质感和艺术感的作品，
展现了对生活艺术的坚持和独创。

To them, life is simple and authentic.
Therefore, out of passion for love and people,
They create quality and artistic works to demonstrate their persistence and respect for the art of life.

他们凭借以人为本的设计理念，
成就每一个人对居住的理想；
他们凭借别具匠心的产品和服务，
满足每一个人对品质的追求；
他们凭借卓尔不凡的艺术眼光，
实现每一个人对生活的向往。
在建筑科学与人文精神之间，
在项目与作品之间，
一再打破常规理念，屡创佳绩。

They help fulfill the dream of a better lifestyle based on a people-oriented design philosophy.
They seek to satisfy the desire for quality through a business offering that combines innovative products and caring service.
They imbue life with a more imaginative, artful vision in order to realize the life to which we are looking forward.
They are able to think out of the box, breaking the barriers between building science and humanism,
between projects and works,
and thus achieving success.

他们，
是生活艺术家，
是一群热爱生活、做事专注、富有创造力的人，
是时代中国。

They are
Life stylists:
Such people are passionate, focused and creative,
And together they are Times China.

企业使命
Corporate Mission

让更多人实现向往的生活
Helping More People Live the Lifestyle They Are Longing for

企业愿景
Corporate Vision

成为世界500强企业
Becoming a Fortune Global 500 Company

经营理念
Business Philosophy

品质让客户惊喜 服务让客户感动
Superior Quality, Dedicated Service

企业定位
Corporate Positioning

城市发展服务商
Service Provider in Urban Development

核心价值观
Core Values

爱 专注 创造
Love Commitment Creation

2021年企业大事记

Chronicle of Events in 2021

2020 年业绩发布 时代中国首破千亿

2020 Results: Times China Records More Than RMB100 Billion for the First Time

2021年3月24日，时代中国在线上举行2020年全年业绩发布会。在疫情笼罩、行业和市场竞争力加剧的2020年，时代中国保持稳健发展态势，合同销售额达1003.8亿元，首破千亿，迈入新的发展阶段。

Times China made its online announcement of the results for 2020 on March 24, 2021. The company maintained steady development throughout the year despite the pandemic and intense market competition, recording contracted sales of RMB 100.38 billion. It was the first time that Times China's sales surpassed RMB 100 billion. Thus, the company opened a new chapter in its development.

岑钊雄主席出席 2021 中国房地产全行业领袖新年峰会

Chairman Shum Chiu Hung Attends 2021 New Year's Summit of China's Real-Estate Leaders

2021年3月26日，由广东省地产商会和网易房产共同主办的2021中国房地产全行业领袖新年峰会暨中国地产冠军榜颁奖盛典举行，广东省地产商会执行会长、时代中国董事局主席岑钊雄受邀出席，并于圆桌论坛亮相与现场嘉宾互动分享。

The 2021 New Year Summit of China's Real Estate Leaders and Award Ceremony of China's Real Estate Leaderboard were held on March 26, 2021, with co-sponsorship by the Guangdong Real Estate Chamber of Commerce and house.163.com. Times China Board Chairman Shum Chiu Hung, who also chairs the Guangdong Real Estate Chamber of Commerce, participated in the round-table session and shared his opinions with all those in attendance.

时代中国连续荣登“广东省百强民营企业”榜单

Times China Is Again Listed as One of the "Top 100 Private Enterprises in Guangdong"

2021年4月18日，广东省工商联（总商会）十二届五次执委会召开，广东省工商联常委、时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄出席会议。时代中国连续多年荣登“广东省百强民营企业”榜单，此次位列第30。

The fifth Executive Committee Meeting of the 12th Guangdong Federation of Industry and Commerce (under the Guangdong General Chamber of Commerce) was held on April 18, 2021. Shum Chiu Hung, member of the Standing Committee of the Guangdong Federation of Industry and Commerce and board chairman of Times China Holdings Limited, was in attendance. Times China has been ranked as one of the Top 100 Private Enterprises in Guangdong for many years in a row, ranking at the 30th place on the latest list.

时代邻里获纳入恒生物业服务及管理指数成份股

Times Neighborhood Is Included in the Hang Seng Property Services and Management Index

2021年4月19日，时代邻里（股票代码：09928.HK）获纳入恒生物业服务及管理指数成份股，成为首批获纳入该指数的公司之一，体现时代邻里在香港上市同业中的领导地位获市场充分认可。

Times Neighborhood (Stock Code: 09928.HK) was included as a constituent stock in the Hang Seng Property Services and Management Index on April 19, 2021, becoming one of the first companies to be included. The listing stood as an acknowledgment of Times Neighborhood's leading position among its peers in Hong Kong.

时代卓越强强联手 两大城市更新集团启动战略合作

Times and Excellence Join for Strategic Cooperation in Urban Renewal

2021年4月28日，时代城市更新集团与卓越城市更新集团举行战略合作签约仪式。双方将在湾区城市更新领域展开合作，共同探索城市更新发展新模式。

A ceremony at which to sign the strategic cooperation agreement between Times Urban Renewal Group and Excellence Urban Renewal Group was held on April 28, 2021. The two sides will join hands in urban renewal throughout the Greater Bay Area so as to explore new modes of urban renewal and development.

时代中国控股鼎力襄助新界发展基金会

Times China Holdings Supports the New Territories Development Foundation

2021年5月3日，时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄、时代中国基金会主席李一萍在香港出席“时代中国—新界发展基金会捐赠仪式”，向新界发展基金会捐赠港币伍佰万元。

Shum Chiu Hung, board chairman of Times China Holdings Limited, and Li Yiping, chair of Times Foundation, attended the "Times China-New Territories Development Foundation Donation Ceremony" in Hong Kong on May 3, 2021, and donated HKD5 million to the New Territories Development Foundation.

■ 岑钊雄主席获评复旦大学管理学院“2020 年度校友”

Times China Chairman Shum Chiu Hung Is Named "Alumnus of the Year 2020" by Fudan University School of Management (FDSM)

2021 年 5 月 9 日，复旦大学管理学院“抗疫·担当”2020 年度校友颁奖典礼在上海举行。时代中国董事局主席、复旦大学 EMBA 同学会总会执行会长兼华南区同学会会长岑钊雄荣获“复旦大学管理学院 2020 年度校友”。

FDSM held the 2020 Alumni Award Ceremony in Shanghai on May 9, 2021. The theme this year is "Fight the Pandemic and Take on Responsibility". Times China Chairman Shum Chiu Hung, who is also the executive president of Fudan University EMBA Alumni Association and president of EMBA South China, was honored as a "Fudan University School of Management Alumnus of the Year 2020".

■ 岑钊雄主席连任广州市光彩事业促进会常务副会长

Chairman Shum Chiu Hung is reelected as EVP of the Guangzhou Society for Promotion of the Guangcai Program

2021 年 5 月 19 日，在广州市光彩事业促进会第二届理事会就职暨广州市“乡村振兴光彩扶持 1+10 行动计划”启动仪式上，时代中国控股有限公司董事局主席、广东省时代公益基金会创办人岑钊雄当选第二届理事会常务副会长。

Shum Chiu Hung, board chairman of Times China Holdings Limited and founder of Times Foundation, was elected as the executive vice president of the second board of directors at the Inauguration of the Second Board of Directors of Guangzhou Society for Promotion of the Guangcai Program and the Launch Ceremony of the "Guangcai Aid 1+10 Campaign for Rural Revitalization" of Guangzhou on May 19, 2021.

■ 时代中国获纳入恒生两大指数

Times China Is Included in Two Major Hang Seng Indexes

2021 年 5 月，时代中国(股票代码: 01233.HK)获恒生指数有限公司纳入“恒生高股息率指数”和“恒生中国高股息率指数”，反映了市场对时代中国回报表现的肯定。

Times China (Stock Code: 01233. HK) was included in the "Hang Seng High Dividend Yield Index" (HSHDYI) and the "Hang Seng China High Dividend Yield Index" (HSCHDY) by Hang Seng Indexes Limited in May 2021, reflecting the market's recognition of Times China's ROI performance.

■ 时代中国、时代邻里助力抗疫一线，协助核酸排查超 27 万人次

Times China and Times Neighborhood Supports the Front of the Fight against COVID-19 and Assists More Than 270,000 People Complete Nucleic Acid Test

初夏时节，又一波疫情突袭广东。时代中国携手时代邻里向一线捐赠物资，并集结党员志愿者、物业人员协助社区抗疫，同时在小区、办公场所、售楼部等地采取系列防疫措施，守卫共同的家园。2021 年累计协助政府组织超 50 次大规模核酸筛查，完成超 27 万人次的核酸检测采样工作，实现时代社区零感染。

In early summer, as another wave of pandemic hit Guangdong, Times China, in cooperation with Times Neighborhood, sent supplies to the frontline, rallying Party volunteers and property staff to help the community battle the disease. Additionally, it implemented preventive measures throughout the community, office premises and sales offices as a means to safeguard the homeland. It, in 2021, assisted government agencies in organization more than 50 large nucleic acid tests, where samples of more than 270,000 people were collected. During the course of the year, not a single person in Times' communities was infected.

■ 时代邻里与日立电梯成立合资公司“时代港立电梯”

Times Neighborhood and Hitachi Elevator Co-establish "Times Konhitachi Elevator"

2021 年 6 月 11 日，时代邻里与日立电梯设立合资公司“广州市时代港立电梯技术服务有限公司”，通过优势互补、资源整合的全新合作模式，开启服务生态圈新纪元。

Times Neighborhood and Hitachi Elevator established a joint-venture company called "Guangzhou Times Konhitachi Elevator Technology Service Co., Ltd." on June 11, 2021. Thus, they embarked upon a new territory in the service ecosystem, applying a model with mutually complementary advantages and intensive resource integration.

■ 时代中国连续 11 年参与“广东扶贫济困日”再获红棉金杯

Times China Receives the Gold Award of the Kapok Cup Again after the 11th Year of Involvement in "Guangdong Poverty Alleviation Day"

2021 年 6 月 30 日，在 2021 年“广东扶贫济困日”活动上，时代中国通过广东省时代公益基金会认捐 1500 万元，并荣获 2020 年度红棉杯金杯。从 2010 年起，时代中国和时代基金会已连续 11 年参与该活动。

Times China pledged a donation of RMB15 million through Times Foundation at the event site of the 2021 "Guangdong Poverty Alleviation Day" on June 30, 2021, whereupon it was awarded the Gold Award of the Kapok Cup for 2020. Times China and Times Foundation have participated in this event for 11 consecutive years since 2010.

■ 时代中国举办庆祝建党 100 周年系列活动

Times China Organizes Celebrations of the Centennial Anniversary of the Communist Party of China

2021 年 7 月 1 日，为庆祝建党 100 周年，时代中国举办升旗仪式，唱响红色歌曲。“奋斗百年路 启航新征程”主题座谈会随后举行，集团董事局主席岑钊雄表示，企业要始终在党的领导下，将自身发展深度融入国家发展大局。

To celebrate the centennial of the founding of the Communist Party of China, Times China held a flag-raising ceremony and collectively sang revolutionary songs on July 1, 2021. Later, a symposium on the theme "Striving for a Century, Setting Sail for a New Journey" was held, with Times China Chairman Shum Chiu Hung saying that enterprises should consistently follow the leadership of the Party and integrate their development deeply into China's development pattern.

■ 时代中国全年两次回购股份，彰显稳健发展信心

Times China Repurchases Shares Twice, Demonstrating Confidence in Steady Growth

自 2021 年 7 月 6 日至 7 月 16 日，时代中国控股有限公司以约 2986 万港元回购 348 万股股份。这是继 2 月后，时代中国二度回购。至此，公司 2021 年累计耗资约 6045 万港元进行回购。

Times China Holdings Limited repurchased 3.48 million shares for approximately HKD 29.86 million from July 6 to July 16, 2021. It was the second repurchase by Times China since February. The Company spent approximately HKD 60.45 million on repurchases in 2021.

■ 时代中国、时代邻里与中国联塑集团达成合作

Times China, Times Neighborhood and China Lesso Group Enter a Partnership

2021 年 7 月 9 日，时代中国、时代邻里与中国联塑集团完成合作签约，开启多元化业态物业服务的深度合作，深入探索粤港澳大湾区、长三角核心城市群的住宅与商业业态服务新模式。

Times China, Times Neighborhood and China Lesso Group signed a cooperation agreement covering diversified property-management services on July 9, 2021, as the means to explore the new model of residential and commercial business services in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area as well as in the core urban clusters of the Yangtze River Delta.

■ 2021 时代中国品牌发布会举行：从生活 到创造生活

Times China Holds 2021 Brand Launch: "From Life to Creating Life"

2021 年 8 月 5 日，“从生活 到创造生活”2021 时代中国品牌发布会举行。时代中国重磅发布“向往的生活”5A 产品系统，诠释“创造服务”的理念，并分享社群运营实践经验。

The 2021 brand launch of Times China, titled "From Life to Creating Life", was held on August 5, 2021. Times China released the blockbusting 5A product system "Ideal Life" to practice the concept of service creation as well as to share practical experience in regard to community operation.

■ 时代中国首个社区精品 MALL 盛大开业

Times China's First-quality Community Mall Opens

2021 年 8 月 7 日，时代中国首个社区精品 MALL 中山时代·芳华里盛大开业，这是时代中国在购物中心领域迈出的坚实一步。

Times China's first-quality community mall, Times Fun-in (Zhongshan), had its grand opening on August 7, 2021, marking a leap forward by Times China in its retail-development program.

■ 时代中国与越秀地产签署合作框架协议

Times China and Yuexiu Property Enter a Cooperation Agreement

2021 年 8 月 9 日，时代中国与越秀地产举行合作框架协议签约仪式。未来，双方将精诚携手、合作共赢，在粤港澳大湾区城市积极探索城市更新合作机会。

Times China and Yuexiu Property held a ceremony for the signature of a cooperation agreement on August 9, 2021. Thus, the two sides will join hands as they explore opportunities for urban renewal in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area.

■ 2021 年中期业绩稳健增长，铸就高质量发展之路

Times China Sees Steady Growth and Solid Development in the Results for 2021

2021 年 8 月 18 日，时代中国发布 2021 年中期业绩。上半年，时代中国多项核心指标稳中有升，杠杆水平稳步下降，城市更新业务稳居行业前列，实现了高质量发展。

Times China released its 2021 interim results on August 18, 2021. Times China enjoyed steady growth in its several core indicators during the first half of 2021, along with a steady decline in its degree of leverage. Its urban-renewal business topped the industry, and Times China delivered high-quality development throughout the year.

2021 年时代中国“田埂花开”支教志愿者出征

The Aid Education Volunteers of Times China "Field Blossom" Project 2021 Sets Sail

2021 年 8 月 31 日，时代中国“田埂花开”支教志愿者出征仪式在线上举行，现场还邀请乒乓球奥运冠军樊振东与刘诗雯为志愿者们加油打气。

The launch ceremony for volunteer teachers of the Times China "Field Blossom" project was held online on August 31, 2021. Fan Zhendong and Liu Shiwen, table tennis Olympic gold medalists, were on hand to encourage and motivate the volunteers.

时代中国与蔚来达成战略合作，共创向往生活

Times China and NIO Undertake Strategic Cooperation

2021 年 9 月 8 日，时代中国与蔚来举行战略合作签约仪式。双方将围绕资源渠道拓展、新能源设施及网络布局、品牌营销跨界、用户社群共创等领域展开合作。

Times China and NIO held a ceremony for the signature of a strategic-cooperation agreement on September 8, 2021. The two sides will cooperate toward the expansion of resources and channels, new energy facilities and network planning, crossover brand marketing and the creation of user communities.

岑钊雄主席出席 2021 复旦大学 EMBA 华南同学会年会

Chairman Shum Chiu Hung Attends Meeting of the EMBA South China Alumni of Fudan University for 2021

2021 年 9 月 12 日，“科技创新与粤港澳大湾区发展”——复旦管理大视野暨“欢聚华南 遇见湾区”2021 复旦大学 EMBA 华南同学会年会在深圳成功举办。复旦大学 EMBA 同学会总会执行会长、华南同学会会长、时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄受邀出席活动并致辞。

The annual meeting of EMBA South China Alumni of Fudan University was held in Shenzhen on September 12, 2021, with the dual themes "Science and Technology Innovation and the Development of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area": Fudan Management Vision and "Gather in South China, Encounter in the Great Bay Area". Times China Holdings Limited Chairman Shum Chiu Hung, who is also the executive president of the Fudan University EMBA Alumni Association and the president of EMBA South China, gave a speech at the event.

岑钊雄主席获“全国群众体育先进个人”

Chairman Shum Chiu Hung Is Honored as an "Advanced Individual in National Popular Sports"

2021 年 9 月，国家体育总局举办的全国群众体育先进及体育系统先进评选揭晓，时代中国控股有限公司董事局主席、广东省乒乓球协会会长岑钊雄荣获“2017-2020 年全国群众体育先进个人”。

Shum Chiu Hung, board chairman of Times China Holdings Limited and chairman of the Guangdong Table Tennis Association, was in September 2021 honored as the "Advanced Individual in National Popular Sports 2017 - 2020" at the National Advanced Mass Sports and Advanced Sports System Awards organized by the General Administration of Sport of China.

时代中国蝉联“民营企业 500 强”

Times China Is Again Included among "China's Top 500 Private Enterprises"

2021 年 11 月 1 日，在 2021 年广州市民营经济服务大会暨“民营企业服务周”启动仪式上，时代中国凭借雄厚实力和优异业绩，获得“中国民营企业 500 强 - 第 271 位”、“服务业民营企业 100 强 - 第 85 位”，蝉联“民营企业 500 强”。

Based on its strength and results, Times China ranked No. 271 among "China's Top 500 Private Enterprises" and No. 85 among "Top 100 Private Enterprises in the Service Industry". Moreover, it was again listed among the "Top 500 Private Enterprises" at the launch ceremony of 2021 Guangzhou Private Economy Service Conference and "Private Enterprise Service Week" on November 1, 2021.

时代中国发起第二届「时代中国在湾区」

Times China Launches the Second Session of "Times China in the Greater Bay Area"

2021 年 11 月 23 日，时代中国发起第二届「时代中国在湾区」活动，以“湾区一起潮”为主题，发起一场向往生活创造者大会。

Times China launched the second session of "Times China in the Greater Bay Area" on November 23, 2021, with the theme of "Cool Greater Bay Area Together", to launch a creators' conference for the ideal life.

城市更新持续发力，加快推进项目转化落地

With Constant Effort toward Urban Renewal, Times China Accelerates Transformation through Project Implementation

2021 年，时代中国在广州、佛山、惠州等区域完成城市更新转化落地项目近 10 个，并成功获取广州横潭旧村、佛山创客小镇二期、惠州白云山旧村等多个高价值城更项目。

Times China completed almost 10 urban-renewal transformations in Guangzhou, Foshan and Huizhou in 2021. Moreover, it acquired a number of high-value urban renewal projects such as the reconstruction of the dilapidated Hengtan Village in Guangzhou, Foshan Times I-city Phase II, and the reconstruction of the dilapidated Baiyunshan Village in Huizhou.

要闻回顾

Past Events

- 2020 年，自新型冠状病毒暴发以来，时代中国通过时代基金会，累计捐赠超 2400 万元的资金与医疗物资。

Times China has, since the outbreak of COVID-19, donated more than RMB 24 million in funds and medical supplies through the Times Foundation.



- 2020 年 6 月 30 日，在 2020 年“广东扶贫济困日”上，时代中国董事局主席岑钊雄获“广东扶贫济困日活动 10 周年突出贡献爱心个人”殊荣，时代中国也荣获“2019 年度红棉杯金杯”。

On June 30, 2020, the 2020 "Guangdong Poverty Alleviation Day," Shum Chiu Hung, the Chairman of the Board of Directors of Times China, was honored as an "Individual of Outstanding Contribution and Benevolence on the Tenth Anniversary of "Guangdong Poverty Alleviation Day", and Times China was given the gold award in the "2019 Guangdong Kapok Cup."



- 2020 年 5 月 28 日，时任佛山市委书记鲁毅，时任佛山市委常委、常务副市长蔡家华等领导一行实地调研时代中国·爱车小镇项目。时任佛山市委书记鲁毅表示，爱车小镇是产业小镇模式的成功例子，佛山市及南海区政府将继续全力支持爱车小镇项目的建设。

On May 28, 2020, Mr. Lu Yi, then Secretary of the Foshan Municipal CPC Committee, and Cai Jiahua, then Executive Committee Member of the Foshan Municipal CPC Committee and the Executive Deputy Mayor, led a delegation to visit Times C-Town for survey. Lu Yi, then Secretary of the Foshan Municipal CPC Committee, praised Times C-Town for its embodiment of the industrial town model, adding that the municipal government of Foshan and the Nanhai People's Government would provide ample support for the construction of Times C-Town.



- 2019 年 12 月 15 日，“为向往而生——时代中国 20 周年感恩盛典”在海心沙亚运公园隆重举行。两万余人欢聚一堂，共同见证时代中国 20 年的荣耀发展。

感恩盛典由凤凰卫视主持人窦文涛、主持人赵荣联袂主持，并邀请了五位华语乐坛重量级歌手——汪峰、孙燕姿、梁静茹、朴树、梁博倾情演绎经典歌曲，为时代中国 20 周年庆生。

"Born to Be Onward: Customer Appreciation Gala for Times China's Twentieth Anniversary" was held at Haixinsha Asian Games Park on December 15, 2019. Over 20,000 people gathered to witness the glorious development of Times China over the past two decades.

The Appreciation Gala was co-hosted by Dou Wentao and Zhao Rong from Phoenix TV. Additionally, five topflight singers in the Chinese music community, such as Wang Feng, Stefanie Sun, Fish Leong, Pu Shu and Liang Bo, sung multiple classical songs to celebrate the twentieth birthday of Times China.



- 2019年10月13日，西湖大学第一届董事会第六次会议在深圳召开。在会上，时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄受聘为西湖大学荣誉董事。西湖大学董事会主席钱颖一和校长施一公为岑钊雄先生颁发聘书。时代中国将与西湖大学紧密合作，助力西湖大学建设高水平研究型大学。

On October 13, 2019, the 6th session of the first board meeting of Westlake University was held in Shenzhen. In the session, Mr. Shum Chiu Hung, board chairman of Times China Holdings Limited, was appointed the honorary director of the university. Mr. Qian Yingyi, board chairman of the university, and Mr. Shi Yigong, president of the university, jointly awarded the letter of appointment to Mr. Shum Chiu Hung. Times China will collaborate with Westlake University to bolster the university's transformation into a prestigious research-oriented university.



- 2018年，广东时代美术馆在德国柏林成立了“时代艺术中心(柏林)”分馆，并于11月30日在德国柏林市中心的波茨坦大街艺术区揭幕，这是中国民营美术馆在海外设立的第一家分馆。

In 2018, Guangdong Times Museum established the branch of Times Art Center (Berlin) in Berlin, Germany, which was inaugurated at the Potsdamer Strasse Art District in downtown Berlin, Germany, on November 30, being the first branch of Chinese private art museum established overseas.



- 2018年7月3日，时代产业南方总部和智能制造创新基地项目在肇庆签约。时代中国与肇庆新区全面拉开产业发展合作序幕。

The signing ceremony of the Southern Headquarters of Times Industry and the intelligent manufacturing innovation base project was convened in Zhaoqing on July 3, 2018. Thus, Times China and Zhaoqing New Area kicked off their program of cooperation for industrial development.



- 2019年6月15日，容国团首夺世界冠军60周年纪念暨广东省乒协第十届会员代表大会在广州举行。广东省人大代表、时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄当选为广东省乒乓球协会第十届会长。

On June 15, 2019, the sixtieth anniversary of Rong Guotuan's first world championship for China and the tenth conference for the member representatives of Table Tennis Association of Guangdong Province were held in Guangzhou. Mr. Shum Chiu Hung, a deputy to the People's Congress of Guangdong Province and the board chairman of Times China Holdings Limited, was appointed as the 10th chairman of Table Tennis Association of Guangdong Province.



- 2018年7月5日，时代中国通过时代基金会向暨南大学捐赠了3000万元，支持暨南大学传媒教育大厦等建设。暨南大学正式聘请时代中国董事局主席岑钊雄为第八届校董事会董事。

On July 5, 2018, Times China donated RMB 30 million to Jinan University through the Times Foundation to support the construction of the school's Media Education building. Moreover, Jinan University has officially engaged Mr. Shum Chiu Hung, board chairman of Times China, as a board director of the Eighth University Board of Directors.

- 2018年3月1日，时代中国控股有限公司(01233.HK)在香港召开2017年度业绩暨更名发布会，正式发布时代地产更名为“时代中国”，并首次向外界介绍了“城市发展服务商”的新定位和“成为世界500强企业”的新愿景。同时，时代中国还公布了新目标：致力于短期内成为千亿级企业。

Times China Holdings Limited (01233.HK) held its 2017 annual results announcement and renaming conference in Hong Kong on March 1, 2018. At the ceremony, it was announced that Times Property had been renamed as "Times China", and the new positioning as an "urban development service provider" together with the vision of "becoming a Fortune Global 500 company" were made known to the world. Meanwhile, Times China announced its new target: to become an RMB 100 billion business in the near future.



- 2017年1月6日，为响应国家创新驱动发展战略计划，支持推进中山大学建设世界一流大学的目标，时代中国捐资一亿元，在中山大学设立“中山大学时代发展基金”，用于支持科研教育与医疗发展。

On January 6, 2017, Times China, in response to the national innovation driven development strategy plan and an effort to promote the construction of the world first-class university of Sun Yat-sen University, has donated RMB 100 million as the means to establish the Sun Yat-sen University Times Development Fund at Sun Yat-sen University, thus supporting the development of scientific research, education and healthcare.



- 2015年12月30日，时代中国与南海大沥镇人民政府正式签订《全球创客小镇合作框架协议》。项目规模超3000亩，计划总投资300亿元，建成后将成为区域产业升级的重要引擎。

- 2017年3月24日，由新华社主办、瞭望智库提供智力支持的中国新型城镇化发展高峰论坛暨特色小镇合作开放大会在京举行，时代产业集团作为发起单位之一参加了成立仪式，并与碧桂园、华夏幸福等成为“中国特色小镇培育发展联盟”成员。

The China New Urbanization Development Summit and the Characteristic Town Cooperation Conference, as hosted by the Xinhua News Agency and supported by the Liaowang Institute, was held on March 24, 2017, in Beijing. Times Industry attended the opening ceremony as a participating founder of the alliance, doing so along with the Country Garden and China Fortune Land Development firms.



- 2016年8月22日，首届南海教育基金颁奖表彰大会在佛山南海召开，时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄先生受邀出席大会。2016年8月8日，南海教育发展促进会成立并设立“南海教育基金”，岑总代表时代中国控股有限公司捐款3000万元，并担任南海教育发展促进会的首任会长。

The first Nanhai Entrepreneurs Educational Fund Teaching Awards and Scholarships Commendation Ceremony was held on August 22, 2016 in Nanhai, Foshan. In attendance was Mr. Shum Chiu Hung, the board chairman of Times China Holdings Limited. The Nanhai Entrepreneurs Association for Promotion of Educational Development and the Nanhai Entrepreneurs Educational Fund were established on August 8, 2016. Mr. Shum Chiu Hung donated RMB 30 million on behalf of Times China and took office as the first president of Nanhai Entrepreneurs Association for the Promotion of Educational Development.



On December 30, 2015, Times China and the People's Government of Dali Town, Nanhai District entered into the Times-I City Cooperative Framework Agreement. The target project site covers an area of more than 3,000 mu. With a total investment of RMB 30 billion, it will be built into an important engine for regional industrial upgrade.

- 2014年12月21日，“倾心15载 爱在时代”——时代地产十五周年暨上市一周年庆典在天河体育中心盛大开幕，邓紫棋、杨宗纬、曹格、周笔畅、彭佳慧、汪涵等当红明星同场献演，现场超过3万名观众共同见证了这一辉煌时刻。

On December 21, 2014, the fifteenth anniversary celebration of Times Property and the first anniversary of listing, "15 Years of Love in Times Property," was held at the Tianhe Sports Center, where G.E.M., Aska Yang, Gary Chaw, Zhou Bichang, Julia Peng and Wang Han put on an incredible show for more than 30,000 eager spectators.



- 2014年12月3日，广东省人民政府、中共广州市委联同团中央、民政部、中国志愿服务联合会共同举办了志愿者服务广州交流会暨首届中国志愿服务项目大赛。在活动上，时代中国荣获“爱心企业”称号，由时任国家民政部副部长官涌光（左一）为时代中国董事局主席岑钊雄（右二）颁发了奖项。

On December 3, 2014, People's Government of Guangdong Province, Guangzhou Municipal Party Committee, CYL Central Committee, Ministry of Civil Affairs, and China Volunteer Service Federation, co-organized Guangzhou Volunteer Service Guangzhou Exchange Meeting and the first China Volunteer Service Project Contest, where Times China was given the honorary title of "Best Charity Enterprise". Then Deputy Minister of Civil Affairs Mr. Gong Puguang (first from left) presented the award to Times China Chairman & President Mr. Shum Chiu Hung (second from right).



- 2013年12月11日，时代地产在香港联交所主板挂牌上市，正式登陆国际资本市场。当日，来自全球的投资者共同见证“生活艺术家”的非凡魅力。

Times Property was listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited (SEHK) on December 11, 2013, indicating its presence in the international capital market. Additionally, on that day investors from around the world jointly witnessed the inimitable charm of the renowned "life stylist."



- 2014年10月28日，由香港权威财经杂志《经济一周》举办的“香港杰出企业巡礼2014盛典”在香港金钟港丽酒店隆重举行，上市不到一年的时代中国控股有限公司从众多香港上市公司中脱颖而出，荣获2014年“香港杰出企业”称号。

On October 28, 2014, "Hong Kong Outstanding Enterprises Parade 2014", sponsored by Economic Digest, one of the most respected financial journals in Hong Kong, was held at the Conrad Hong Kong, Admiralty. Times China Holdings Limited, in its first year of listing, stood out among numerous Hong Kong-listed companies and was suitably honored as being among "Hong Kong's Outstanding Enterprises 2014".



- 2013年11月13日，首届世界广府人恳亲大会在广州白云国际会议中心隆重开幕。中共中央政治局委员、时任广东省委书记胡春华，中共中央政治局原常委李长春，全国政协副主席罗富和、何厚铨，全国政协原副主席叶选平等出席大会，时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄荣获“十大杰出青年”称号。

On November 13, 2013, the first Global Conference of the Cantonese was held at the Guangzhou Baiyun International Conference Center. Member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and then Guangdong Provincial Party Committee Secretary Mr. Hu Chunhua, former member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC Central Committee Mr. Li Changchun, Vice Chairmen of the Chinese People's Political Consultative Conference Mr. Luo Fuhe and Mr. Ho Hau-wah, former Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference Mr. Ye Xuanping attended the conference. Times China Holdings Limited Chairman & President Mr. Shum Chiu Hung was honored as one of the "Top Ten Excellent Youths".



- 2013年3月27日，时代中国2013年乒乓球团体世界杯赛新闻发布会在广州举行。当晚欢迎晚宴上，时任广州市市长陈建华（右二）代表市政府对时代中国支持体育事业表示感谢，期间，国际乒联官员史蒂文·戴恩廷向时代中国颁发总冠军赞助商纪念匾牌。

On March 27, 2013, the Times China 2013 World Team Classic Press Conference was held in Guangzhou. Subsequently, at the dinner party, then Guangzhou Mayor Mr. Chen Jianhua (second from right), speaking on behalf of Guangzhou Municipal Government, expressed gratitude to Times China for its support of the event. Mr. Steven Dainton, an official with the International Table Tennis Federation, presented the commemorative plaque to Times China for its title sponsorship.



- 2013年2月4日，时代地产捐资3300万元帮扶白云区钟落潭镇扶贫项目交付仪式在钟落潭镇医院时代爱心楼前举行。时任广州市政协主席苏志佳（左五）等领导莅临现场，共同见证该项目的顺利交付。

The delivery ceremony of the poverty-alleviation program for Zhongluotan Town, Baiyun District, supported by Times Property with a donation of RMB 33 million, was held on February 4, 2019, in front of the Times Love Building at Zhongluotan Hospital. Mr. Su Zhijia, then president of the Guangzhou Committee of the CPPCC (shown fifth from left), and other officials were on hand to accept the donation.



- 2010年12月，时任中共中央政治局委员、广东省委书记汪洋（图左）在全民公益论坛上与时代中国董事局主席岑钊雄（图右）亲切交谈，汪洋对时代中国未来寄予厚望。

In December of 2010, then member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and then Guangdong Provincial Party Committee Secretary Mr. Wang Yang (left) talked with Times China Chairman & President Mr. Shum Chiu Hung (right) at the Charity Forum, and voiced high expectations for Times China and its future.

- 2012年9月29日，农民工博物馆典礼在国际单位时尚科技园二期隆重举行。时任中共中央政治局委员、广东省委书记汪洋（右三），时任广东省副省长朱小丹（右二），时任广东省政协主席黄龙云（右一）出席了仪式。时代中国控股有限公司董事局主席岑钊雄陪同领导一行参观了广州城市印记公园，并与入驻企业进行了亲切交谈。

On September 29, 2012, a ceremony to honor the Museum of Migrant Workers in Guangzhou was held at the International Workplace Phase II. Then member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and then Guangdong Provincial Party Committee Secretary Mr. Wang Yang (third from right), then Guangdong Provincial Party Committee Deputy Secretary and then Guangdong Province Governor Mr. Zhu Xiaodan (second from right), and then Guangdong Provincial Committee of CPPCC President Mr. Huang Longyun (first from right) attended the ceremony. Times China Holdings Limited Chairman & President Mr. Shum Chiu Hung accompanied Mr. Wang Yang on his visit to Guangzhou City Mark Park, where warmly communicated with the resident entrepreneurs.



- 2009年11月27日，原健力宝大厦正式更名为时代地产中心，并成为越秀区的“总部经济发展基地”。时代地产收购健力宝大厦，更名为时代地产中心，在集团发展中有着重要意义。

On November 27, 2009, Times Property acquired Jianlibao Building, renamed it Times Property Center, and turned it into the "economic development base of Headquarters" in Yuexiu District, a critically important facility for the Group's development.



RESIDENTIAL
PROJECT
DEVELOPMENT

住宅开发





时代中国旗下全资子公司，中国房地产 50 强，成立于 1999 年，主营业务为住宅的开发与销售。

时代地产秉承以人为本的设计理念，将生活和艺术完美结合，提升产品品质，持续提供全周期的服务，竭力满足客户居住需求。

As a wholly-owned subsidiary of Times China and one of China's top 50 real estate enterprises, Times Property, founded in 1999, is mainly engaged in the development and sales of residential projects.

Time Property has been adhering to the people-oriented design concept with the perfect fusion of life and art, improving product quality, continuously providing full-cycle services, and sparing no effort to satisfy customers' residential needs.

产品 PRODUCTS

社区产品应该是充满人文温度同时具备美学格调的，时代中国秉承让更多人实现向往的生活的使命，营造不同的生活场景，匹配当代人不同的精神向往，从心设计满足居住需求的每一个细节，悉心为每一位客户提供超越期待的产品。

Community product should be a combination of cultural and aesthetic features. With the mission of helping more people live the lifestyle they are longing for, Times China creates different life situations according to the expectation of contemporary people. It channels energies to meeting all the residential needs and strives to provide all clients with the products that exceed their expectation.



产品理念

Underlying Principle of Products

人文，时尚而富有艺术感 Humanistic, Trendy and Artistic

时代中国坚持“人文，时尚而富有艺术感”的产品理念，用人文精神和时尚而富有艺术感的设计语言去实现客户向往的生活。它是我们的产品内核，更是一种情怀。

Upholding the underlying principle of products, "humanistic, trendy and artistic," Times China designs the life that clients long for in a humanistic, trendy and artistic way. The principle is the core of our products as well as a symbol of our pursuit.



人文 Humanistic

人文即人本主义，是一种产品精神，提倡对于人这样一个自然界最高等级生命体的最大尊重。一切以人的需求为中心，敏锐洞察需求，并围绕需求进行产品设计。

时代中国推敲每一个需求背后的本真，保持同理心思考，让细节触动人心，让品质更有保障，让智慧服务未来，更好地满足人们的生活与情感需求，让家和社区更具人文温度。

"Humanistic," or "humanism," is a guiding principle of products. It advocates paying the greatest respect to human, the highest-level life form in nature. We focus all our attention on and keenly detect people's needs and then design our products according to the demands.

Times China deliberates on the basis of each demand and thinks in the clients' shoes. By doing so, we aim to make our design details fascinating, guarantee quality products, use wisdom to create a wonderful future, better satisfy people's needs in life and emotion, and enrich the humanistic sense of home and community.



时尚而富有艺术感 Trendy and Artistic

美的环境可以影响人，塑造人的良好品格，让人的生活态度更加积极，激发人对美好事物的向往。时代中国的产品美学是建立在时尚而富有艺术感这样的设计理念上的。时尚是一种引领潮流而又充满活力的艺术。时尚离不开艺术，艺术可以创造时尚。

An attractive environment can have positive effects on people, helping them improve personal integrity, making them more active in daily life, and inspiring them to pursue something wonderful. The product aesthetics of Times China is based on the design principle of "trendy and artistic." Trend is a form of art that leads the tide and radiates with vitality. Trend is closely related to art, and art can contribute to trend.



空间之美能让人赏心悦目，时间之美能让人隽永回忆，而生活之美能够让人感悟到生命的真谛。时代中国希望，社区的每个角落，家人、邻居、朋友的每一个生活瞬间，都可以被定格成一幅优美的画面。

Well-designed space inspires people and is pleasing to the eye; good time lingers in one's mind for long; wonderful life reveals the true meaning of being alive. Times China hopes that each corner of the community will fill with happy moments shared by families and neighbors.



向往的生活【5A】系统 Ideal Life 5A System

时代中国认为人们所向往的各种美好生活场景不仅仅发生在居住空间里，更发生在功能业态完整的城市空间里。时代中国向往的生活【5A】系统包含5个核心价值，从完整的城市服务拼图，到赏心悦目的美学盛宴；从尊重人性的生活洞察，到先进严奇的建造工艺；再到创造未来的“社区智慧体”。永无止境的向往推动时代中国不断跟随时代发展的潮流，用人文时尚而富有艺术感的设计理念，创造出更有想象力的产品。

Times China believes the beautiful life to which people aspire exists not only in the living space but also in the urban space with complete functionalities. Accordingly, the "ideal life 5A system" of Times China contains five core values, which range from an integrated urban service suite to an artistic aesthetic feast; from a worldview that respects the brilliant complexity of humankind to an advanced but rigorous construction process; and to an "intelligent community complex" that helps create the future. A constant desire to achieve and fulfill drives Times China to champion a positive trend and create more imaginative products with humanistic, artistic design concepts.



向往的生活是完整的 The ideal life is integrated

时代中国以城市发展服务商为定位，不仅服务于城市里生活的“人”，还服务于人所生活的“城市”。为了促进城市更持续、繁荣的发展，为了城市里的人活得更精彩，工作更便利，居住得更健康，时代中国基于城市发展所需要的各类功能业态去搭建丰富而多元的产品体系。时代中国通过产业办公、购物中心、工业物流、特色小镇、文化旅游、居住社区六大产品线来满足人们城市生活的需求，推动城市发展，促进产城人文的多维度融合。

Times China is positioned as an urban-development service provider, serving not just the people who reside in cities but also the cities where they live and work. In order to promote more sustainable, prosperous urban development and thereby attain a richer life, convenient work and healthy environment for city dwellers, Times China has created a diverse network of products based on the various functional modes that are essential for urban development. We meet the needs of modern urban life through six product lines--industrial offices, shopping centers, industrial logistics, special towns, cultural tourism and residential community--while promoting urban development and multidimensional integration of industry, urban amenities, humanity and culture.



向往的生活是赏心悦目的 The ideal life is artistic

时尚而富有艺术感是时代中国对于这个时代美的理解。时尚是潮流的预判；艺术是经典的沉淀。时尚和艺术，是美的一体两面，同时也是时代中国的产品内核及灵魂。

Times China believes that the beauty of the time should be artistic. The trend is a dream of the future, and art is the heritage of tradition. Trend and art are dual aspects of the beauty embodied in Times China's products.

◇ 建筑 均衡之美: Architecture and the beauty of balance

建筑的立面形象体现了社区的品位，是客户房产保值增值的重要价值载体，形体、色彩、质感则是构成立面均衡之美的三大要素。

The image of the architectural facade reflects the taste of the community and is an important value carrier for value preservation and increment of owners' properties, while the shape, color and texture are major elements that constitute the beauty of balance of the facade.



◇ 景观 自然之美: Landscape and the beauty of nature

居住在城市里的每个人，心中都住着一片森林，每个人都希望让身心在回归社区之后慢下来，我们通过植物群落的设计，色彩的组合，以及雕塑的运用去还原这片森林，为社区居民营造一种自然和谐之美。

Everyone who lives in the city has a forest in their heart, and upon return to the community each of us wants to slow down physically and mentally. We at Times China restore this forest through the design of plant communities, the combination of colors and the use of sculptures to ensure harmony for the community residents.

◇ 室内 色彩之美: Interior space and the beauty of color

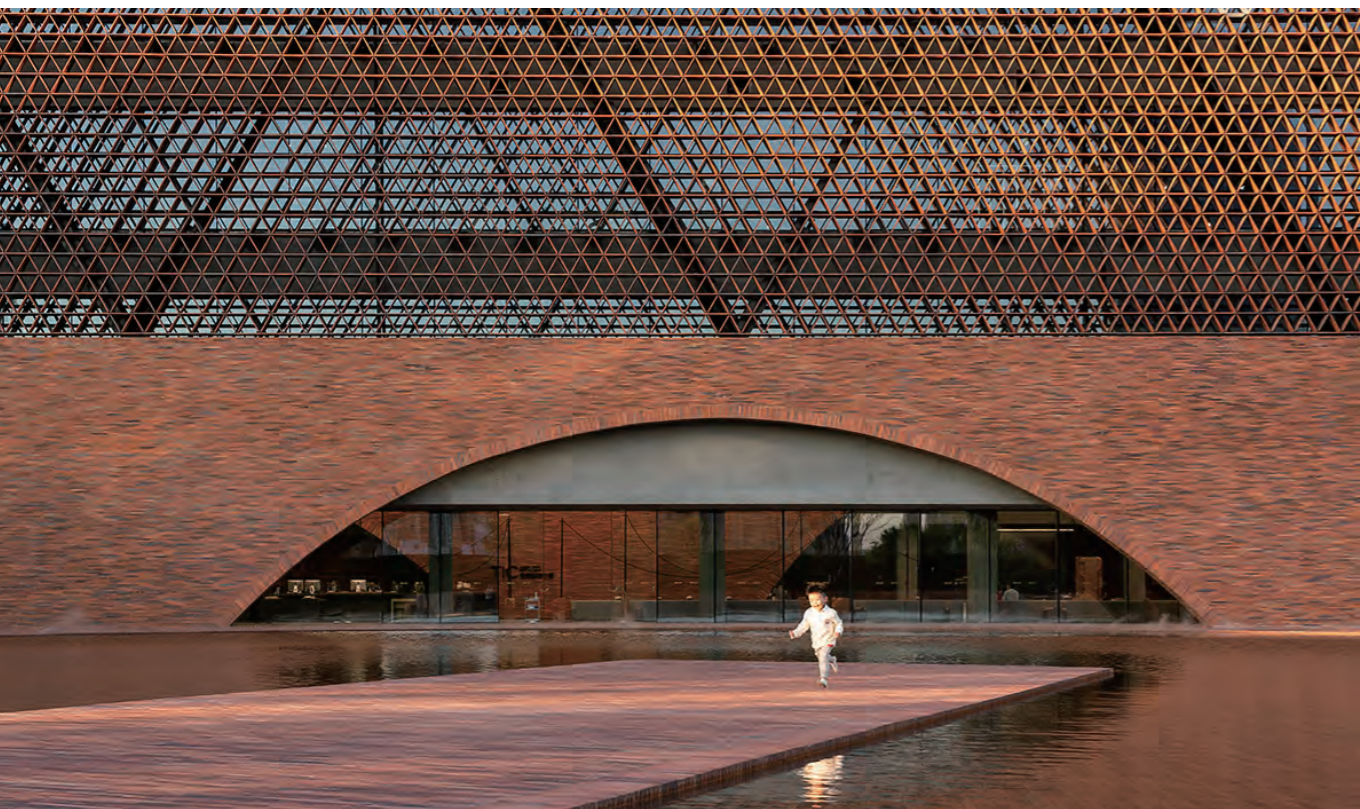
人的一生至少有1/3的时间都生活在各自的居所，它所承载不仅是物质的实体，也包含了家庭情感的全部，而光线和色彩则是这种情感的最佳表现形式，因此我们深度研读色彩与光学原理，严格把控色彩的灰度、比例以及显色指数，用严谨的数学指标来定义室内空间美学。

People spend at least a third of their lives at home. So, a home contains the accoutrements of daily life but also embodies the full range of human emotions. The positive power of emotion and human interaction are best expressed through light and color. We deeply study the principles of color and optics, strictly control the shade, ratio and rendering index of color, and use strict mathematical indicators to define the aesthetics of the interior space.



向往的生活是有温度的 The ideal life is humanized

时代中国的每一次创造都体现在了细微之处，于细节处见真情，体现出时代中国对于人的最大尊重。时代人一直以来都遵循以人为本的设计理念，结合客户视角和体验场景去进行产品细节的描摹和刻画，进而不断创造更加有温度感的产品。



Every creation of Times China is a work of great detail. True feelings are conveyed through those details, and consequently our work reflects Times China's respect for the human experience. Times China has always followed the concept of human-oriented design, taking into account the customer's perspective and experience scenarios to describe and portray the details of products, and continuously creates products with caring thoughts.

向往的生活是高质量的 The ideal life is high in quality

时代中国始终秉承工业化、信息化的建造理念，以严苛的建造标准、先进的生产方式、信息化的管理手段，用高质量的产品去呵护客户向往的生活。

Times China faithfully adheres to the construction concept of industrialization and information, using specific construction methods, advanced production technologies and information-based management to provide the quality of life that customers expect with premium products.



向往的生活是智慧的 The ideal life is smart

智是外在的学习，慧是内生的进化。在未来，通过智慧科技的不断加持，时代中国的社区智慧体会进化的更加强大，创造出新的生态，从而满足客户对智慧生活的全新向往。

Intelligence is achieved through external learning, and wisdom is the result of internal evolution. In the future, with the continuous empowerment of smart technology, Times China's intelligent community complex will evolve more powerfully, creating a new ecology to satisfy the customer's desire for a smarter lifestyle.

代表项目品鉴

Appreciation of Representative Projects



时代天逸 广州

Times Rhythm Guangzhou

时代天逸位于广深港枢纽——庆盛板块内，地铁4号线黄阁站上盖。项目占地面积约11万㎡，总建筑面积约54万㎡，定位为广深港三城联袂的百万方全配套大盘。

项目毗邻南沙区政府，近享南沙万达、庆盛枢纽综合体等国际商圈，国内外知名学府云集，2km内拥揽3所三甲医院。仅150米到4号线黄阁地铁站，地铁1站到区政府，2站到庆盛，一次换乘畅达琶洲、国际金融城、珠江新城等核心商圈。

项目自带12.6万㎡时代E-PARK商业综合体+15000㎡中轴园林，目前在售建面约80-106㎡三至四房品质美宅，全能生活配套大成，自成一城。

时代天逸
TIMES RHYTHM

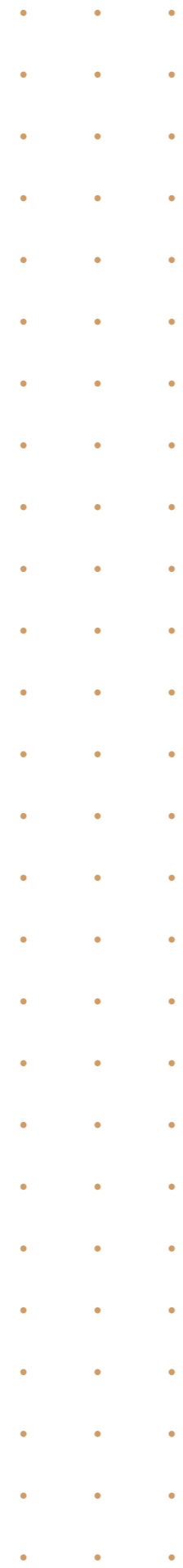


地址：广州市南沙庆盛枢纽黄阁地铁站A出口
ADDRESS: Huangge subway station, Qingsheng hub, Nansha, Guangzhou
电话 / Tel: 020-83861888

Times Rhythm is located in Qingsheng plate, the hub of Guangzhou, Shenzhen and Hong-Kong, next to Huangge station of Metro Line 4. The project covers an area of about 110000 square meters and a total construction area of about 540000 square meters. It is positioned as a million square meters of fully supporting city.

The project is adjacent to Nansha District government and enjoys international business districts such as Nansha Wanda and Qingsheng hub complex. There are many well-known schools, and there are three tertiary hospitals within 2km. It is only 150m to Huangge subway station of line 4, from subway station 1 to district government and from subway station 2 to Qingsheng. You can transfer to Pazhou, international financial city, Pearl River new town and other core business districts at one time.

The project is equipped with 126000 square meters Times E-Park commercial complex and 15000 square meters garden. At present, about 80-106 square meters of three to four room are under construction. It is a big city with all-round life supporting facilities.



TIC时代全球创客小镇 佛山

Times I-City Foshan

TIC时代全球创客小镇位于广佛同城CBD——千灯湖中轴，占地约56.3万㎡，建面约130万㎡，规划打造产、城、人、文高度融合的现代新都市。

项目拥有便捷的交通路网，尽享广佛同城30分钟生活圈；同时周边规划三条地铁线路，2站到芳村，6站到琶洲。

项目配备超48万㎡商业产业，家门口10万㎡高端商业体时代宝龙广场；自建2所幼儿园、1所石门大沥小学（公办）、1所石门大沥初级中学（公办）；自带3大主题公园，坐拥城市森林极致享受。

地址：佛山市南海区时代全球创客小镇艺术中心
ADDRESS: TIC Art Center, Nanhai District, Foshan City
电话 / Tel: 0757-66611666

Located in the CBD of the Guangzhou-Foshan metropolitan area--the central axis of Qiandenghu Lake--Times I-City covers approximately 563,000 square meters, with a gross floor area of approximately 1300000 square meters. It will become a new city with high integration of industries, urban amenities, humanity and culture.

The project boasts a convenient transportation network, allowing residents to enjoy the 30-minute living circle of Guangzhou-Foshan metropolitan area. Moreover, three Metro lines are planned for the vicinity so that residents can reach Fangcun in two stops and Pazhou in six.

The project encompasses more than 480,000



square meters of commercial industry and has a 100,000-square-meter Times Powerlong Plaza commercial complex nearby. Two community kindergartens as well as Shimen Dali Primary School (public) and Shimen Dali Junior Secondary School (public) are conveniently close. Three parks in the proximity offer the ultimate enjoyment of urban forest.

时代天韵 东莞

Times Rhythm Dongguan

时代天韵（东莞）位于东莞市南城与厚街链接主脉职教西路科教板块，总占地面积约6.9万㎡，总建筑面积约28万㎡。

项目位于东莞南城水濂山旁职教西路，8分钟达蛤地地铁站，10分钟达东莞CBD，15分钟到达国贸中心，便捷的交通，可以说繁

华，一步即享。

地址：东莞市南城区职教西路
ADDRESS: Vocational schools west Road, South side, DongGuan City
电话 / Tel: 0769-89196666

项目自带超3000㎡的摩登商业街，10分钟的生活圈可以满足多样化的日常生活需求及休闲娱乐需求。以时代人文、时尚而富有艺术感的产品，打造一个被誉为“南城24小时理想生活住区”的品质大盘。

Times Rhythm (Dongguan) is located on West Zhixiao Road, an area that connects Nancheng Subdistrict and Houjie Town, where scientific research institutes cluster in Dongguan City. It covers approximately 69,000 square meters and floor area of approximately 280,000 square meters.

The project is situated on West Zhixiao Road, next to Shuilian Mountain, Nancheng Subdistrict in Dongguan. It's just an eight-minute trip to Gedi Subway Station, 10 minutes to Dongguan's CBD and 15 minutes to the World Trade Center. With convenient transportation like this, it's easy for people to experience the area's many delights.

The project has a modern commercial area of more than 3,000 square meters, and the 10-minute living circle can meet the needs of daily life, including entertainment and leisure. With the humanistic, artistic products of Times China, it's the ideal 24-hour living area in Nancheng.



时代天韵
TIMES HORIZON

时代天韵 珠海

Times Horizon Zhuhai

时代天韵(珠海)位于珠海西城黄杨河畔,“一河两岸”规划中心。项目总占地面积约3.5万㎡,总建筑面积约11.7万㎡,由8栋高层组成,精心规划71-121㎡二至四房河景美宅,全屋一线品牌精装交付。装配式建造项目,片区标杆精工住宅社区。

项目坐享白蕉新城与黄杨河一河两岸规划中心双重配套。多维交通,1小时直达港澳;公园式住区,八大公园齐聚家门;遵义五院、市第二中医院等为健康保驾护航;大信新都汇、时代商业街等5大商圈云集;重点学校齐聚,教育资源覆盖全龄。15分钟河畔生活圈,随时待命日常需求。

时代天韵
TIMES HORIZON

地址:珠海市斗门区桥湖路黄杨河畔

ADDRESS: Riverside of the Huangyang River, Qiaohu Road, Doumen District, Zhuhai City

电话 / Tel: 0756-7777373

Times Horizon (Zhuhai) is situated along the bank of the Huangyang River in western Zhuhai, which is the center of the “one river and two banks” zone (planning). The project's land area is approximately 35,000 square meters, and it has a gross floor area of approximately 117,000 square meters. There are eight high-rise buildings in the development, offering residences of 71 to 121 square meters, each home has two to four rooms and a riverside view. Top-brand materials are featured throughout. It's an assembly-style project within an exqui-



sitely designed benchmark residential community.

The project, which is surrounded by eight parks, also benefits from the amenities of Baijiao New Town and on the banks of the Huangyang River. Located amid a multidimensional transportation network, it's just an hour from Hong Kong and Macao. It offers easy access to medical amenities, including the Fifth Affiliated (Zhuhai) Hospital of Zunyi Medical University and the Second Hospital of Traditional Chinese Medicine, as well as to five commercial circles, including Daxin Xinduhui and Times Commercial Street. Additionally, prestigious schools provide quality education resources for all age groups. Thus, the 15-minute riverside life circle meets all the needs of daily life.

时代美宸 中山

Times Esthetics Zhongshan

时代美宸(中山)位于中山市西区彩虹北,为板块内高品质美学大盘。分两期开发,总占地面积约12.2万㎡,总建筑面积约47.7万㎡。

项目5公里范围内汇集中山欢乐海岸、万象城及岐江新城三大百亿城市名片,板块发展潜力巨大。距离中山北站3公里,深茂高铁建成后三站到深圳。5km内18所学府环绕,为12年优质教育保驾护航。

项目拥有片区内最完善内部配套,包括家楼下的艺术书吧、约3.2万㎡公园式园林、高颜值露天泳池以及300米阳光跑道。在售99-142㎡三四房,户型方正、布局优越。全屋装修均采用国内外一线品牌,生活品质有保障。

地址:中山市西区金港路6号

ADDRESS: No.6, Jingang Road, Xi District, Zhongshan City

电话 / Tel: 0760-88899999



Located in North Caihong Subdistrict, Western District, Zhongshan City, Times Esthetics (Zhongshan) is a high-quality aesthetic community in the district. The project is a two-phase development covering approximately 122,000 square meters of land and having a gross floor area of approximately 477,000 square meters.

The project is surrounded by three ten-billion-worth city landmarks in the range of five kilometers--Zhongshan Harbour, Mixc and Qijiang New Town--with huge potential for development. It's just three kilometers from Zhongshan North Railway Station, and three stops from Shenzhen upon completion of the Shenzhen-Maoming High-Speed Railway. Superb 12-grade education is ensured, as the community is surrounded by 18 schools within a five-kilometer distance.

The project boasts the most complete internal facilities in the area, including an art-book bar, a 32,000-square-meter park-like garden, a beautiful open-air swimming pool and a 300-meter sunshine runway at your doorstep. Foursquare homes of 99 to 142 square meters and three or four rooms are available for purchase. Each is decorated in the finest materials, conveying a beautiful quality of life.

时代美宸
TIMES ESTHETICS

时代芳华 江门

Times Blossom Jiangmen

时代芳华(江门)位于省级高新技术开发区的鹤山工业城,总占地面积约16.4万㎡,总建筑面积约62万㎡,规划28栋高层洋房,住宅超4700套。

项目所在区域是千亿产城核心地段,坐拥两大主力工业园——华南专用车产业孵化中心和中欧产业园,享受三大百亿产业红利,超40多家世界500强企业落户,13个国家的欧洲企业投资118个项目,投资额超1000亿人民币,打造下一个东莞松山湖。

项目配套齐全,自带1.3万㎡商业综合体,打造千亿产城商业地标。多所名校环绕,5分钟内享海港城、鹤山国际18洞高尔夫球等高端休闲配套设施。

时代芳华
TIMES BLOSSOM



Located in the Heshan Industrial City of the provincial-level high-tech development zone, Times Blossom (Jiangmen) covers approximately 164,000 square meters and a gross floor area of approximately 620,000 square meters, with 28 high-rise buildings with more than 4,700 homes planned.

The project rests within the core of an RMB 100 billion industrial city, with South China Special Vehicle Industry Incubation Center and Sino-European Industrial Park nearby. More than 40 Fortune Global 500 companies have come to the area, and European companies from 13 nations have collectively invested more than RMB100 billion in 118 projects. It's sure to be the next Dongguan Songshan Lake.

The project is rich in amenities and has a 13,000-square-meter commercial complex, making it a commercial landmark for an industrial city of RMB 100 billion scale. It's surrounded by prestigious schools and high-end leisure facilities such as Harbour City. The Heshan International 18-hole golf course is just five minutes away.

地址:广东·江门·鹤山市鹤城大道西

ADDRESS: West of Hecheng Avenue, Heshan City, Jiangmen, Guangdong

电话 / Tel: 0750-8303888

时代印记 惠州

Times Mark Huizhou

时代印记(惠州),位于湾区硅谷战略腹地——仲恺高新区。

项目总占地约13万㎡,是湾区首个集图书馆、游泳馆、学校的70万㎡生活艺术住区。

项目距离莞惠轻轨陈江南站约1KM,距离赣深高铁仲恺站约3KM,一小时即可通达港深莞惠。项目紧邻仲恺核心商超,3KM范围内生态、医疗、教育等一应俱全。

项目还配有仲恺图书馆、游泳馆、仲恺第九中学(45班制)、12班制幼儿园与公交始末站。并且社区内建造了时代趣乐部,配备小剧场、乒乓球、会客厅、亲子乐园。此外,园林还有星级泳池、儿童乐园、运动公园等。

时代印记
TIMES MARK 惠州

地址:大湾区·仲恺高新区·仲恺大道与白云路交汇处

ADDRESS: Dawan District, Zhongkai high tech Zone, intersection of Zhongkai Avenue and Baiyun Road

电话 / Tel: 0752-2293399

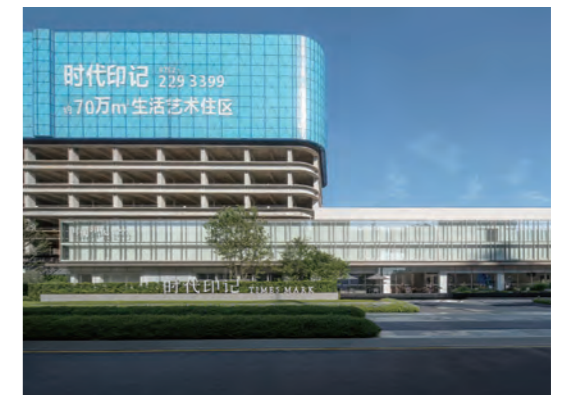
Times Mark (Huizhou) is located in the strategic hinterland of the GBA Silicon Valley's HZZK Hi-tech Industrial Development Zone.

The project, which covers approximately 130,000 square meters, is the first 700,000-square-meter artistic living community in the Greater Bay Area with a graphic arts center, a swimming pool and excellent schools.

The project is just a kilometer from Chenjiangnan Station of Dongguan-Huizhou Intercity Rail and approximately three kilometers from Zhongkai Station of Ganzhou-Shenzhen High-Speed Railway, allowing residents to reach Hong Kong, Shenzhen, Dongguan and Huizhou in one hour. The project is adjacent to Zhongkai's core supermall, with ecological, medical and educational facilities within three kilometers.

The project is also supported

by Zhongkai Library, swimming pool, the Ninth Zhongkai Middle School (45 classes), a 12-class kindergarten and a bus terminal. Moreover, the Times Fun Club has an intimate theater, table tennis, meeting rooms and a parent-child playground. Additionally, the garden boasts a gorgeous swimming pool, a children's play area and a sports park.



时代倾城 河源

Times King City Heyuan

时代倾城(河源)位于河源市江东新区城市建设起步区,地处河源城市发展核心位置。项目占地面积约 4.5 万㎡,总建筑面积约 21 万㎡,是时代中国落地河源的首个项目,致力打造为江东新区的新标杆。

项目规划 1198 户,北面是大型商业综合体,东面是赣深高铁河源东站(2021 年开通)和凤凰岭公园(规划中),西面是九年一贯制的公立中小学,南面是成熟社区。片区成熟,配套完善,可畅享一站式都市生活。



地址:河源市·江东新区·凤凰路·时代倾城

ADDRESS: Times King City, Phoenix Road, Jiangdong New District, Heyuan City

电话 / Tel: 0762-3906666

Times King City (Heyuan) is located in the Starting Zone of Urban Construction in Jiangdong New District, Heyuan City. The project stands in the core area of the urban development of the city. With a land area of about 45,000 square meters and a gross floor area of about 210,000 square meters, it is the first project that Times China has ever launched in



Heyuan City and is designed to create a new benchmark in Jiangdong New District.

The project, which encompasses 1,198 households, offers access to the vast commercial complex to the north, Heyuan East Station (scheduled to open in 2021) of the Ganzhou-Shenzhen High-Speed Railway and Phoenix Ridge Park (under planning) to the east, and a public primary and secondary school (offering nine-year education) along with a well-developed community to the south. The well-developed neighborhood offers a wide range of supporting facilities and is near to the latest urban services.

时代香海彼岸 清远

Times The Shore Qingyuan

时代香海彼岸(清远)二期位于清远市约 3000 亩的飞来湖旁,占地面积约 29.3 万㎡,总建筑面积约 139 万㎡。项目户型产品涵盖 85-125 ㎡精装三至四房。项目规划有高端住宅、风情商业街、幼儿园,将打造集居住、休闲、娱乐、购物于一体的城市生活示范区。



地址:清远市清城区湖西路 95 号

ADDRESS: Huxi Road 95, Qingcheng District, Qingyuan

电话 / Tel: 0763-3886677

项目位于清远城市核心,位置优越,交通便利,通过武广高铁、广清城轨清远站(已开通)畅享广清同城生活。项目紧邻飞来湖,尽揽飞来湖约 3000 亩湖景及生态公园美景。距离万达广场仅约 300 米,轻松享受繁华都市购物休闲生活。项目周边教育、医疗、行政配套设施一应俱全,生活方便快捷。

Phase II of Times The Shore (Qingyuan) is adjacent to the 3,000-mu (1 mu = -666.67 square meters) Feilai Lake in Qingyuan City, with approximately 293,000 square meters of land and a gross floor area of approximately 1,390,000 square meters. The home units of 85 to 125 square meters have three- or four-room layouts. Additionally, project is equipped with facilities such as high-end residential buildings, distinctive commercial streets and kindergartens. In all, it's an exemplary urban community that combines residential life, leisure, entertainment and shopping.

Situated in the heart of Qingyuan City, the project has a strategic geographical location with a broad transportation network. With the Wuhan-Guangzhou High-Speed Railway and the Qingyuan Station (in operation) of the Guangzhou-Qingyuan Intercity Railway, residents can savor the attractions of life in the Guangzhou-Qingyuan metropolitan area. Feilai Lake is nearby, lending beautiful scenes of a 3,000-mu (1 mu = -666.67 square meters) pond and an ecological park. The community is also just 300 meters from Wanda Plaza, where residents can experience the delights of metropolitan life with shopping and entertainment. Everything for a more fulfilling life—education, medical care and administrative facilities—is within easy reach.

THE SHORE 香海彼岸

时代·星湖印记 肇庆

Times • Xinghu Mark Zhaoqing

时代星湖印记(肇庆),是时代中国在肇庆布局的第四个高品质优秀项目,时代中国印系列作品,成熟型经典风格体系,皆已沉淀为城市的典范之作。

项目位于肇庆端州东进的发展战略主方向上,定义为肇庆市新城市中心,升值潜力巨大。总占地面积约 4.3 万㎡,绿化率约 34%。

项目地处肇庆大道与信安大道交汇地段,新城东区与鼎湖区接驳中轴线位置,坐拥双区配套,共享双区红利。

时代星湖印记由多所省级名校环伺,十六小蓝田校区、肇庆中学初中部、肇庆中学附属幼儿园等,家门口的书香学府,助力孩子远大梦想。



地址:端州城东·肇庆大道与信安北路交汇处

ADDRESS: Intersection of Zhaoqing Avenue and Xin'an North Road, east of Duanzhou City

电话 / Tel: 0758-2919999

Times • Xinghu Mark (Zhaoqing) is the fourth high-quality and outstanding project of Times China in Zhaoqing. The Times China Imprint series and mature classic style system are all model works of the city.

The project is located in the main direction of the development strategy of Zhaoqing Duanzhou Eastwards, defined as the new urban center of Zhaoqing City, with great potential for



appreciation. The total area is about 43,000 square meters, and the greening rate is about 34%.

The project is located at the intersection of Zhaoqing Avenue and Xin'an Avenue. The East District of New Town and Dinghu District are connected to the central axis. It is equipped with dual-zone facilities and shares the dividends of the dual-zone.

Times • Xinghu Mark Imprint is surrounded by many famous provincial schools, such as the Lantian campus of Sixteenth Elementary School, Guangdong Zhaoqing Middle School, the affiliated kindergarten of Zhaoqing Middle School, etc. The scholarly institution at the door of the house helps children's lofty dreams.

时代天韵 汕头

Times Rhythm Shantou

时代天韵(汕头)位于汕头市澄海区中心位置,项目总占地面积 36230.2 ㎡,总建面约 186772.27 ㎡,由 9 栋高层及 1 栋商业构成。项目采用“天韵”系列,以国际时尚简约外立面、静谧怡然的园林环境、艺术优雅的生活氛围,让居者在澄海遇见向往的生活。

项目毗邻澄海区新地标——占地近 100 亩的奥飞市民广场,推窗见广场、楼下即是公园;项目南侧为澄海东西走向主干道——文冠路,无缝链接 G15 沈海高速、324 国道,快速通达潮汕、汕头高铁站;周边配套多所幼儿园、小学、高中,尽享一站式教育服务;周边商业配套成熟,汇聚猛狮国际广场、澄海卜蜂莲花等,满足日常生活娱乐所需。

天韵雅苑

地址:汕头市澄海区文冠路奥飞市民广场东侧

ADDRESS: To the east of Aofei Square for Citizens on Wenguan Road, Chenghai District, Shantou City

电话 / Tel: 0754-83988888

Times Rhythm (Shantou) is located in the center of Chenghai District, Shantou City. With a land area of 36,230.2 square meters and a gross floor area of about 186,772.27 square meters, it comprises nine high-rise buildings and one commercial building. As a project of the Horizon series, it features an international fashionable and simple facade, a serene garden, and an artistic and refined life atmosphere, enabling the owners to live a life they long for in Chenghai.



The project is adjacent to Aofei Square for Citizens that covers an area of nearly 100 mu, a new landmark of Chenghai District. The moment you open the window, you can have a panoramic view of the square as well as the park near the community. To the south of the project is Wenguan Road, a main east-west road of the district. Seamlessly connected with G15 Shenyang-Haikou Expressway and G324 National Highway, the road leads to two high-speed railway stations -- Chaoshan and Shantou. Surrounded by multiple kindergartens and primary and high schools, the community enjoys one-stop educational services. Besides, there are well-established commercial amenities in the neighborhood, including Mengshi International Square and Chenghai Lotus, which can meet the demands for daily necessities and entertainment.

时代水岸 海丰 Times River Bank Haifeng

地址：汕尾·海丰·市民中心南侧

ADDRESS: In the south of Citizens' Square, Haifeng County, Shanwei City

电话 / Tel: 0660-6551888

时代水岸（海丰）位于汕尾市海丰县南部中心区，市民广场南侧，项目占地约 2.7 万㎡，总建面约 16 万㎡，由 7 栋住宅及 1 栋公寓围合而成，产品面积段涵盖 115-140 ㎡的三至四房，户户朝南同时带景观大阳台，清风阳光生活，冷暖皆宜。



项目毗邻市民广场，依偎龙津河畔，周边 3 公里范围内汇聚海丰县近 3/5 的配套。G324 国道贯通东西，海河路建成后 15-20

分钟即可畅达汕尾高铁站。一城顶级配套、内联外畅交通，构建出一个繁华生活主场。

Times River Bank (Haifeng) is located in the central area in the south of Haifeng County, Shanwei City and on the south side of the Citizens' Square. With a land area of about 27,000 square meters and a gross floor area of about 160,000 square meters, the project comprises seven residential buildings and an apartment. Each home has three to four rooms and an area ranging from 115 square meters to 140 square meters. All the homes face south and have a spatial balcony with a broad view. They are exposed to breeze and sunshine and are comfortable to live in throughout the four seasons.

Adjacent to the Citizens' Square, the project stands next to the Longjin River. It is three kilometers away from about three fifths of the amenities of Haifeng County. G324 National Highway runs from east to west, and it will take 15 to 20 minutes to reach Shanwei High-speed Railway Station after Hehai Road is built. A community with top-flight amenities and a wide transportation network will serve as the stage of a prosperous life.

时代水岸 | 景澜

时代建发·和著 长沙 CATHAY MANOR Changsha

时代建发和著，由中国房地产双 50 强——时代中国与建发房产巨擘联袂，占位国家级湘江新区桥头堡——月亮岛核心，正邻地铁四号线湘江新城站 3 号口，长郡双语中学旁，优享一江一岛六公园，百万商业集群等城市精粹资源，鼎立滨江北腾飞正脉，千年潇湘文化源址之上，匠筑集新中式品质住区、地铁口商业区、汉文化展示区为一体的城市特色综合体，礼献潇湘巨子。

The CATHAY MANOR (Changsha), a combination by China's top 50 real estate giants——Times China and C&D Real Estate Corporation Limited, it occupies the national bridgehead of Xiangjiang New Area - Moon Island nuclear core, which is adjacent to entrance 3 of Xiangjiang New Town station of Metro Line 4, next to Changjun bilingual middle school, and enjoys the essence of urban resources such as one river, one island, six parks and millions of commercial clusters. It stands on the positive pulse of taking off in the north of the riverside and on the source of Millennium Hunan culture. The craftsman built an urban characteristic complex integrating new Chinese quality residential area, subway entrance business district and Han culture exhibition area, offering gifts to Hunan giants.



地址：长沙·月亮岛·师大附中星城实验小学南门

ADDRESS: South door of Primary school attached to Hunan normal university, Moon Island, Changsha City

电话 / Tel: 0731-87348888

CATHAY MANOR
时代建发 和著

时代天境 成都 Times Realm Chengdu

地址：成都市金牛区子云路 139 号

ADDRESS: 139 Ziyun Road, Jinniu District, Chengdu City

电话 / Tel: 028-60116666

时代天境（成都）位于西二环金牛区茶花 CBP 核心，承接国宾板块，位于政府大力打造的天府文化景观主轴——金牛大道，落子城市核心枢纽茶店子 TOD 之上，与约 300 亩新金牛公园无缝衔接，周边地标性综合体、高端产业、名校等配套环伺。

总占地面积约 57 亩，包含高定艺术住区、纯独栋沉浸式街区、臻装艺术公寓和 CBP 总部大厦。依托优越的地脉资源，联袂 EID、汇张思、山水比德、无间设计等全球设计大家，创造一座世界公园商圈之上的艺术封面综合体。其中独栋商业更荣获 2021 年美国建筑师协会 AIA 最高荣誉奖，以超高颜值的封面街区，迭新区域高端消费格局。

Times Realm (Chengdu) is situated in the core area of Chahua's CBP, Jinniu District, along the West Second Ring. It's next to the Guobin Headquarters cluster on Jinniu Avenue, which is the main axis of the Tianfu cultural landscape developed by the local government. Situated within the city's core hub, Chadianzi TOD, it's ideally integrated with approximately 300 mu (1 mu = -666.67 square meters) of the new Jinniu Park, being surrounded by landmark

complexes, sophisticated industries and prestigious schools.

The project covers an area of 57 mu (1 mu = -666.67 square meters), including a high-end residential area, an immersive square of detached houses, partially decorated apartments and CBP Headquarters. Supported by superb geographical resources and the talent of global design firms such as EID, HZS, S.P.I. Design and W. DESIGN, the project is an artistic cover complex on the World Park business circle. Significantly, the detached-house commercial square has been accorded the highest honor by the American Institute of Architects (AIA) in 2021. It has defined the high-end consumer pattern for the region with a picture-perfect cover block.



时代天境 成都
TIMES REALM

时代海伦堡·印记 武汉 Times Mark Wuhan

时代海伦堡·印记（武汉）是时代中国在武汉的首发之作，位于武汉市不限购区一汉南区周家河地铁小镇，打造总建面约 28 万㎡艺术人居新标杆。

项目整体规划高层、洋房及底商三大业态，打造九大组团全龄化精致园林，是片区唯一泳池住区，匠筑约 100-124 ㎡三四房品质美宅。

项目近享三大商圈、中小学教育配套、纱帽江滩公园等优渥配套，距地铁 16 号线周家河地铁站仅约 50 米，与多条地铁线路换乘，约 30 分钟无缝接驳中心主城，是时代青年置业首选。

地址：武汉市汉南区纱帽大道（地铁 16 号线周家河站 50 米处）

ADDRESS: Shamao Avenue (50 meters from Zhoujiahe Station of Metro Line 16), Hannan District, Wuhan

电话 / Tel: 027-59509888



Times Mark (Wuhan), Times China's inaugural project in Wuhan, lies in Zhoujiahe Metro Town without Hannan District, an area free of property-purchase restrictions. The project, covering a gross floor area of 280,000 square meters, has been developed into a new benchmark for artistically oriented residential areas.

The project is built in three formats: high-rise residential buildings, detached houses, and the ground-floor commercial zone, and is developed into an all-age elegant garden-like community. It's the only residential area with swimming pools and offers quality homes with three to four rooms from 100 to 124 square meters.

The project is near to three main business circles and equips residents with access to primary and middle school education, Shamao Hongtan Park and other superb amenities. It's just 50 meters from the Zhoujiahe Metro Station on Line 16, which is the interchange with multiple metro lines and 30 minutes from the downtown. It's the first choice for young people to buy their first home.

时代天境 海宁

Times Realm Haining

时代天境（海宁）作为海宁新一代标杆综合体，整体规划由一幢 150m 超高层建筑加 7 幢高层住宅，集萃高端商业、商务办公、超五星酒店、艺术住宅等形态配置。其中住宅主力户型为建面约 96-143 m²。

作为临近杭海城铁的大型综合体项目，不仅坐拥项目自身的高端商业，更可享周边一线龙渡湖、临平商圈、全龄学校等丰富配套。紧邻杭海城铁许村站，一站即达杭州余杭站，通过换乘杭州地铁 9 号线，即可通达杭州各主城区中心。

时代天境
TIMES REALM

地址：海宁市许村镇人民大道与锦绣路交叉口

ADDRESS: Intersection of Renmin Avenue and Jinxiu Road, Xucun Town, Haining City

电话 / Tel: 0573-87152888

As the new-generation benchmark complex in Haining, the overall planning of Times Realm (Haining) consists of one 150-meter super-high-rise and seven high-rise residential buildings. Times Realm (Haining) integrates upscale business, business offices, superior five-star hotels and artistic residential struc-



tures. The main home layouts range from 96 to 143 square meters.

As a large-scale complex near the Hangzhou-Haining Intercity Railway, Times Realm (Haining) not only leads the high-end business of the project but also enjoys first-class amenities such as Longdu Lake, Linping commercial circle and all-age schools in the surrounding area. It's adjacent to Xucun Station on the Hangzhou-Haining Intercity Railway, making it just one stop from Linpingnan Railway Station (also known as Yuhang Station). By transferring to Hangzhou Metro Line 9, residents can reach any of Hangzhou's leading urban centers.

润栖府 南京

Moistening Mansion Nanjing

润栖府（南京）位于南京市栖霞区稀贵地段环紫金山板块，总占地面积约 3.28 万 m²，总建筑面积约 9.84 万 m²。

项目位于南京马群 TOD、金马路 TOD、百水桥 TOD——3 大 TOD 核心位置，地铁 S6 号线（在建）百水桥站旁，紧邻地铁 2 号线、4 号线，沪蓉高速、绕城高速三大交通要道交汇于此，可快速通达全城。

项目周边拥有招商花园城、绿地万科云都会等 6 大商业；南京理工大学、南京林业大学等 23 所大学；背倚约 3 万亩生态钟山；内部拥享美学园林，高标精装交付，打造至臻人居体验。

地址：南京市栖霞区宁狮路（宁芝路）与美芝嘉路交汇处

ADDRESS: Intersection of Ningshi Road (Ningzhi Road) and meizhijia Road, Qixia District, Nanjing

电话 / Tel: 025-66008666



Moistening Mansion (Nanjing) is located in the rarified section of Qixia District beneath Zijin Mountain, where it boasts approximately 32,800 square meters of land and a gross floor area of approximately 98,400 square meters.

The project is situated in the core area of three major TODs: Nanjing Maqun Subdistrict TOD, Jinma Road TOD and Baishuiqiao TOD. It's next to Baishuiqiao Station of Metro Line S6 (under construction), adjacent to Metro Line 2 and Line 4 at the intersection of three major traffic routes--Shanghai-Chengdu Expressway, Nanjing Second Ring Road and Nanjing Ring Expressway--providing easy access to the entire city.

The project is surrounded by six major communities, such as China Merchants Garden City and Greenland Vanke Cloud Metropolis, 23 universities such as Nanjing University of Science and Technology and Nanjing Forestry University, and is backed by approximately 30,000-mu (1 mu = 666.67 square meters) ecological Zhong Mountain. Additionally, it has gardens and high-standard furnishings to help ensure the ideal living experience.

润栖府

其他在售在建项目

Other Projects Either on the Market or under Construction



时代天韵 黄埔

Times Rhythm Huangpu

地址：广州黄埔区科学城开源大道

Address: Kaiyuan Avenue, Science City, Huangpu District, Guangzhou City, Guangdong Province

电话 / Tel: 020-83516666



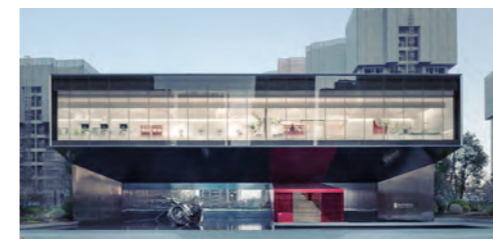
时代天境 黄埔

Times Realm Huangpu

地址：广州市黄埔区科学城开创大道

Address: Kaichuang Avenue, Science City, Huangpu District, Guangzhou, Guangdong

电话 / Tel: 020-8350666



时代印记 广州

Times Mark Guangzhou

地址：广州市黄埔区中新知识城红卫站

Address: Hongwei station, Sino-Singapore Guangzhou knowledge city, Huangpu District, Guangzhou

电话 / Tel: 020-83356666



时代印象 广州

Times Impression Guangzhou

地址：广州地铁 14 号线太平站口

Address: Taiping Station of Guangzhou metro line 14

电话 / Tel: 020-83522333



时代云来 广州

Times Dreamland Guangzhou

地址：广州市白云区人和镇方石村江人三路南

Address: South of Jiangrensan Road in Fangshi Village, Renhe Town, Baiyun District, Guangzhou City

电话 / Tel: 020-83511333



时代名著 增城

Times Classic Zengcheng

地址：广州市广州科技教育城 21 号线山田站 C 出口

Address: Exit C of Shantian Station on Subway Line 21, Guangzhou Science and Technology Education City, Guangzhou City

电话 / Tel: 020-32853399



时代倾城 中新
Times King City Zhongxin

地址：广州市增城区中新镇新墩路 168 号
Address: 168 Xindun Road, Zhongxin Town, Zengcheng District, Guangzhou City

电话 / Tel : 020-83516666



时代玳星 番禺
Times Gemini Panyu

地址：万博 CBD · 番禺大道北
Address: Panyu Avenue North, Wanbo CBD, Guangzhou

电话 / Tel : 020-83518666



时代风华 增城
Times Blossom Zengcheng

地址：广州市新塘镇广园快速路与荔新大道交会处
Address: The conjunction of Guangyuan Expressway and Lixin Avenue, Xintang Town, Guangzhou City

电话 / Tel : 020-22667666



时代龙湖云来
Dreamland

地址：广州市白云区人和镇方石村江人三路南
Address: South of Jiangrensan Road in Fangshi Village, Renhe Town, Baiyun District, Guangzhou City

电话 / Tel : 020-83557799



时代云渡小镇 广州
Cloud Up Town Guangzhou

地址：清远市佛冈县汤塘镇
Address: Tangtang Town, Fogang County, Qingyuan City

时代爱车小镇
Times C-Town

地址：佛山·桂城·千灯湖公园旁
Address: Beside Qiandeng Lake Park, Guicheng, Foshan City

电话 / Tel : 0757-83616666



时代印记 佛山
Times Mark Foshan

地址：佛山·3 号线顺德医院站·伦敦中学旁
Address: Next to Lunjiao High School · Shunde Hospital Station, line 3 · Foshan

电话 / Tel : 0757-26926666



保利·时代 佛山
Poly Times Foshan

地址：佛山市三水新城·万达旁·荷香湖公园北
Address: North of Hexiang Lake Park · Beside Wanda · Sanshui new town, Foshan City

电话 / Tel : 0757-87802888



时代云图 三水
Times Cloud Atlas Sanshui

地址：佛山市三水区南山镇民乐一路 3 号
Address: No.3 Minle Yi Road, Nanshan County, Sanshui District, Foshan City

电话 / Tel : 0757-87218838



时代家 南海
Timing Home Nanhai

地址：佛山市南海里水大道中
Address: Mid-Lishui Avenue, Nanhai, Foshan

电话 / Tel : 0757-66695888



保利时代天珀 佛山
Toplus Foshan

地址：佛山·海五路·三号线中山公园地铁站（在建中）
Address: Zhongshan Park Subway Station (Under construction), Nanhai District, Haiwu Road, Foshan

电话 / Tel : 0757-28366669



时代金地招商峰睿公馆

地址：佛山市南海区千灯湖中轴全球创客小镇
Address: Times I-City, Qiandeng Lake, Nanhai District, Foshan

电话 / Tel : 0757-88713388



时代宝龙城
Times Powerlong City

地址：佛山市南海区桂和路
Address: Guihe Road, Nanhai District, Foshan city

电话 / Tel : 0757-85531111



时代芳华 东莞

Times Blossom Dongguan

地址：东莞·107国道·滨江新城
Address: National Highway 107, Binjiang New City, Dongguan

电话 / Tel : 0769-88881188



时代香海彼岸 东莞

Times The Shore Dongguan

地址：东莞市道滘镇小河路31号
Address: 31 Xiaohe Road, Daojiao Town, Dongguan City

电话 / Tel : 0769-87260019



时代智汇 东莞

Times Thinking Dongguan

地址：东莞市常平镇卢屋三联中路159号
Address: No.159 Sanlian Middle Road, Luwu Village, Changping Town, Dongguan City

电话 / Tel : 0769-82808666



臻山悦 东莞

Joy Hill Dongguan

地址：东莞·厚街·文化公园对面
Address: Opposite Houjie Cultural Park, Dongguan

电话 / Tel : 0769-81508888



艺境松山湖 东莞

Art Realm Dongguan

地址：东莞松山湖生态园石崇大道与公园南路交会处
Address: Intersection of Shichong Avenue and Gongyuan South Road, Songshan Lake Ecological Park, Dongguan City

电话 / Tel : 0769-88438888



金地时代艺境 东莞

Gemdale Times Dongguan

地址：东莞市常平镇环常南路
Address: South huanchang road, Changping Town, Dongguan City

电话 / Tel : 0769-22886666



时代保利中环广场 珠海

Times Poly Top Plaza Zhuhai

地址：珠海市十字门中央商务区
Address: Zhuhai Cross Gate Central Business District

电话 / Tel : 0756-7777773



时代都荟大境 珠海

Times City Zhuhai

地址：珠海市斗门区湖心路以西、幸福河北侧
Address: To the north of Xingfu River and west of Huxin Road, Doumen District, Zhuhai City

电话 / Tel : 0756-7777337



时代水岸 珠海

Times River Bank Zhuhai

地址：珠海市斗门区黄杨河畔
Address: Riverside of Huangyang River, Doumen District, Zhuhai City

电话 / Tel : 0756-7773737



时代倾城·天宸 珠海

Times King City · Skyscraper Zhuhai

地址：珠海市斗门区禾生一路108号（禾益湿地公园旁）
Address: 108 Hesheng 1st Road, Doumen District, Zhuhai (next to Heyi Wetland Park)

电话 / Tel : 0756-7733333



时代小满 中山

Times More Zhongshan

地址：中山市西区金业路金沙路交界
Address: The conjunction of Jinye Road and Jinsha Road, Xi District, Zhongshan City

电话 / Tel : 0760-83334999



时代倾城 江门

Times King City Jiangmen

地址：江门市·江海区·江门一中旁
Address: Near Jiangmen No.1 Middle School, Jianghai District, Jiangmen City

电话 / Tel : 0750-3256666



时代春树里 鹤山
Times Central Park Living Heshan

1期地址：江门·鹤山·中欧合作区（笔架山公园旁）
Address of Phase I: Sino-European (Jiangmen) SME International Cooperation Zone, Heshan, Jiangmen (next to Bijiashan Park)
电话 / Tel : 0750-8303888

2期地址：江门·鹤山·鹤翔东路与和顺路交会处
Address of Phase II: The conjunction of Hexiang East Road and Heshun Road, Heshan, Jiangmen City
电话 / Tel : 0750-8306666



时代天韵 鹤山
Times Rhythm Heshan

地址：鹤山市沙坪街道鹤山大道与人民南路交会处（时代美食广场旁）
Address: (Next to Times Food Court) in the conjunction of Heshan Avenue and Renmin South Road, Shaping Street, Heshan

电话 / Tel : 0750-8816666



时代雁山湖 鹤山
Lake Forest Heshan

地址：佛山南海九江大桥南
Address: To the south of Jiujiang Bridge, Nanhai District, Foshan City

电话 / Tel : 0750-8288999



时代倾城 鹤山
Times King City Heshan

地址：佛山南海九江大桥南
Address: To the south of Jiujiang Bridge, Nanhai District, Foshan City

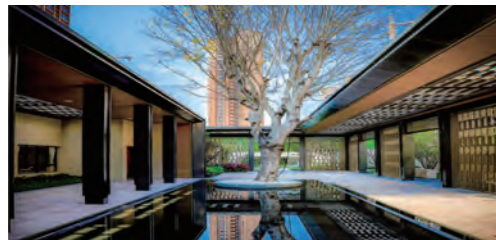
电话 / Tel : 0750-8891999



时代风华 惠州
Times Blossom Huizhou

地址：惠州市·惠城区·金山新城·金山水廊
Address: Jinshan New Town, Huicheng District, Huizhou City

电话 / Tel : 0752-2383399



时代可园 惠州
Times Lakeland Huizhou

地址：惠州·红花湖·南线客运站旁
Address: Next to South-Line Station, Honghua Lake, Huizhou

电话 / Tel : 0752-2569999



时代领峰 清远
Times Height Qingyuan

地址：广清新城·轻轨首站·长隆大道旁·五星好房
Address: Guangqing New Town · First station of Light Rail · Cheung Lung Avenue · Five Star Real Estate

电话 / Tel : 0763-3888866



时代著作 佛冈
Times Classic Fogang

地址：京珠高速佛冈出口左转2公里
Address: 2 kilometers on the left turn of the Fogang Exit of the Beijing-Zhuhai Expressway

电话 / Tel : 0763-4686666



时代云来 清远
Times Dreamland Qingyuan

地址：广东省·清远市·飞来湖畔
Address: Next to Feilai Lake Wetland Park in Qingyuan City



时代倾城 清远
Times King City Qingyuan

地址：清远市清城区东城大学西路222号（桥北路转时代桥再直行200米）
Address: 222 West Daxue Road, Dongcheng Subdistrict, Qingcheng District, Qingyuan (transfer to Shidai Bridge from Qiaobei Road and continue to go for 200 meters).

电话 / Tel : 0763-3219999



时代花城 清远
Times Flower City Qingyuan

地址：清远市清城区城西大道与人民四路交叉口（广清高速清远西出口转盘旁）
Address: (Next to the Western Qingyuan exit of Guangzhou-Qingyuan Expressway) in the conjunction of Chengxi Avenue and No.4 Renmin Road, Qingcheng District, Qingyuan City

电话 / Tel : 0763-3968888



时代印象 肇庆
Times Impression Zhaoqing

地址：四会市广强大道南侧体育馆对面
Address: Opposite the stadium on the South side of Guangqiang Road, Sihui city



时代·世茂水岸 肇庆
Times Shimao River Bank Zhaoqing

地址：肇庆市四会市贞山街道阅海大道旁
Address: Next to Yuehai Avenue, Zhenshan Street, Sihui, Zhaoqing City

电话 / Tel : 0758-3335888



时代年华 肇庆新区
Times Prime Zhaoqing New Area

地址：肇庆新区凤凰大道（新区管委会南侧）
Address: (to the south of the Management Commission of Zhaoqing New Area) Phoenix Avenue, Zhaoqing New Area

电话 / Tel : 0758-2663222



时代倾城 长沙
Times King City Changsha

地址：长沙市湘江新区金星北路与银星路交汇处
Address: Junction of North Jinxing Road and Yinxing Road, Xiangjiang New District, Changsha

电话 / Tel : 0731-89856666



时代遇见 长沙
Times Meet Changsha

地址：长沙市湘江新区银星路与银杉路交汇处
Address: The junction of Yinshan Road and Yinxing Road, Xiangjiang New District, Changsha

电话 / Tel : 0731-89856666



时代MOMA·云PARK 长沙
Times Park Changsha

地址：长沙市雨花区黄土岭路与雨花路交汇处
Address: Intersection of Huangtuling Road and Yuhua Road, Yuhua District, Changsha City

电话 / Tel : 0731-89853333



时代天境 杭州
Times Realm Hangzhou

地址：杭州市余杭区未来科技城良睦路与云睦街交叉口西南
Address: To the southwest of the conjunction of Liangmu Road and Yunmu Road, Future Science and Technology City, Yuhang District, Hangzhou City

电话 / Tel : 0571-88910999

过往项目
Past Projects

时代香树里（黄埔）
Times Flourish (Huangpu)



时代香海彼岸（广州）
Times The Shore (Guangzhou)



时代云港（花都）
Times Air Harbour (Huadu)



时代维港（南沙）
Times V-Harbor (Nansha)



时代幸汇（从化）
Times Fortune (Conghua)



时代柏林（广州）
Park Laurel (Guangzhou)



时代天汇（增城）
Times Taste (Zengcheng)



时代长岛（广州）
Times Long Island (Guangzhou)



时代天启（广州）
Times Aerobic City (Guangzhou)



时代南湾（广州）
Ocean Times (Guangzhou)



时代春树里（广州）
Times Central Park Living (Guangzhou)



时代倾城（广州）
Times King City (Guangzhou)



时代天韵（广州）
Times Horizon (Guangzhou)



时代外滩（广州）
Times Bund (Guangzhou)



时代廊桥（增城）
Times Bridges (Zengcheng)



时代云图（广州）
Times Cloud Atlas (Guangzhou)



时代倾城（增城）
Times King City (Zengcheng)



时代·糖果社区（广州）
Times Sweet House (Guangzhou)



时代紫林（花都）
Times Fairyland (Huadu)



时代·you公寓（广州）
Times YOU Mansion (Guangzhou)



时代康桥（花都）
Times Cambridge (Huadu)



时代花生（广州）
Times Peanut (Guangzhou)



时代廊桥 (广州)
Times Bridges (Guangzhou)



时代·依云小镇 (佛山)
Times Evian Town (Foshan)



时代倾城 (东莞)
Times King City (Dongguan)



时代云图 (中山)
Times Cloud Atlas (Zhongshan)



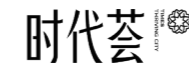
时代依云小镇 (广州)
Times Evian Town (Guangzhou)



时代城 (佛山)
Times City (Foshan)



时代荟 (东莞)
Times Thriving City (Dongguan)



时代·白朗峰 (中山)
Times Mount Blanc (Zhongshan)



时代玫瑰园 (广州)
Deconstruction (Guangzhou)



时代廊桥 (佛山)
Times Laguna (Foshan)



时代天境 (东莞)
Times Realm (Dongguan)



时代云来 (中山)
Times Dreamland (Zhongshan)



时代花园
Laguna Garden



时代名著 (佛山)
Times Classic (Foshan)



时代倾城 (珠海)
Times King City (Zhuhai)



时代倾城 (惠州)
Times King City (Huizhou)



翠逸家园
Cuiyi Garden



时代年华 (佛山)
Times Prime (Foshan)



时代山湖海·兼得 (珠海)
Time Eolia City (Zhuhai)



时代英之皇·廊桥 (惠州)
Times Golden Lotus (Huizhou)



招商金地时代天璞 (佛山)
Intl'City (Foshan)



时代倾城 (顺德)
Times King City (Shunde)



时代·山湖海 (珠海)
Times Eolia City (Zhuhai)



时代外滩 (肇庆)
Times Bund (Zhaoqing)



时代天境 (佛山)
Times Realm (Foshan)



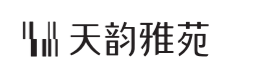
时代云图 (佛山)
Times Cloud Atlas (Foshan)



时代·香海彼岸 (珠海)
Times The Shore (Zhuhai)



时代天韵 (汕头)
Times Rhythm (Shantou)



时代水岸 (佛山)
Times River Bank (Foshan)



时代南湾 (佛山)
Ocean Times (Foshan)



时代港 (珠海)
Times Harbor (Zhuhai)



时代印记 (长沙)
Times Mark (Changsha)



时代星英御岛 (佛山)
Starry Mansion (Foshan)



时代领峰 (佛山)
Mt. Titlis (Foshan)



时代廊桥 (珠海)
Times Laguna (Zhuhai)



时代梅溪领峰 (长沙)
Times Life Mountain (Changsha)



时代·香海彼岸 (佛山)
Times The Shore (Foshan)



时代招商天禧 (佛山)
Skymansion (Foshan)



时代香海北岸 (中山)
Times Land (Zhongshan)



时代年华 (长沙)
Times Prime (Changsha)



时代倾城 (佛山)
Times King City (Foshan)



时代天韵 (佛山)
Times Rhythm (Foshan)



时代倾城 (中山)
Times King City (Zhongshan)



时代风华 (成都)
Times Blossom (Chengdu)





URBAN
RENEWAL
城市更新





城市更新是城市发展从规模扩张进入质量提升的必由之路。通过城市更新，土地使用效率低下、布局不合理、配套不完善的存量建设用地得到再开发、再利用，从而满足经济社会发展需求。

自 2002 年起，时代中国一直专注城市更新，改造类型包括旧村、旧厂、旧城镇及留用地，打造了高档住宅、办公园区、商业综合体、产业综合体等多元化产品线。

2017 年，时代中国明确城市更新战略定位，广泛布局大湾区城市更新项目，丰富自身土地储备。2020 年，时代中国正式成立城市更新集团，发展步入快车道。

2021 年，时代中国已成为城市更新领域最具实力的开发商之一，截至 2021 年底，时代中国已在粤港澳大湾区拥有百余个城市更新项目，并成功完成超 40 个项目转化落地，改造面积超 1000 万㎡。

未来，时代中国将秉承“让城市朝气蓬勃”的使命，通过开展城市更新业务，焕新城市面貌、优化配套设施、改善人居环境，促进产业发展，传承人文精神，为城市可持续发展提供优质的服务，带来新的动力、活力及魅力。

Urban renewal is a path China must take in order to shift the urban-development trend from scalar expansion to quality improvement. Through urban renewal, the existing land for construction with low use efficiency, unreasonable layout and incomplete amenities will be redeveloped and reused, meeting the needs of socioeconomic development.

Since 2002, Times China has focused on urban renewal, reconstructing old villages, plants, towns and reserved land, and has made a diversified product line including high-end residence, office parks, commercial complexes and industrial complexes.

In 2017, Times China made the strategy of urban renewal and initiated urban renewal projects in the Greater Bay Area, and enriched its land reserve. In 2020, Times China officially established the Times Urban Renewal Group, which indicated it would reach a new stage of rapid development.

In 2021, Times China has become one of the most powerful developers in the urban renewal sector. As at the end of 2021, Times China has owned more than 100 urban renewal projects in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, and has completed more than 40 projects with an area of more than 10 million square meters.

Times China will thus uphold its mission of “making cities flourish,” renew the city, optimize amenities and improve the living environment through its urban renewal business, to promote industrial development, inherit humanism, provide quality services for sustainable urban development, and bring forth a more vibrant way of life.

业务优势： 六大核心竞争力，引领行业发展

Business advantages: Six core competencies that guide the industry's development

01 业务布局领跑： 十年十城，拥抱湾区未来

Business layout leadership:
Ten cities in ten years, embracing the future of the Greater Bay Area

作为中国城市更新领跑者，时代中国现已布局十大经济发达城市，具备深厚的战略决策和业务拓展能力，稳居旧改第一梯队，持续领跑湾区。

As a leader in urban renewal in China, Times China has now gained presence in 10 economically developed cities, with deep strategic decision-making and business expansion capabilities. It's stable in the first echelon of reconstruction and continues to lead its peers in the Greater Bay Area.

02 实践经验丰富： 身经百战，不断精进

Abundant practical experience:
Experienced in many projects with constant improvement

从早期更新领域探索，到项目转化落地实践，时代中国城市更新集团沉淀经验，打造了标准化的业务改造流程和实操指引。

From early exploration in the renewal to the transformation and implementation of projects, Times China Urban Renewal Group has accumulated experience and created a standardized business reconstruction procedure and operating guidelines.

03 核心团队卓越： 打造领先行业的专业团队

Excellent core team:
Build an industry-leading professional team

时代中国在投行、规划、动迁、土地整备等专业领域，具备大量优秀骨干人才，时代中国城市更新团队也成为了推动行业发展的中坚力量。

With numerous outstanding talents in professional fields such as investment banking, planning, relocation and land rearrangement, Times China's urban renewal team has also become the core in promoting the industry's development.

04 科学管理体系： 高效互通，科学管控

Scientific management system:
Efficient connection and scientific control

时代中国开拓创新，在行业优先构建城市更新信息管理系统，基于“进度、成本、利润、风险”管控，实现项目高效推进，助力集团提升快速适应变化的能力。

Times China has pioneered and innovated in the industry to build an urban renewal information management system, based on “schedule, cost, profit and risk” control, to achieve efficient project advancement and help the Group enhance its ability to adapt to changes quickly.

05 产业能力优先： 多元业态，综合运营

Preferential industry capacity:
Diversified businesses and integrated operations

响应政策要求，时代中国充分助力产业落地，目前在建及在营商业、办公、物流园、酒店等项目 25 个，国家孵化器 3 个，战略合作企业 2200 家。

Responding to the policy requirements, Times China has fully assisted the industrial development, with 25 projects such as businesses, offices, logistics parks and hotels under construction or in operation, three national incubators and 2,200 strategic cooperative enterprises.

06 资金实力雄厚： 构筑稳健的财务后盾

Abundant financial strength:
Build a solid financial backing

时代中国具有雄厚资本实力和一流投融资能力，千亿企业销售规模、国内 3A 信用评级，给予时代中国较强的抗风险能力，为项目提供强力资金支撑，保障城市更新项目稳健运行。

Times China has abundant capital strength and first-class investment and financing capability, with a 100-billion corporate sales scale and domestic 3A credit rating, giving it strong risk resistance capability, providing strong financial support for the project and guaranteeing sound operation of urban renewal projects.

业务布局： 广泛覆盖 10 个经济发达城市

Business layout: Extensive Coverage of Ten Economically Developed Cities

完成转化项目 Transformation projects completed

■ 广州 Guangzhou

广州市黄埔区红卫村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Hongwei Village in Huangpu District, Guangzhou

广州市花都区横潭河西经济联社旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Hengtan Village Hexi Economic Association, Huadu District, Guangzhou

广州市天河区正大康地国有用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated plant of Chia Tai Conti Group on state-owned land in Tianhe District, Guangzhou

广州市海珠区轻出国有用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated plant of Light Holdings on state-owned land in Haizhu District, Guangzhou

广州市黄埔区黄埔化工国有用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated plant of Huangpu Chemical on state-owned land in Huangpu District, Guangzhou

广州市黄埔区华甫留用地项目
Project of development of the reserved land in Huafu Village in Zengcheng District, Guangzhou

... ..

■ 惠州 Huizhou

惠州市仲恺高新区白云山村片区城市更新项目
Project of urban renewal of Baiyunshan Village area, HZZK Hi-tech Industrial Development Zone, Huizhou

... ..

■ 佛山 Foshan

佛山市南海区桂城爱车小镇项目
Project of development of Guicheng Automobile Town in Nanhai District, Foshan

佛山市南海区全球创客小镇（一期）项目
Project (Phase I) of TIC, Nanhai District, Foshan

佛山市南海区全球创客小镇（二期）项目
Project (Phase II) of TIC, Nanhai District, Foshan

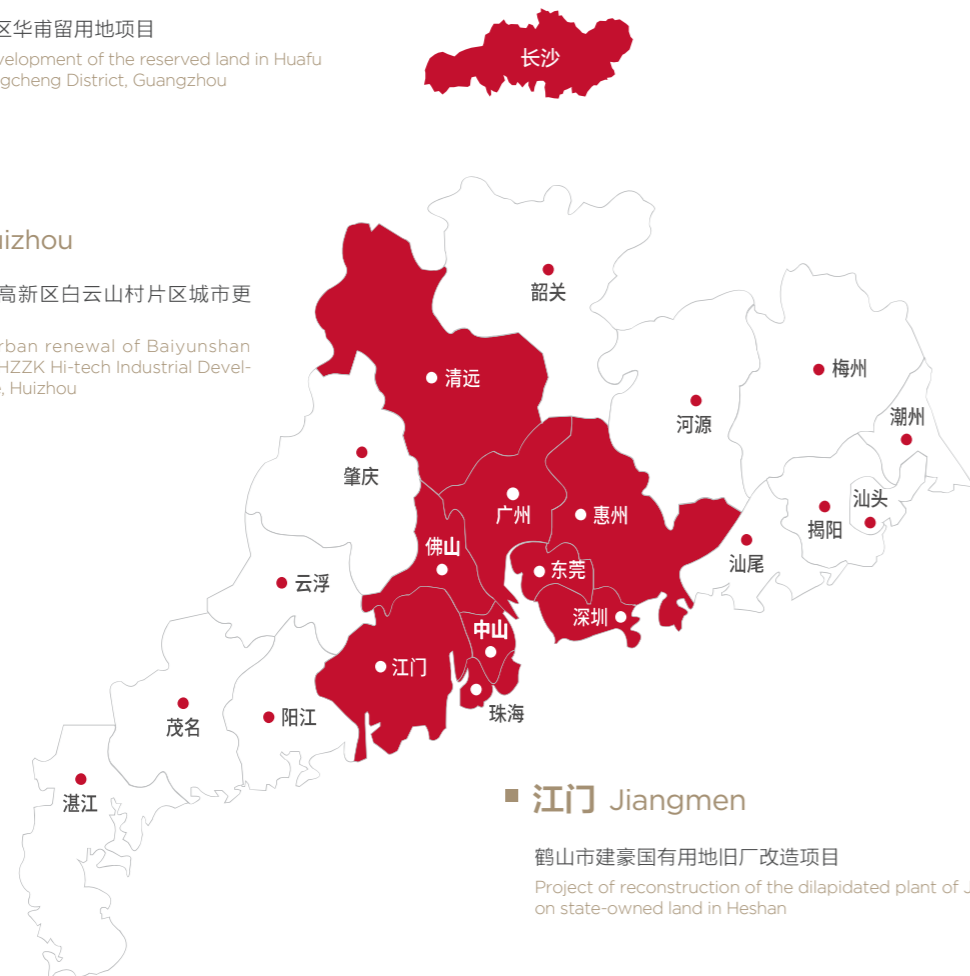
... ..

■ 中山 Zhongshan

中山市神湾镇有南村留用地项目
Project of development of the reserved land in Younan Village in Shenwan Town, Zhongshan

■ 江门 Jiangmen

鹤山市建豪国有用地旧厂改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated plant of Jianhao Lighting on state-owned land in Heshan



正在转化项目 Projects under transformation

■ 广州 Guangzhou

广州市增城区新塘官湖村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Guanhu Village in Xintang Town, Zengcheng District, Guangzhou

广州市南沙区大塘村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Datang Village in Nansha District, Guangzhou

广州市番禺区福涌村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Fuchong Village, Panyu District, Guangzhou

广州市番禺区东联村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Donglian Village in Panyu District, Guangzhou

广州市黄埔区岗贝村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Gangbei Village in Huangpu District, Guangzhou

广州市黄埔区裕丰围旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Yufengwei Village in Huangpu Project, Guangzhou

广州市增城区新汤村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Xintang Village in Zengcheng District, Guangzhou

广州市增城区东洲村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Dongzhou Village in Zengcheng District, Guangzhou

... ..

■ 佛山 Foshan

佛山市南海区义基集体用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated Yiji collective plant in Nanhai District, Foshan

佛山市南海区桂城街道平南集体用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated Pingnan collective plant on Guicheng Street in Nanhai District, Foshan

佛山市南海区夏东三洲工业园集体用地旧厂项目
Project of reconstruction of the dilapidated collective plant of Sanzhou Industrial Park, Xiadong Community, Nanhai District, Foshan

... ..

■ 惠州 Huizhou

惠州市惠城区惠博大道沿江片区城市更新项目
Project of urban renewal of areas along the river on Huibo Avenue in Huicheng District, Huizhou

■ 东莞 Dongguan

东莞市常平镇卢屋村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Luwu Village in Changping Town, Dongguan

东莞市道滘镇中心片区旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated village in the central area in Daojiao Town, Dongguan

东莞市横沥镇横沥村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Hengli Village in Hengli Town, Dongguan

... ..

■ 珠海 Zhuhai

珠海市高新区河头埔村旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated Hetoupu Village in National Hi-tech Industrial Development Zone, Zhuhai

■ 深圳 Shenzhen

深圳市坪山区龙湾旧村改造项目
Project of reconstruction of the dilapidated village in Longwan, Pingshan District, Shenzhen

深圳市龙岗区平湖新南城市更新项目
Project of urban renewal of Xinnan Community on Pinghu Street, Longgang District, Shenzhen

■ 清远 Qingyuan

清远市清城区亿宝旧城改造项目
Project of reconstruction of the old Yibao Town, Qingcheng District, Qingyuan

■ 长沙 Changsha

长沙市天心区石人村两安用地项目
Project of land reserved for living and production of Shiren Village in Tianxin District, Changsha

业务模式与案例

Business Models and Cases

01 旧村改造

Reconstruction of dilapidated villages

主要通过规划先行、完善配套、提升公共服务、保护历史文化建筑、改善村民生活居住环境，维护村集体经济组织长远利益。

Times China safeguards the long-term interests of village collective economic organizations mainly through planning first, improving amenities, upgrading public services, preserving historical and cultural buildings, and improving the life and living environment of villagers.

时代印记 (广州) Times Mark (Guangzhou)

区位：广州市黄埔区中新知识城，原为黄埔区红卫村一、二社

Location: Sino-Singapore Guangzhou Knowledge City, Huangpu District, Guangzhou, formerly Hongwei Village I and II, Huangpu District

规模：占地面积 26 万 m^2 ，计容面积约 80 万 m^2

Scale: Land area of 260,000 square meters and a maximum floor area of approximately 800,000 square meters

改造前：中新知识城的“一道伤疤”，街道环境落后，消防治安隐患突出

Before reconstruction: A "scar" upon Sino-Singapore Guangzhou Knowledge City, having a poor street environment and significant safety risks

改造后：智慧居住空间、丰富商业配套及产业集群，中新知识城北部门户形象

After reconstruction: Intelligently designed living space, abundant commercial amenities and industrial clusters, an image of the northern gateway of Sino-Singapore Guangzhou Knowledge City



时代天境 (花都) Times Realm (Huadu)



区位：广州市花都区中心城区，原为横潭村河西经济联社

Location: The central city of Huadu District, Guangzhou, formerly the Hexi Economic Association of Hengtan Village

规模：占地面积 5 万 m^2 ，计容面积 14 万 m^2

Scale: Land area of 50,000 square meters and a maximum floor area of approximately 140,000 square meters

改造前：用地布局混乱、功能单一，公共服务配套设施较少，村居环境较差

Before reconstruction: Disordered land layout with a simple function, insufficient public services and a poor village environment

改造后：依托公园及湿地景观资源，打造新街河公园北部水岸宜居社区

After reconstruction: A waterfront community in the north of Xinjie River Park with the park and wetland landscape resources



02 旧厂改造

Reconstruction of dilapidated plants

主要通过改造促进产业转型升级，转变经济发展方式，提升土地利用效率，推动制造业高端化发展，增加公配套设施用地，优化城乡环境。

Times China promotes industrial transformation and upgrading, transforms the economic development model, enhances land-use efficiency, promotes the accelerated development of manufacturing industries, increases land availability for public-support facilities, and optimizes urban and rural environments through reconstruction.

时代爱车小镇 Times C-Town



区位：广佛交界海八路

Location: Haiba Road at the junction of Guangzhou and Foshan

规模：占地面积 625 亩，总建筑面积达 75 万 m^2

Scale: Land area of 625 mu (1 mu = 666.67 square meters) and a gross floor area of 750,000 square meters

改造前：华南汽车城，经营业态功能单一、服务档次不高、服务配套缺失

Before reconstruction: South China Automobile Mall, with a rudimentary business model and inefficient functionality, low-quality services and lack of service-support facilities

改造后：汽车展销旅赛一体的文化体验地、产城高度融合的汽车产业社区

After reconstruction: An integrated place of cultural experience for exhibition, marketing, tourism and competition of automobiles, an automobile industry community featuring highly integrated development of the industry and the city



TIC 时代全球创客小镇 (佛山) Times I-City (Foshan)

区位：佛山市南海区大沥水头工业区

Location: Shuitou Industrial Zone, Dali Town, Nanhai District, Foshan

规模：总规划范围 335 公顷，总建筑面积约 500 万 m^2

Scale: A total planning area of 335 hectares and a gross floor area of approximately five million square meters

改造前：大沥铝型材生产基地，原用地权属复杂，经营形式混乱

Before reconstruction: An aluminum material production base in Dali Town, with complex land ownerships and disordered business models

改造后：文化创新中心、科技总部中心、产业创新示范中心、研发智造中心，成为区域产业升级的重要引擎及大沥新经济增长极

After reconstruction: Cultural innovation center, technology headquarters center, industrial innovation demonstration center, R&D smart manufacturing center, an important engine of regional industrial upgrade and a new economic powerhouse of Dali



03 留用地改造 Reconstruction of reserved land

通过灵活合作、合理规划、有序开发，将村集体经济发展用地打造为商业、产业、办公等类型业态，实现集体经济大幅度提升。

Times China develops the lands for collective economic development of villages into business models such as commerce, industry and office through flexible cooperation, reasonable planning and orderly development, achieving a substantial increase in the collective economy.

时代 E-PARK(天河) Times E-PARK(Tianhe)



区位：广州市天河智慧城核心区

Location: Core area of Tianhe Smart City, Tianhe District, Guangzhou

规模：占地面积 7.3 万㎡，建筑面积 27.2 万㎡

Scale: Land area of 73,000 square meters and a gross floor area of 272,000 square meters

改造前：原为天河凌塘村留用地，零星使用，未能发挥其整体经济价值

Before reconstruction: Formerly reserved land in Tianhe Lingtang Village, which was barely used so that its overall economic value was not brought into play

改造后：提升产业聚集度，完善运营服务体系，2018 年入选广州市工信委及城市更新局选定的提质增效试点园区，已成为复合型办公产品新标杆

After reconstruction: Enhanced industrial aggregation and complete operation service system, a pilot park featuring quality improvement and efficiency enhancement recognized by the Guangzhou Municipal Industry and Information Technology Commission and the Guangzhou Municipal Urban Renewal Bureau in 2018; a new benchmark for composite offices



04 旧城改造项目 Reconstruction of old towns

通过改造促进城乡建设协调发展，优化城市生态环境，完善城市基础设施配套，实现人居环境及城市功能布局的优化。

Times China promotes the coordinated development of urban and rural construction, optimizes the urban ecological environment, improves urban-infrastructure support facilities, and optimizes the living environment and the functional urban layout through reconstruction.

时代印记(惠州) Times Mark (Huizhou)

区位：惠州市仲恺大道白云山片区

Location: Baiyun Mountain area, Zhongkai Avenue, Huizhou

规模：占地面积 19 万㎡，建筑面积 56 万㎡

Scale: Land area of 190,000 square meters and a gross floor area of 560,000 square meters

改造前：用地权属复杂，整体风貌景观较差，房屋陈旧，分布杂乱

Before reconstruction: Complicated land ownership; poor overall landscape; dilapidated, disorganized housing

改造后：特殊地域文化、城市公园景观、产业转型升级的产城融合项目

After reconstruction: A city-industry integration project with special regional culture, an urban park landscape, and industrial transformation and upgrading



时代天逸(广州) Times Rhythm (Guangzhou)

区位：广州市南沙自贸区庆盛枢纽，4 号线黄阁地铁站上盖

Location: Qingsheng Hub, China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone -- Nansha New Area, Guangzhou, above Huangge Metro Station of Line 4

规模：占地面积 11 万㎡，建筑面积 38 万㎡

Scale: Land area of 110,000 square meters and a gross floor area of 380,000 square meters

改造前：大塘村村集体留用地，原地块空置并疏于管理，缺乏经济效益

Before reconstruction: Collective reserved land in Datang Village with neglected, unimproved land lacking economic benefit

改造后：充分发挥区位及景观资源优势，打造商住一体大型生活居住社区；项目内商业物业交付运营后，村集体年租金收益可增加 6000 万以上

After reconstruction: Times China fully leveraged the location and landscape resources to build it into a large community integrating business and residence. After the commercial portion in the project are delivered for operation, the collective annual rental income of the village can increase by more than RMB60 million





INDUSTRIAL AND
COMMERCIAL
DEVELOPMENT
产业与商业运营



时代商业 TIMES COMMERCIAL

时代商业集团成立于 2002 年，系时代中国控股成员企业，承载时代中国产业与商业运营的战略业务板块。

作为城市美好创变者，时代商业依托产业与商业双轮驱动，布局产城规划、空间定位、产品开发、招商运营、产业发展的城市空间全价值链运营，产品覆盖产业小镇、智慧综合体、产业园区、购物中心等多元业态。

时代商业立足粤港澳大湾区，逐步辐射长三角、长江中游、成渝城市群等高增长潜力区域，总开发及管理面积已超过 450 万㎡，致力于成为中国卓越的城市空间运营商，构建多方共赢的城市融合发展生态，为城市生长持续赋能，让城市更精彩。

Founded in 2002, Times Commercial Group, a subsidiary of Times China Holdings, undertakes the strategic industrial and commercial development segments of Times China.

As a ChangeMaker for Better Future, driven by both industry and commerce, Times Commercial provides value-chain operations of city and industry planning, spatial positioning, product development, investment-attraction operations, and industry development for urban spaces. It covers diverse business patterns, such as industrial towns, intelligent complexes, industrial parks, and shopping malls.

Times Commercial, from its base in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, has gradually extended its reach into areas offering high growth potential, including the Yangtze River Delta, the middle reaches of the Yangtze River and the Chengdu-Chongqing urban region. With a total development and management area greater than 4.5 million square meters, Times Commercial is committed to becoming an outstanding urban space operator in China that achieves multi-win, integrated urban development ecosystem that empowers urban growth and creates a more fascinating urban life.



社会荣誉 Social Honors

中国标杆产城运营商 TOP30 (第 28 名)
China Top 30 Benchmark City and Industry Operators (28th)

中国商业地产 TOP100 (第 51 名)
China's Top 100 Players in Commercial Real Estate (51st)

中国商办运营商 TOP20
China Top 20 Commercial Operators

中国商业地产创新能力 TOP30
China's Top 30 Enterprises in Creativity for Commercial Real Estate

中国商业地产年度影响力企业
China's Commercial Real Estate Enterprises with Annual Influence

[金坐标奖] 2020-2021 年度商业地产优秀运营商
"Golden Coordinate" for the 2020-2021 Outstanding Operator of Commercial Real Estate

广州市十大品牌产业园区运营商
Guangzhou Top 10 Brand Industrial Park Operators

国家级科技企业孵化器 - 国际单位时尚科技园
National Technology Enterprise Incubator--International Workplace Fashion Technology Park

省级科技企业孵化器 - 时代 TIT 广场、时代 E-PARK (天河)
Provincial Technology Enterprise Incubator--Times TIT Plaza and Times E-PARK (Tianhe)

亚太商业地产峰会优秀资产管理最佳现代产业园金奖 - 时代 E-PARK (天河)
Best Modern Industrial Park--Gold Award of Excellent Asset Management Projects under the Asia-Pacific Commercial Real Estate Summit--Times E-PARK (Tianhe)

亚太商业地产峰会优秀资产管理最佳办公楼银奖 - 时代 E-PARK (番禺)
Best Office Building--Silver Award of Excellent Asset Management Projects under the Asia-Pacific Commercial Real Estate Summit--Times E-PARK (Panyu)

亚太房地产大奖综合体类优秀奖 - 时代 E-PARK (番禺)
Asia Pacific Real Estate Awards Mixed Use Architecture--Excellence Award--Times E-PARK (Panyu)

中购联购物中心行业年度规划设计卓越奖 - 时代·芳华里 CR8
Mall China Golden Mall List of Excellent Design--Times Fun-in CR8

GBE 年度最佳改造商业建筑奖 - 时代·芳华里 (中山)
Best Renovated Commercial Building Award of the GBE Commercial Complex Awards--Times Fun-in (Zhongshan)

GBE 年度最佳办公建筑奖 - 时代 E-PARK (天河)
Best Office Building of the Year Award of the GBE Commercial Complex Awards--Times E-PARK (Tianhe)

发展模式 Development Model

时代商业通过产业与商业双轮驱动，围绕城市空间全价值链运营布局，构建多方共赢的城市融合发展生态，最终实现由空间、产业、商业以至城市的创变，不断焕发城市的活力与生机，引领可持续发展的城市未来。

Times Commercial, propelled by the needs and opportunities of business and industry, focuses on the value-chain operations of urban spaces to create a multi-win, integrated urban development ecosystem. In the process it changes space, industry, commerce and cities, injects new vigor and vitality into urban districts, and welcomes a sustainable future on behalf of the nation.



产品体系 Product Lines



标杆项目 Benchmark Projects

产业小镇 Industrial towns

时代·全球创客小镇 Times I-City

时代·全球创客小镇位于广佛同城极点千灯湖 CBD 中轴北延段，规划总建筑面积 500 万^m²，项目基于产城人文融合发展的理念，以 COD(城市文化)为导向，围绕“智造、人文、共享、生态”的目标，打造集产业办公、乐活住区、运动休闲、全龄教育、文化娱乐、创意商业六大功能为一体的国际科创人文都会。其中一期启动区建筑面积 118 万^m²，包含数字时尚园、智能智造园、创新服务园及国际文化交流中心，以及极客广场、极创公园等一系列人文配套。

Times I-City is located at the northern extended section of the central axis of Qiandenghu Lake CBD, along the boundary between the cities of Guangzhou and Foshan. It occupies a gross floor area of approximately five million square meters. The project is designated to be an international, high-tech cultural community integrating six major functions: industrial offices, LOHAS amenities, sports-and-leisure activities, educational resources for people of all ages, cultural and entertainment facilities, and creative commerce. The last of these is directed toward the theme of "intelligent manufacturing, culture, sharing, and ecology," which is in turn based on the integrated development of industry, the city and culture guided by the Central Office District (COD) concept. Accordingly, the initiation zone of Phase I--covers a floor area of 1.18 million square meters--includes cultural amenities such as the Digital Fashion Park, the Intelligent Manufacturing Park, the Innovative Service Park, the International Cultural Exchange Center, Jike Plaza and Jichuang Park.



时代爱车小镇 Times C-Town

时代爱车小镇位于广佛同城极点佛山千灯湖 CBD 北侧，总占地面积 1352 亩。其中，一期总建筑面积约 75 万^m²。作为全国第一例真正意义上采用混合开发模式的产城融合项目，时代爱车小镇基于区域产业基础，顺应汽车产业发展与市场需求趋势，对原“华南汽车城”进行建筑形态与产业内容的双升级。项目致力于打造为集汽车展销、服务、运动、餐饮娱乐体验于一身的“人·车生活·轻文旅”体验中心，成为粤港澳大湾区汽车新名片。

Times C-Town is located in the north of the Qiandenghu Lake CBD on the boundary between Guangzhou and Foshan. It is a city-industry integration project developed by Times China, based on the industry foundation of "South China Automobile Mall", to adapt to industrial development and market demands. Phase I covers a land area of 1,352 mu (1 mu = 666.67 square meters) and a floor area of 750,000 square meters. Through the innovation in products and business patterns, the originally low-efficient and scattered "Automobile Mall" has been upgraded to a comprehensive experience center, based on the theme "People, Car Life, Light Cultural Tourism", integrating car sales, car services, car peripherals, dining, entertainment, and light cultural tourism experiences.



智慧综合体 Smart complexes

时代·芳华里(广州) Times Fun-in (Guangzhou)

时代·芳华里(广州)位于广州市南拓中轴汉溪万博核心商务区，总建筑面积约 21 万^m²，是一个连接自然与人文，商务与休闲，集智慧办公、时尚生活及青年社交等多元业态及场景为一体的都市立体空间。其中办公园区已引入虎牙科技、三菱电机、康师傅集团、百事可乐等多家国际 500 强企业及产业龙头总部入驻，形成互联网+总部经济的产业集群。购物中心 CR8 以“潮艺新聚场”为定位，入驻品牌超过 60% 为区域首店或品牌焕新店，打造出多元文化跨界、交融与创新的精致社交场域，成为区域新的“流量密码”。

Times Fun-in (Guangzhou) is located at the Hanxi Wanbo Business District along the central axis of the extended area south of Guangzhou, encompassing a floor area of approximately 210,000 square meters. It is an urban three-dimensional space that connects nature with humans and commerce with leisure, and integrates diverse business services and scenes, such as smart offices, fashionable life and youth social contact. Among them, the office park has attracted Huya, Mitsubishi Electric, Tingyi (Cayman Islands) Holding Corp., Pepsi-Co and other Fortune Global 500 companies, some of which have established headquarters operations there. Thus, an industrial cluster for the Internet+ economy has taken shape. The CR8 shopping mall is positioned as a "new gathering place of trendy art" where more than 60% of the incoming brands are first stores of the region or updated brand stores. It has created an exquisite place for social interaction by combining the innovations of diverse cultures, and in the process it has become the region's new "secret weapon for foot traffic."



产业园区 Industrial parks

时代E-PARK(天河) Times E-PARK (Tianhe)

时代E-PARK(天河)位于广州市天河智慧城核心，广州市十四五规划的科技创新轴上，总建筑面积约 27 万^m²。项目定位 IA 精智群落，已打造成为“群智创新+叠合空间+荟萃生态+集成服务”的生态智慧园区，产品荣获 LEED 铂金级认证，已引入广东省人工智能产业协会以及以钛动科技、辰创科技、亮风台、优飞智能为代表的近 200 家智能创新产业龙头及高潜力企业，产业集聚度近 80%，人工智能和新一代信息技术的产业集群蔚然成型，并累计培育高新技术企业近 50 家，获省级科技企业孵化器认定。



Times E-PARK (Tianhe) is located in the core area of Tianhe Smart City, on the axis of scientific and technological innovation as outlined in the 14th Five-Year Plan of Guangzhou, and has a gross floor area of 270,000 square meters. The project has positioned itself as IA Exquisite Smart Cluster, whereby it functions as an ecological smart park of "Group Intelligence Innovation + Stacked Space + Assembled Ecology + Integrated Services" with its LEED Platinum-certified products. It has attracted the Guangdong Association of Artificial Intelligence Industry and almost 200 leading and high-potential enterprises in the intelligent innovation industry--among which are Tec-Do, Chenchuang Technology, HiAR and Ufi Intelligence--with an industrial concentration approaching 80%. As an industrial cluster of AI and new-generation information technology, the project has cultivated approximately 50 high-tech enterprises and is now recognized as a provincial-level technology business incubator.

国际单位时尚科技园 International Workplace Fashion Technology Park

国际单位时尚科技园位于广州市白云区，总建筑面积约 40 万^m²，是广州市规模最大的城市更新产业园项目，已成为华南时尚科技产业园和直播电商生态基地典范，连续十年获得国家级科技企业孵化器的认定，并打造了全国首个农民工博物馆和城市印记公园。项目引进荟赞集团、珈黛集团、薇美姿等 650 家时尚科技与数字文创企业，并成功孵化直播电商产业龙头企业，已形成直播电商的产业生态。

International Workplace Fashion Technology Park, located in Guangzhou's Baiyun District, boasts approximately 400,000 square meters of floor area, making it the city's largest industrial park project under the urban renewal program. As the model of a trendy technology industrial park and live e-commerce ecological base for southern China, it has been recognized as a national science and technology business incubator for 10 straight years. Fittingly, the project has attracted 650 trendy technology, digital cultural and creative enterprises such as Huizan Group, Jiadai Group and Weimeizi. As an incubator for the live-streaming e-commerce industry leader Xinxuan Group, the project has created an industrial cluster of live-streaming e-commerce. Today, it's also home to City Mark Park and the first Museum of Migrant Workers, the first of its kind in China.



时代·方洲 (海珠) Times Ark (Haizhu)



时代·方洲(海珠)位于广州市琶洲 CBD 南部核心区，总建筑面积约 6 万^m²。项目以“艺术半岛”为定位，围绕“数字科技 + 文化创意”主导产业，致力打造半岛级生态创意园区。项目已引入世界 500 强三一重工旗下树根互联、易工品公司等工业互联网产业龙头，已形成以工业互联网产业集群为核心、“数字科技 + 文化创意”协同发展的产业生态。

Times Ark (Haizhu), located in the core area of southern Pazhou CBD, Guangzhou, has a gross floor area of approximately 60,000 square meters. Positioned as an "Art Peninsula," the project focuses on the leading industries of "Digital Technology + Cultural Creativity" as part of its commitment to being a peninsula-level ecological creative park. The project has attracted industrial Internet industry leaders such as Rootcloud and Yigongpin Corporation, which are subsidiaries of the Fortune Global 500 company Sany Heavy Industry, and has generated an industrial ecology with an industrial Internet industry cluster as the core and the synergistic development of "digital technology + cultural creativity."

购物中心 Shopping Malls

时代·芳华里 (中山) Times Fun-in (Zhongshan)

时代·芳华里(中山)位于中山城西中心地带，总建筑面积约 6 万^m²，是基于百货商场升级改造而成的社区邻里中心。项目定位“家门口的花漾时光”，通过“Mall+ 街区”的产品形态，倡导邻里花漾生活理念，致力于为年轻家庭客群打造全时段业态的零距离社交圈，为周围 3 公里内的 80 万人提供“举步即达”消费体验，带来便利、有趣、交互的消费生活，区域首店及品牌焕新店比例超过 60%。

Times Fun-in (Zhongshan), located in the west-central Zhongshan, has approximately 60,000 square meters of floor area. It's a community neighborhood center transformed from a department store. With "Fabulous moments at your doorstep" as a theme, the project advocates the concept of a beautiful neighborhood life through the "Mall + neighborhood" concept. Thus, there's an evident commitment to the creation of a zero-distance social circle for young family customers. Times Fun-in (Zhongshan) provides a consumption experience "just few steps away" for 800,000 people within a radius of three kilometers. In the process it encourages a convenient, interesting, interactive consumption life, partly due to the fact that first stores for the region and updated brand stores occupy more than 60% of its retail picture.



时代 E-PARK (南沙) Times E-PARK (Nansha)



▲ 时代 TIT 广场 Times TIT Plaza

时代·宝湾国际物流园 Times · Blogis International LogisPark



时代中心 (长沙) Times Center (Changsha)



时代钻汇方洲 Times Ark (Shawan)



▲ 时代·远景大韩城 The Korea town

时代中心 (南沙) Times Center (Nansha)



5A 创变力体系

5A Innovation Competitiveness System

基于城市美好创变者的发展定位，时代商业构建 5A 创变力体系，通过空间精研、深度运营、平台互联、智慧赋能、卓越团队五个维度，持续为产业发展赋予力量，为商业演进注入灵感，焕发城市活力，引领可持续发展的城市未来。

Times Commercial, the ChangeMaker for Better Future, has introduced 5A Innovation Competitiveness System as the means to constantly facilitate industrial development, inject inspiration into business evolution, revitalize the city, and lead the sustainable development of cities through space research, in-depth operation, platform interconnection, Intelligent empowerment and results-oriented team operations.



产业运营品牌——时代创立方

Industrial Operation Brand: Times Inno-Cube



时代商业基于产业载体和资源平台的出发点，围绕产业链与创新链的融合，打造产业运营品牌——时代创立方，以国家级科技企业孵化器为基础，协同各创新主体打造科技创新联合体。聚焦人工智能、直播电商、工业互联网等产业集群，时代创立方通过孵化服务、成长培训、专项补贴、股权投资，构建互动、成长、链接的产业发展新生态，助力企业从优秀到卓越。

Times Commercial, in its role as an industrial carrier and resource platform, has built the Times Inno-Cube industrial operation brand through integration of the industrial chain and innovation chain. It has done so in collaboration with various innovation-directed bodies in order to build a science-and-technology innovation combo on the basis of National Technology Business Incubators. By focusing on industrial clusters such as artificial intelligence, live e-commerce and industrial Internet, Times Inno-Cube has built a new ecology of interaction, growth and linkage for industrial development through incubation services, growth training, special subsidies and equity investment. Thus, it is able to help elevate enterprises from excellence to the pinnacle of performance.



时代商业以人力资源、企业融资、政策政务、税务筹划四大领域为核心构筑孵化服务体系，回应企业发展全周期的服务诉求。

Times Commercial has developed an incubation service system that encompasses the aspects of human resources, corporate financing, tax planning, government policies and affairs, whereby it can answer the comprehensive development needs of modern enterprises.



时代商业通过设立产业投资基金，构建“房东+股东”的产业投资模式，并形成参投产业基金、政府引导基金和直接投资三位一体的产业投资体系，合作机构包括红杉资本中国、云锋基金等头部创投机构，投资方向聚焦人工智能、新一代信息技术等战略新兴产业领域，被投资企业估值已超过 4000 亿美元。

Times Commercial, in the process of establishing industrial investment funds, has created the “homeowner + shareholder” industrial investment model and formed a triune industrial investment system for participation in industrial funds, government-led funds and direct investment. The cooperative institutions include Sequoia Capital (China), Yunfeng Capital and other leading venture-capital institutions, which focus on strategic emerging industries such as AI (artificial intelligence) and new-generation information technology. The valuation of invested enterprises exceeds USD 400 billion.

社群创新厂牌——C-Lab

Community Innovation Brand: C-lab



在产业与商业的融合上，时代商业打造社群创新厂牌 C-lab，以新场景 + 新内容为导向，通过社群共创形成互动生态，推动多元文化内容创新，进而赋能城市复合空间迭代，形成可持续发展的社交场域，推动青年文化与创意产业发展。

With respect to the integration of industry and commerce, Times Commercial has created C-lab, a community innovation Brand oriented toward new scenarios + new content, formed an interactive ecology through community co-innovation, and promoted multicultural innovation as a vehicle for the iteration of urban composite spaces, thus forming a sustainable social occasion and promoting development across the cultural and creative sector.



数字运营平台——时代企业邦

Digital Operation Platform: Times Company Union



时代商业搭建数字运营平台——时代企业邦，承载企业与个人用户服务场景。通过整合 100+ 认证服务商资源，以及 APP 与小程序平台，大幅提升企业效率，降低企业运营成本，打造智慧、安全、高效的园区生态，实现线上线下的服务闭环，丰富个人用户工作生活的场景体验，助力企业专注业务发展。

Times Commercial has also built a digital operation platform--Times Company Union--that supports service scenarios for corporate and personal users. By integrating more than 100 certified service providers, as well as apps and applets, it exponentially increases the efficiency of enterprise service. Additionally, it reduces enterprise operation costs; creates a smart, safe, efficient park ecology; realized a closed-loop online and offline services; enriches the experience of personal users in working and living scenarios; and helps enterprises focus on business development.



COMMUNITY SERVICES

社区服务





时代邻里控股有限公司创立于1998年,2019年12月19日于香港联交所挂牌上市(9928.HK),是中国领先及快速发展的现代服务企业。

作为行业领先的现代服务创造者,时代邻里在快速提升住宅社区业务的基础上,深入覆盖城乡公共机构与空间,以自身资源优势不断孵化整合更多业态,以“社区服务、城市服务、创新服务”三大服务汇聚不同行业顶尖创造者,服务覆盖个人、社区与城市成长发展的全生命周期,坚定地践行“让更多人享受美好生活”的企业使命。

Times Neighborhood Holdings Limited, founded in 1998, is a leading provider of modern services under rapid development in China. Times Neighborhood Holdings Limited was listed on the Hong Kong Stock Exchange (9928.HK) on December 19, 2019.

As the industry's leading innovator, Times Neighborhood devotes its efforts to urban and rural public institutions and spaces, where it incubates and integrates new business patterns with its vast resources on the basis of rapidly improving the business of residential communities. The three major services--community services, urban services and innovative services--bring together top creators from different industries. With services covering the entire life cycle of individuals, communities and urban growth, Times Neighborhood firmly practices the corporate mission of "Let More People Enjoy a Better Life".



业务版图

The Business Landscape

时代邻里凭借领先的行业经验、前瞻性的企业发展战略,深耕大湾区,面向全国,加速多元化业务布局。

截至2021年6月30日,时代邻里总在管项目超过800个,总合约项目超过960个,覆盖75个城市,业务覆盖区域延伸至长三角等高经济增长地带,在管面积超过9800万㎡,总合约建筑面积超1.2亿㎡;管理项目涵盖住宅、商写、医院、学校、公园、市政环卫、机关单位、公共场馆、公共交通、产业园及城市公服等11大业态,实现从社区服务到城市服务的“全业态服务”。

By virtue of leading industrial experience and forward-looking corporate development strategies, Times Neighborhood focuses on the Greater Bay Area, embraces China, and accelerates the layout of diversified businesses.

As of June 30, 2021, Times Neighborhood had managed more than 800 projects and more than 960 contracted projects in more than 75 cities. The company's business presence has been extended to zones with high economic growth such as the Yangtze River Delta, with more than 98 million square meters of properties under its management. The gross contracted floor area surpassed 120 million square meters. Additionally, Times Neighborhood's management projects covered 11 major types of businesses, such as residential buildings, business office buildings, hospitals, schools, parks, municipal environmental sanitation, governmental agencies, public venues, public transportation, industrial parks and urban public services. Thus, it provided "a full spectrum of business services" ranging from community services to urban services.



成员企业

Member Enterprises

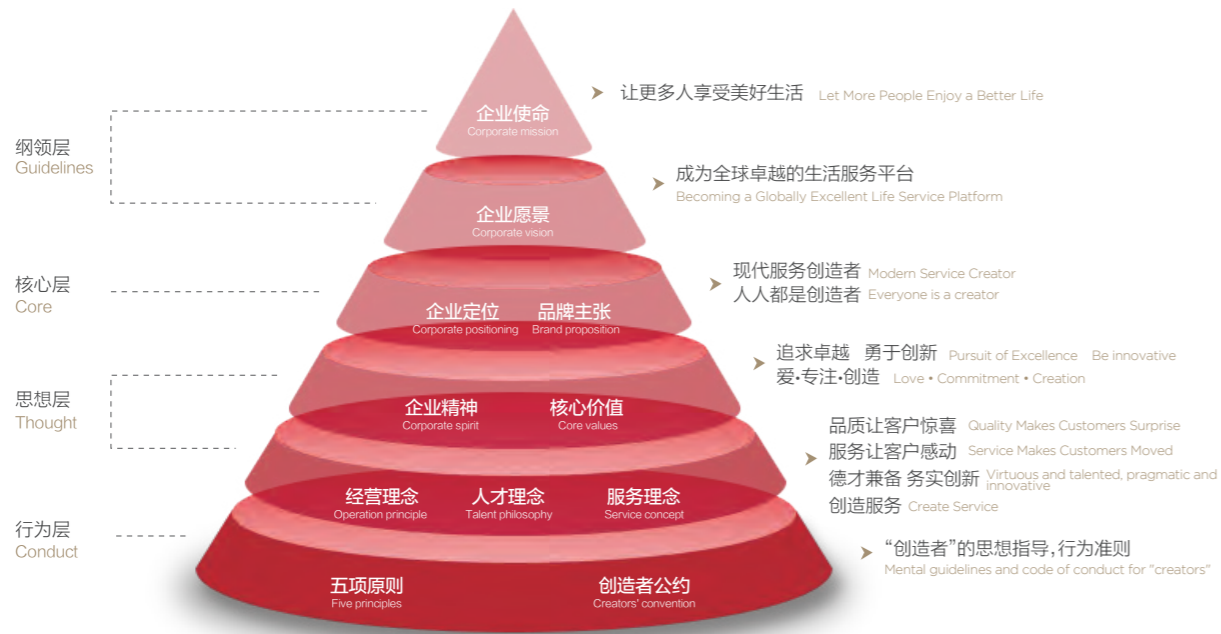
随着企业规模快速扩张，时代邻里已发展成一家集物业管理服务、非业主增值服务、社区增值服务及其他专业服务为一体的综合物业管理服务提供商。时代邻里旗下拥有众多专业服务公司，包括时代物业、东康物业、浩晴物业、万宁物业、耀城物业、科箭物业、合达联行、邻里邦网络科技、邻里星选、邻里美居、邻里置业、邻里咨询、邻里智联、邻里电梯、骏安电梯、恒信机电等。

Along with the rapid expansion of its business size, Times Neighborhood has grown into an integrated property management service provider which includes property management services, non-owner value-added services, community value-added services, and other professional services. Times Neighborhood owns a number of affiliated professional service enterprises, including Times Property, Topcome Property, Hao Qing Property, Wanning Property, Yaocheng Property, Ke Jian Service, Holytech, Linlibang Network Technology, Neighborhood Selection, Neighborhood Home, Neighborhood Property, Neighborhood Consultancy, Neighborhood Intelligence, Neighborhood Elevator, Joan Elevator and Heng Xin Mechanical & Electrical Engineering.



创造者文化

Creator Culture



4度° 服务美学 服务体系

4° Service Aesthetics Service System

时代邻里“4度服务美学”服务体系，从“尺度、温度、速度、深度”四个维度贯穿与客户初遇、相识、相知、相伴的所有阶段，以服务美学赋能美好生活，真正做到让客户满意、惊喜和感动。



The 4° Service Aesthetics, Times Neighborhood's service system, runs through every stage of customer service -- from first encounter, acquaintance, familiarity to companionship. Based on scale, warmth, speed and depth, the 4° Service Aesthetics empowers a better life with service aesthetics as it delivers satisfaction, surprise and moving moments to customers.



Scale 尺度



温度 Temperature



Pace 速度



深度 Depth

■ 把握尺度 —— 建立全生命周期服务标准体系

Grasp the scale: Establish a system of full-life-cycle service standards
 万物皆有度。透过 20 年的经验沉淀，时代邻里深知：粗放式服务无法满足日益增长的需求。唯有细化周期、适配不同场景，以清晰的标准建立体系，方能给予真正贴心的关怀。

Scale matters to everything. With 20 years of experience, Times Neighborhood is fully aware that it is impossible to meet the increasing demand with extensive services. Only by refining the cycle, adapting to different scenarios and developing a system with clear standards, can we deliver genuine care to customers.

■ 追求速度 —— 快速响应，就像为自己解决问题

Pursuit of speed: Ensure quick response in solving our own issues
 时代邻里始终站在客户角度去思考如何完善自身的服务；同时充分利用和发挥互联网及物联网的优势，构建线上平台与线下空间相融合的多元化服务模式，不断实现响应速度与效率的提升。

Times Neighborhood always thinks about how to improve its services from the perspective of customers. Meanwhile, it fully capitalizes on the advantages of the Internet and the IoT to build a diversified service model that integrates online platforms and offline spaces, continuously accelerate the response speed and improve efficiency.

■ 饱含温度 —— 人性化服务，为平凡日常注入情感

Overwhelming warmth: Customized services bring affections to daily life
 好的服务不是简单的价值交换，而是双向的心灵交流与情感陪伴。时代邻里通过视觉、味觉、触觉等维度将服务生活化。在平凡的细节中渗入更多用心，为业主创造惊喜，增进情感交融。

Good service entails a mutual spiritual exchange and emotional companionship rather than a simple value exchange. Times Neighborhood embeds services into daily life through dimensions such as vision, taste and touch. Paying more attention to the ordinary details, we create surprises for the owners and bolster emotional exchanges.

■ 精研深度 —— 打破服务边界，创造更多可能

In-depth research: Create more possibilities by breaking service boundaries
 服务无止境。再细微的工作都有可完善的地方，每一次沟通都可能发现新的需求。时代邻里从不为自己设限，勇于打破常规挑战困难，深入洞悉业主所需，创造性地提供多元增值业务。

Services have no boundary. Even the most trivial work can be improved, and a new need may be identified from every communication. Times Neighborhood never sets limits for itself. We think out of the box and accept challenges bravely. After having an in-depth understanding of the needs of owners, we provide a range of creative, value-added services.

企业荣誉

Enterprise Honors

国家物业管理一级资质企业

Professional enterprise with first-class certification in national property management

中国物业服务百强企业 TOP12

2021 TOP100 Property Management Companies in China(NO.12)

中国物业服务企业上市公司 TOP15

2021 Top 20 Listed Company of China Property Management Service (NO.15)

中国物业服务华南品牌企业 20 强

2021 Top 20 Branded Property Management Companies in South China

中国物业服务企业品牌价值 100 强

2021 Top 100 of Most Valuable Brand of China Property Management Service

中国物业上市公司市场拓展领先企业

2021 Leading Listed Company in China Property Management Service

中国互联网社区运营领先企业

China's Leading Enterprise with Internet Community Operation

中国智慧城市服务领先企业

China's Leading Enterprise with Smart Urban Services

2021 中国物业服务企业综合实力 20 强

2021 Top 20 of China Property Management Companies

广东省物业管理行业发展 40 周年品牌标杆企业

Model Enterprise at the 40th Anniversary of Guangdong's Property Management Industry

重要业务介绍

Introduction to Important Business

社区服务

Community Service

时代邻里集合逾 20 年现代社区管理经验, 提供全方位优质服务, 为业主创造安全舒适的高端生活价值; 同时践行共建共治共享社会治理新模式, 营造文明和谐的理想家园, 助力国家长治久安、人民安居乐业。

Times Neighborhood, with more than 20 years of experience in modern community management, provides a full range of high-quality services and creates safe, comfortable and high-end life enjoyment for owners. Additionally, it implements a new model of social governance featuring joint construction, mutual governance and sharing, creates ideal homes of civilization and harmony to facilitate national long-term stability and prosperous and contented lives of the people.



WE CARE
物业服务

WE CARE 物业服务, 始终坚持以满足业主需求为第一出发点, 在保障服务品质的基础上, 创新物业服务模式, 让更多人享受美好生活。

Owners' needs are the longstanding priority for WE CARE property services. On the premise of ensuring service quality, we innovate the model of property services and offer more people a better life.

WE CARE
营销案场服务

WE CARE 营销案场服务, 通过有温度的精细化专业服务, 提升客户对项目的认同感、信任感, 助力地产营销, 带动楼盘销售。

WE CARE marketing site services emphasize warm, refined and professional services. By that means, we bolster customers' recognition and confidence in our projects, facilitate property marketing and stimulate sales of community houses.

社区服务
COMMUNITY SERVICE

城市服务

Urban Service

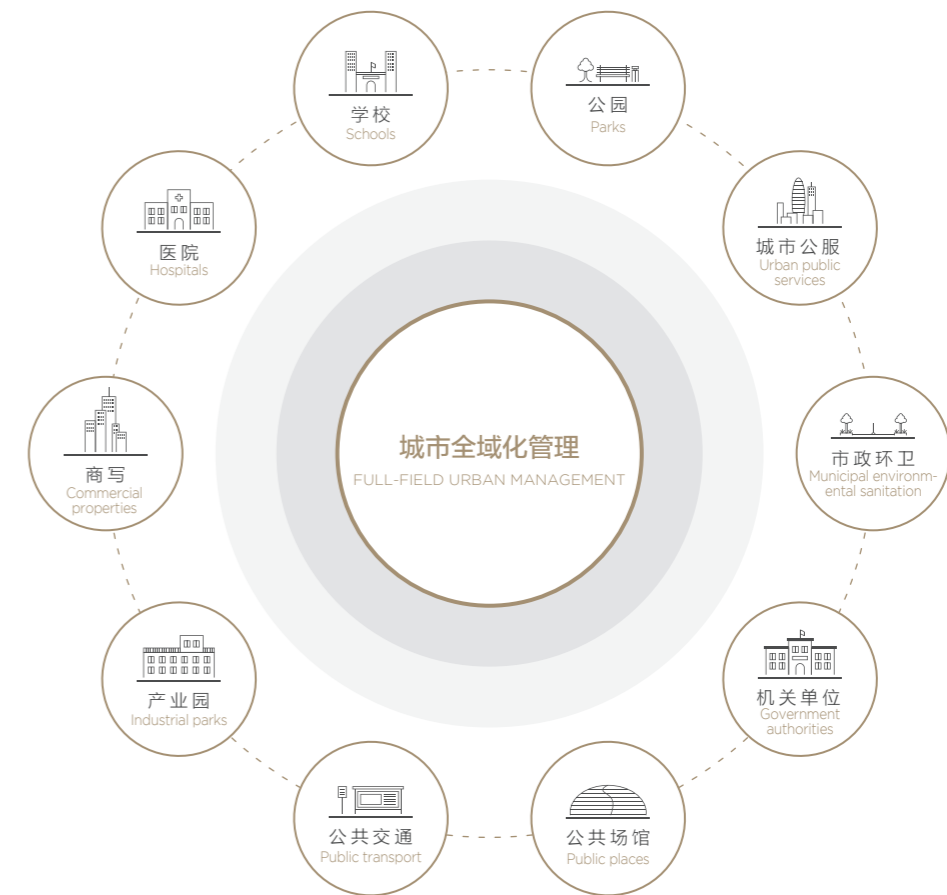
时代邻里响应贯彻国家发展战略, 面向城乡公共机构及空间提供一体化、专业化管理服务, 现已形成市政环卫、机关单位、产业园、公共场馆、城市公服等优势领域, 高效提升城市服务品质。

To implement national development strategies, Times Neighborhood provides integrated and professional management services for public institutions and spaces in urban and rural areas as the means to implement national development strategies. According, it has accrued expertise in areas such as municipal environmental sanitation, governmental agencies, industrial parks, public venues and urban public services. The quality of urban services has been continuously improved.

城市服务
URBAN SERVICE

时代邻里城市服务业态

Types of urban services provided by Times Neighborhood



■ 创新服务 Innovative service

■ 创新服务 INNOVATIVE SERVICE

时代邻里坚持以市场需求为导向，不断洞察社会发展趋势，从基础服务细节到全新业务形态，不断发掘创新可能。目前已建立起智慧社区、空间运营、资产管理、家居家装、社区电商、整合营销等多项新业态。未来，将继续以创新为核心理念，不断拓展行业边界。

Times Neighborhood is always oriented toward market demand. Thus, the company identifies social development trends and explores the potential of innovation in areas ranging from basic service details to new contexts of business activity. A number of new business types have been developed, including smart communities, space operations, asset management, home decorating, community e-commerce and integrated marketing. In the future, Times Neighborhood will continue to consider innovation as its core concept and keep expanding industry boundaries.



■ 合作模式 Cooperation Mode

■ 全委管理 Discretionary property management

全生命周期服务 | 全面委托时代邻里对项目提供高品质物业服务。

- ◆ 物业前期介入服务
- ◆ 房地产营销支持服务
- ◆ 营销案场服务
- ◆ 物业管理服务
- ◆ 个性化服务

Full-life-cycle services: Times Neighborhood is engaged to provide high-quality property services for projects at its own discretion.

- ◆ Early property intervention service
- ◆ Real estate marketing support service
- ◆ Marketing site service
- ◆ Property management service
- ◆ Personalized service

■ 股权合作 Equity cooperation

共生共赢 | 面向物业同行，以控股或参股方式，共赢行业未来。

- ◆ 采取控股及参股方式进行紧密合作
- ◆ 优质资源整合造就强势品牌
- ◆ 利益共同体共担风险、共享收益
- ◆ 灵活快速的决策机制助力市场拓展

Joint development and mutual benefits: Cooperate with peers in the real estate industry to achieve a win-win result in the future industry through share holding or equity participation.

- ◆ Close cooperation is performed through share holding and equity participation
- ◆ Integration of high-quality resources creates a powerful brand
- ◆ The community of shared interests shares risks and benefits
- ◆ A flexible and efficient decision-making mechanism facilitates market expansion



■ 合作发展 Cooperative development

同创未来 | 建立长期合作，依托时代邻里的服务品牌和管理经验，提升服务品质。

- ◆ 时代邻里服务品牌输出
- ◆ 派驻资深物业管理专家
- ◆ 导入成熟物业管理模式
- ◆ 与合作方共享经营成果，共赢发展

Create a bright future together: Conduct long-term cooperation and improve service quality by virtue of the service brand and management experience of Times Neighborhood.

- ◆ Output of Times Neighborhood's service brand
- ◆ Dispatch senior property management experts
- ◆ Import of mature property-management models
- ◆ Share business results with partners and thereby ensure win-win development

■ 咨询服务 Consulting service

价值升级 | 提供咨询顾问式服务合作，协助需求方提升服务能力及品牌价值。

- ◆ 帮助物业企业建立体系
- ◆ 全方位问题诊断
- ◆ 提供解决方案并指导实施
- ◆ 持续改进建议

Value upgrading: Provide cooperation based on consulting services to assist the demand side in improving service capabilities and brand value.

- ◆ Help property companies establish a system
- ◆ Effective problem diagnosis
- ◆ Provide solutions and guide implementation
- ◆ Suggestions for continuous improvement



EXTENDED
BUSINESS
SECTIONS

延伸业务板块

为了满足城市更多领域的需求，时代中国依托自身丰富的客户资源和多样性的应用场景，围绕主航道业务孵化出一批对城市发展有价值的业务，以投资赋能的方式推动新业务发展，业已设置了时代建设、时代教育两大延伸板块。

Times China, in reliance upon its abundant customer resources and diverse application scenarios, has incubated a batch of valuable businesses for urban development surrounding the main channel business, promoted the development of new business through empowerment for investment, and established two extended segments: "Times Construction" and "Times Education." This has been done in order to serve the increasingly diverse needs of the cities in which Times China operates.

时代建设 TIMES CONSTRUCTION

时代建设属时代中国旗下全资子公司，拥有建筑工程施工总承包壹级、建筑装修装饰工程专业承包壹级等多项资质，专业技术力量雄厚，机械设备配套齐全，目前开展有建筑、安装、园林、工程维修及建筑劳务分包业务。时代建设秉持高效、优质、安全原则，致力于成为工业化标杆建筑企业，建造更多精品工程，让更多人实现向往的生活。

Times Construction, a wholly owned subsidiary of Times China, has a variety of qualifications, including class-1 general contracting for construction and class-1 professional contracting for building decoration. Owning a profound expertise and sufficient mechanical equipment, it is engaged in construction, installation, gardening, engineering maintenance and subcontracting of construction labor. Upholding the principles of efficiency, quality and safety, Times Construction is a benchmark industrial construction enterprise that builds more high-quality projects and helps more people live the lifestyle they are longing for.



企业荣誉

Enterprise Honors

- ★ 1项省优 One provincial outstanding enterprise award
- ★ 2项市优 Two municipal outstanding enterprise awards
- ★ 2项中建协QC奖 Two CCAA QC awards
- ★ 6项安全文明绿色 Six awards for safe, civilized and green construction
- ★ 6项省结构优 Six provincial awards for outstanding provincial structure
- ★ 8项市结构优 Eight municipal awards for outstanding municipal structure
- ★ 6项省级工法 Six provincially recognized construction methods
- ★ 10项省QC奖 Ten provincial QC awards
- ★ 18项实用新型专利 18 utility model patents

时代教育 TIMES EDUCATION

时代教育集团，成立于2018年，隶属于时代中国控股有限公司，专注于打造0-12岁儿童教育服务生态圈，构建了托幼一体化、基础教育、素质教育、教育研究四大板块。时代教育集团基于多元智能理论，建构主义理论的指导，围绕四大板块业务，形成各具特色又彼此联系的个性化、多元化、现代化课程体系。

在教育理念方面，时代教育集团探索实现“理念先行、文化引领、实践落地、持续发展”的现代教育观念，坚持秉承“未来教育”模式，培养心中有爱，具备创造力、领导力、思考力和解决问题能力的“未来世界公民”。



截至2021年12月，时代教育集团已在广州、佛山、珠海、清远、惠州、肇庆等粤港澳大湾区核心城市落地教育项目，旗下拥有教育实体12个，建立了一支500余人的兼具专业素质与育人情怀的教职工队伍，已为适龄儿童提供6400多个学位，累计为超过20000个家庭提供教育服务，多所院校获得当地标杆荣誉，办学质量、教育教学品质广受家长及社会认可。

★ 使命 Mission

培养有担当的时代新人
Cultivate elites with a sense of responsibility for the future

★ 愿景 Vision

致力于成为最值得信赖的教育品牌
Committed to being the most trusted education brand

Times Education Group, established in 2018 and affiliated with Times China Holdings Limited, is focused on the creation of an education-service ecosystem for children up to age 12, building four major segments: integrated childcare, basic education, quality-promoting education and education research. Based on the theories of multiple intelligence and constructivism, Times Education has created a personalized, diverse and modernized curriculum system around the four major segments, each of which has its own characteristics and interconnections.

In terms of education philosophy, Times Education explores the modern education theme of "concept first, culture leading, practicing and sustainable development". It adheres to the "future education" model, cultivating "future world citizens" with love, creativity, leadership, elaborative faculties and the ability to solve problems.



As of December 2021, Times Education has implemented education projects in Guangzhou, Foshan, Zhuhai, Qingyuan, Huizhou, Zhaoqing and other core cities in the Greater Bay Area, with 12 affiliated education entities, and has established a team of more than 500 teaching staff with professionalism and dedication to principles, providing more than 6,400 school places for school-age children and accumulated education services for more than 20,000 families. In addition, many schools have won local honors, and their quality of schooling and education is widely recognized by the public.

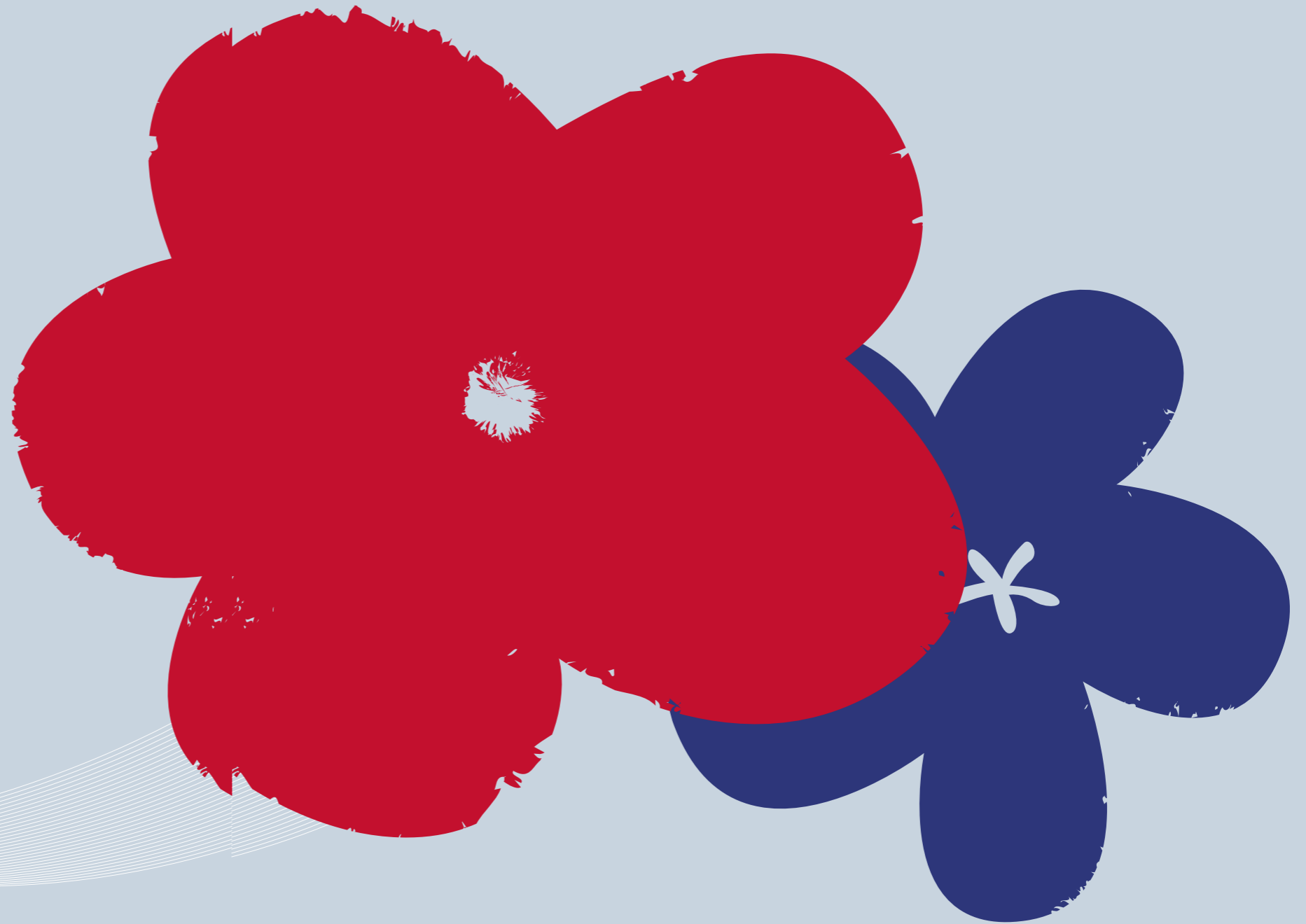
★ 价值观 Value

爱 专注 创造
Love, commitment and creation

★ 定位 Positioning

领先的高品质教育集团
A leader in high-quality education

 TIMES
FOUNDATION
时代基金会



广东省时代公益基金会(简称:时代基金会),是中国民营企业最早成立的慈善机构之一,由岑钊雄先生及李一萍女士于2003年发起并成立。

时代基金会以“让更多人有能力选择自己的人生”为使命,聚焦教育、艺术、医疗及扶贫救灾四大领域。至今,时代基金会累计捐助款项超10亿元人民币。在民政部组织的全省社会组织等级评审中,被评为最高等级5A级社会组织。

Guangdong Times Charity Foundation ("Times Foundation") is one of the earliest charitable organizations founded by China's private enterprises. It was founded by Mr. Shum Chiu Hung and Ms. Li Yiping in 2003.

Times Foundation upholds the mission of "make more people able to choose their own life," and focuses on four major fields, namely, education, art, medical treatment, and poverty alleviation and disaster relief. The accumulated donations made by Times Foundation have exceeded RMB 1 billion so far. It was rated as 5A Social Organization, which is the highest rating, in the rating of social organizations of Guangdong organized by the Guangdong Department of Civil Affairs.



公益版图

Public Welfare Domain



公益领域

Public Welfare

【教育】教育是时代基金会重点关注的公益领域。迄今,时代基金会在教育领域累计投入超过4亿元人民币,扶持基础教育发展、关注特殊教育需求群体、助力高等人才培养……响应国家创新驱动发展战略,致力推动教育事业的进步发展。

【艺术】时代基金会致力于推动当代艺术的书写和发展,构建多元包容的城市与社会文明。于2003年起资助建立非营利性公益美术馆——广东时代美术馆,并于2010年正式对外开放。通过持续不断的展览活动、公共教育、刊物出版、知识生产活动,同时设立专项基金,用于传承及传播传统文化,并为当代艺术家创造更多机会。历年来捐款超过3亿元人民币。

【医疗】时代基金会用爱心回报社会,支持有助于人类大健康事业的医疗科研项目发展。时代基金会迄今为止共捐赠超2亿元用于兴建医院、支持开展医疗项目、为白内障患者提供手术治疗、设立慈善救助基金会救治妇女、儿童等。

【扶贫救灾】时代基金会不遗余力参与扶贫济困事业,帮扶包括贵州毕节、黔南,云南,四川,广东佛山、清远、中山、增城、河源、梅州、饶平、湛江等贫困地区脱贫,并连续11年支持630广东扶贫济困日活动。与此同时,在汶川地震、珠海天鸽台风、新冠疫情等灾害面前,时代基金会积极参与抢险救灾、疫情防控及灾后重建等工作。

Education: Education is a key area of concern for Times Foundation. So far, Times Foundation has invested more than RMB 400 million in education, supporting the development of basic education, focusing on special groups in education needs, helping to cultivate higher talents - In response to the national innovation-driven development strategy, it is committed to promoting the education development.

Art: Times Foundation is a champion in the art world, committed to promoting the writing and development of contemporary art and building a diverse and inclusive urban environment and social civilization. Since 2003, it has donated to build a non-profit gallery for public good -- Guangdong Times Museum, which was formally opened to the public in 2010. It has carried forward and spread traditional culture and provided more opportunities to contemporary artists by constantly holding exhibition activities, supporting public education, publishing books, organizing knowledge generation activities, and setting up special funds. The cumulative donation has exceeded RMB 300 million up to now.

Medical treatment: Times Foundation has repaid society with love and supported the development of medical research projects that contribute to the health of mankind. Until now, Times Foundation has donated about RMB 200 million for the construction of hospitals, the implementation of medical projects, the surgical treatment for cataract patients, and the establishment of charitable foundations to treat and cure women's and children's diseases.

Poverty Alleviation and Disaster Relief: Times Foundation spares no effort to play a role in poverty alleviation. It has assisted in poverty alleviation for Bijie and Qiannan in Guizhou; Sichuan; Yunnan; Foshan, Qingyuan, Zhongshan, Zengcheng, Heyuan, Meizhou, Raoping, Zhanjiang and other poverty-stricken areas, and supported the 630 Guangdong Poverty Alleviation Day activities for 11 consecutive years. Moreover, facing disasters such as the Wenchuan earthquake, Zhuhai Tiange Typhoon and the COVID-19 pandemic, Times Foundation played an active role in disaster relief, pandemic prevention and control, and post-disaster reconstruction.



重点项目 Key Projects

时代中国“田埂花开”计划 Times China “Field Blossom” Project

2018年9月，时代基金会启动专门针对乡村艺术素质教育的重点公益项目——时代中国“田埂花开”计划，从师资培养与硬件设施完善两方面入手，持续推动乡村艺术素质教育进步，尤其是经济欠发达地区乡村的素质教育的发展，以达到文化扶贫、教育扶贫的目的。

截至2021年底，时代中国“田埂花开”计划已遍及全国3省17个地市41县，共建设174个“田埂花开”多功能艺术教室，输送超过百名支教志愿老师，共开展超过40000节艺术素质教育课，为乡镇中小学音美体教师逾50000人次提供线上线下培训，受惠学生超过60万人。

未来，我们将在全国范围内建设超过1000间“田埂花开”多功能艺术教室，惠及超过300万乡村儿童。

Times Foundation, in September 2018, launched the key public welfare project devoted to art education in rural areas. Times China's "Field Blossom" project aims to promote rural art education from two aspects: the training of teachers and the upgrading of facilities. The Foundation will use the project to advance quality development in underdeveloped areas so as to alleviate poverty in the contexts of culture and education.

As of the end of 2021, the "Field Blossom" project has been implemented in 17 prefecture-level cities and 41 counties in three provinces. It has built 174 "Field Blossom" multifunctional art classrooms, gathered more than 100 volunteer teachers and offered at least 40,000 courses to promote quality art education. Moreover, Times China has, through the project, provided online and offline training for more than 50,000 teachers from primary and secondary schools, and benefited more than 600,000 students.

We will also build more than 1,000 "Field Blossom" multifunctional art classrooms nationwide, benefiting more than three million rural children.



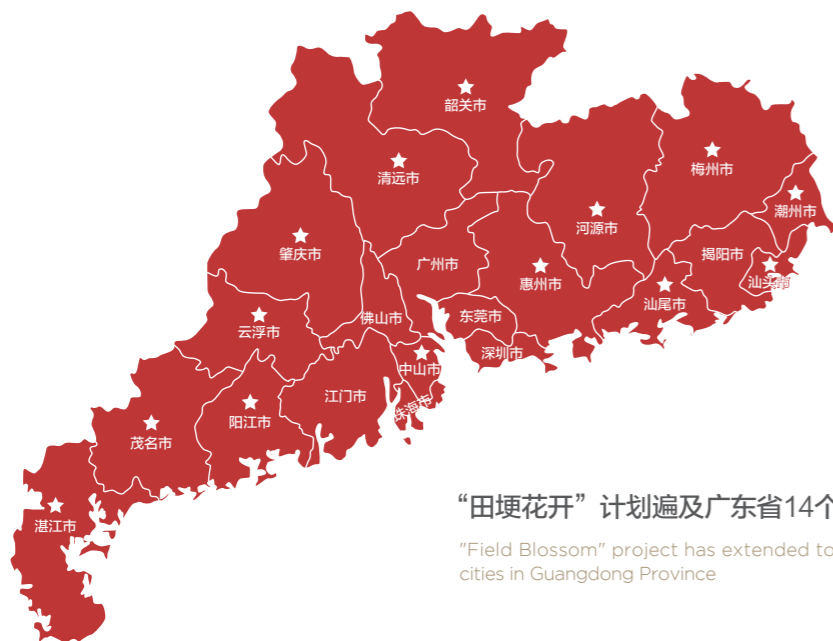
“田埂花开”艺术素质教育支教
“Field Blossom” Art Education Service



“田埂花开”多功能艺术教室
“Field Blossom” Multifunctional Art Classrooms



“田埂花开”在地教师孵化计划
“Field Blossom” On-site Incubation Program for Teachers



“田埂花开”计划遍及广东省14个地市

“Field Blossom” project has extended to 14 prefecture-level cities in Guangdong Province

“田埂花开”计划活动回顾 Past Events of the “Field Blossom” Project

1. 第二届“田埂花开”艺术节举办 Holding of the Second “Field Blossom” Art Festival

2021年5月，时代基金会联合广东省青少年发展基金会，举办了第二届“田埂花开”艺术节。105支乡村小学合唱团为党的诞辰献唱，共3704名学生、210位老师参与。两支代表队队伍，还登上了星海音乐厅及广州电视台国庆汇演的舞台。

The Times Foundation, in May 2021, held the Second “Field Blossom” Art Festival along with the Guangdong Youth Development Foundation. A total of 105 village primary school choirs sang in honor of the Party's anniversary, with a total of 3,704 students and 210 teachers participating. The two representative teams also took the stage of the National Day Performance of Xinghai Concert Hall and Guangzhou TV.



2. 时代社区绘画公益大赛发起 Launch of Times Community Painting Charity Competition

2021年6月，时代基金会携手时代邻里、时代教育集团、时代美术馆，共同发起“让田埂开出花来”时代社区公益绘画大赛，和孩子一起用画笔接力爱。

In June 2021, the Times Foundation joined with Times Neighborhood, Times Education and Times Museum to launch the “Field Blossom” Times Community Charity Painting Competition as a means to convey love through the creative artwork of children.



4. 2021年“田埂花开”在地教师孵化计划启动 Launch of the “Field Blossom” incubation program for on-site teachers in 2021



2021年“田埂花开”在地教师孵化计划于7月启动。截至2021年底，通过线上课程、线下集中培训、教师发展支持等板块，已为超过50000人次的乡镇音美体教师提供专业培训。

The “Field Blossom” incubation program for on-site teachers in 2021 was started in July. As of the end of 2021, professional training had been provided to more than 50,000 township teachers in the areas of music, art and physical education through online courses, offline centralized training, teacher development support and other segments.

3. 首试县域合作模式 First trial of county cooperation model

2021年7月14日，时代基金会与清远连南县教育局就“田埂花开”计划达成深度合作，双方将共建乡村美育、体育教学示范区与示范校。这是“田埂花开”计划首次开展县域合作。

The Times Foundation and the Qingyuan Liannan County Education Bureau reached in-depth cooperation on the “Field Blossom” project on July 14, 2021, in which both parties will build a model district and model school for rural aesthetic and physical education. This is the first county cooperation on the “Field Blossom” project.



5. 2021年“田埂花开”支教志愿者出征 Departure of volunteer teachers of the “Field Blossom” project for 2021



2021年8月31日，时代中国“田埂花开”支教志愿者出征仪式通过线上举行。现场还邀请到乒乓球奥运冠军樊振东与刘诗雯为志愿者们加油打气，逾21万人次在线参与。

A launch ceremony for volunteer teachers in the Times China's “Field Blossom” project was held online on August 31, 2021. Fan Zhendong and Liu Shiwen, Olympic gold medalists in table tennis, were invited to cheer on the volunteers, with more than 210,000 people participating online.

6. 首届“田埂花开”校长领导力培训班开班

Launch of the first "Field Blossom" leadership training course for school principals

2021年11月26日，首届“田埂花开”在地教师孵化校长领导力培训班结业。来自粤东西北地区的33位中小学校长在专家名师的指导下，完成了为期5天的沉浸式学习。

The first course of "Field Blossom" incubation for principal leadership was completed on November 26, 2021. In all, 33 school principals of primary and secondary schools from the north-west region of eastern Guangdong completed a five-day program of immersive study under the guidance of experts and master teachers.



公益大事记

Major Events of the Times Foundation

1. 荣获“广东疫情防控志愿行动特别贡献单位”

Honor of "Institution of Special Contributions in Guangdong Volunteer Action for Pandemic Prevention and Control"

2021年3月4日，时代基金会因2020年疫情期间大力支持公益志愿服务活动，获共青团广东省委员会颁发的“广东疫情防控志愿行动特别贡献单位”荣誉。

Times Foundation was honored as an "Institution of Special Contributions in Guangdong Volunteer Action for Pandemic Prevention and Control" on March 4, 2021, by the Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League on the basis of its strong support for public-service volunteer activities in 2020, the first year of the pandemic.



3. 中共广东省时代公益基金会支部成立

Establishment of the Branch of the Times Foundation of the Guangdong Party Committee

2021年7月1日下午，中共广东省时代公益基金会支部党员大会暨支部成立大会在时代地产中心举行，中共广东省时代公益基金会支部正式成立。

The Conference of the Branch of Times Foundation of the Communist Party of China in Guangdong and the Inaugural Ceremony of the Party Branch were held on the afternoon of July 1, 2021, and the Branch of Times Foundation of the Communist Party of China was officially established.



2. 连续11年支持广东扶贫济困日活动

Supporting Guangdong Poverty Alleviation Day for an eleventh year

2021年6月30日，在2021年广东扶贫济困日活动暨“千企帮千镇 万企兴万村”行动启动仪式上，时代中国通过时代基金会现场认捐1500万元。时代中国与时代基金会已持续11年支持广东扶贫济困日活动。

At the 2021 Guangdong Poverty Alleviation Day and the launch ceremony of "Thousands of Enterprises Assist Thousands of Towns and Villages" on June 30, 2021, Times China pledged a donation of RMB15 million through the Times Foundation. Times China and the Times Foundation have supported the Guangdong Poverty Alleviation Day for 11 years.



4. “田埂花开”合唱团唱响祖国华诞

Celebration of national birthday with songs of the "Field Blossom" choir

2021年10月1日祖国华诞，时代中国与时代基金会联合发布《我爱你，中国》乡村儿童合唱团公益纪录片，传播美育对于乡村教育的价值，并抒发孩子对祖国母亲的爱。影片共获全网约500万次观看。

On October 1, 2021, celebrating the anniversary of the founding of China, Times China and the Times Foundation jointly released the public-welfare documentary I Love You, China depicting rural children's choirs, conveying the value of aesthetic education for rural education and expressing the children's love for China. The documentary has received approximately five million Internet views.



5. 时代公益季第11年举办

The eleventh year of Times Public Welfare Season

自2010年起，时代基金会先后发起“书送希望”、“温暖严冬”、“公益步致远”三项志愿服务公益项目，并于2020年整合在“时代公益季”品牌下。2021年，时代基金会发动时代中国全体员工为爱行走27398万步，捐建一个乡村小学运动场；联合满天星公益、时代教育与时代邻里为5间乡村小学共募集2730本童书；联合时代趣乐部与时代美术馆通过定制公益周边售卖，满足2个乡村小学400个孩子的暖脚需求。

Times Foundation has, since 2010, launched three volunteer service public welfare programs: "Delivering Books, Delivering Hope", "Warm Winter" and "Public Steps for Charity" and integrated them under the brand of "Times Public Welfare Season" in 2020. Times Foundation mobilized the employees of Times China in 2021 to take 273,980,000 steps in a charity drive to donate a sports field for a rural primary school. It joined with the Stars Youth Development Center, Times Education and Times Neighborhood to collect a total of 2,730 children's books for five rural primary schools. Additionally, it met the foot-warming needs of 400 children in two rural primary schools through tailored sales of charitable merchandises with Times Fun Club and Times Museum.



6. 联合出版首本《乡村教育发展报告》

Joint publication of the first Rural Education Development Report



2021年11月28日，由时代基金会与21世纪教育研究院联合策划的首本《乡村教育新观察——中国乡村教育发展报告（2021）》正式出版，同时在北京举办新书线上发布研讨会，并邀请多位农村教育领域的专家学者、教育行政部门官员、资深媒体人等，共同研讨交流。

The first book, A New Look at Rural Education: China's Rural Education Development Report (2021), planned by the Times Foundation and the 21st Century Education Research Institute, was published on November 28, 2021. Meanwhile, an online seminar was held in Beijing, with many experts and scholars in the field of rural education, education administration officials and senior media professionals discussing and exchanging views.

社会赞誉

Social Recognition

- ★ 广东疫情防控志愿行动——特别贡献单位
Guangdong Volunteer Action for Pandemic Prevention and Control: Institution of Special Contributions
- ★ 金狮20年公益伙伴
Twenty-year partner of Golden Lion in public welfare
- ★ 2020年度广东扶贫济困红棉杯金杯
Gold Award of 2020 Guangdong Kapok Cup of Poverty Alleviation
- ★ 2020年度广东（佛山）扶贫济困日“突出贡献奖”
Award of Outstanding Contribution for the 2020 Poverty-Relief Day in Guangdong (Foshan)
- ★ 2021年度社会责任先锋案例奖——时代中国“田埂花开”计划
2021 Social Responsibility Pioneer Case Award: Times China's "Field Blossom" project
- ★ 2021年度广州慈善捐赠榜五星慈善单位——时代中国
"Five-Star Charity" in the 2021 Guangzhou Philanthropy List—Times China
- ★ 2021年度广州社会组织捐赠收入榜五星社会组织
Five-star Social Organization in the 2021 Chart of Donation Income from Guangzhou Social Organizations
- ★ 2021年度广州慈善人物影响力榜——岑钊雄
2021 List of Influential Charity Characters in Guangzhou: Mr. Shum Chiu Hung
- ★ 2021年度广州慈善项目影响力榜——时代中国“田埂花开”计划
2021 List of Influential Charity Projects in Guangzhou: Times China's "Field Blossom" project
- ★ 2021年度南方公益传播奖·创新奖——时代中国“田埂花开”计划
2021 Nanfang Public Welfare Communication Awards: The Innovation Award -- The "Field Blossom" Project of Times China
- ★ 第十一届中国公益节2021年度公益人物奖—李一萍
The 11th China Charity Festival: Charitable Model of the Year 2021 -- Li Yiping
- ★ 第十一届中国公益节2021年度公益推动力大奖
The 11th China Charity Festival: Charity Driver of the Year 2021
- ★ 中国财经·2021乡村振兴优秀案例——时代中国“田埂花开”计划
CAIJING.COM.CN: 2021 Outstanding Cases of Rural Revitalization -- Times China "Field Blossom" Project
- ★ 2021年度精准扶贫卓越表现地产企业
2021 Outstanding Real Estate Enterprise in Targeted Poverty Alleviation

GUANGDONG
TIMES MUSEUM
广东时代美术馆





广东时代美术馆是由时代中国创办并支持的非营利艺术机构，于 2010 年 12 月 31 日正式向公众开放。时代美术馆作为大湾区当代艺术的实验室，同时也是连接本土和国际文化社区的窗口。作为公共文化机构，美术馆每年通过筹备四到六个展览与相关的公共项目，将上百位来自不同国家和地区的艺术及其作品带到广州。经过十年全身心投入的运营和项目规划，时代美术馆已经成为了具有国际指向性的地区文化坐标。

2021 年广东时代美术馆共举办四个展览，公共项目活动超过一百场，新成立的媒介实验室和社区实验室也举办了线上线下结合的专题活动。时代艺术中心(柏林)举办展览 2 个，线上对话、放映和表演近 20 场。

Guangdong Times Museum is a nonprofit institution funded by private sectors, and Times China has been the core funder since the inauguration of the Museum. The museum was officially opened its door to the public on December 31, 2010. As a vital part of the Greater Bay Area's cultural landscape, Times Museum celebrates the social values of culture and embraces communities at home and abroad. As a public cultural institution, the museum programs four to six exhibitions and public events every year, and introduces numerous artists and artworks to the city of Guangzhou. After a decade of robust programming, Guangdong Times Museum has become a cultural landmark of the city.

Guangdong Times Museum has presented 4 exhibitions and over 100 public events in 2021, as well as features presented by newly found Media Lab and Social Practice Lab. Times Art Center Berlin has presented 2 group exhibitions and over 20 events including online conversation, screening and performance all year round.

时代艺术中心(柏林) TIMES ART CENTER BERLIN

2018 年由广东时代美术馆创建，是首家由亚洲美术馆在海外设立的平行机构。时代艺术中心(柏林)【简称 TACB】位于柏林市中心米特区，自成立以来一直秉承多元文化和互联互通的理念，并特别聚焦来自亚洲的艺术家和艺术实践，为柏林艺术生态系统的多样性作出贡献。

Founded by the Guangdong Times Museum in 2018, Times Art Center Berlin [TACB for short] is the first parallel institution set up overseas by an Asian art museum. Located in Berlin Mitte, TACB has embraced diversity, multiculturalism and connectivity, with a special focus on under-represented artists and art practices from Asia since its inauguration, striving to contribute to the diversity of Berlin's art-world ecosystem.



公共项目 Public Program

致力践行“泛社区”的理念，旨在建构美术馆具有公共性、开放性、平等性的公共语境，致力参与一个更包容、公正、互敬的社区与社会，践行公共艺术机构的社会使命。

We are committed to the concept of "Pan community", building a public community context with publicity, openness and equality, striving to participate in a more compatible, fair and respectful society, and committed to the social mission as a public art institutions.

媒介实验室 Media Lab

以媒介、技术的角度重新思考艺术语言和传统，发展技术与艺术的新视野。已经陆续开展了“大湾区关键词研究”和“大湾区科技田野考察”，播客“传送门”以及“开物者”跨学科工作室等项目。

In an era of rapid technological development, the Media Lab aims to re-think artistic styles and traditions using media and technology, to develop new visions of technology and art. It has developed several forward-thinking programs, including "Greater Bay Area Keywords", "Greater Bay Area Tech Field Trip", podcast Neo-portal series and "Kai Wu Studio".

社区实验室 Social Practice Lab

致力于重新想象美术馆与植根于社区现实的艺术实践之间的联系。与创作者、学者、行动者、各本地社群一起工作，在社会关系中实验多样的艺术生产、生态和传播。

Social Practice Lab is devoted to re-imagining the connection between art institutions and the practices based on social context. Working with creators, scholars, actors and local communities, we are going to experiment diverse art production, ecology and communication with social relations.



展览

Exhibitions

2021.3.20 - 2021.5.16

林从欣: 猪仔叹和毒物赋 广东时代美术馆

艺术家对劳工移民和殖民商品历史的长期研究，通过展览与美术馆所在地广州建立起密切的联系。部分作品审视了种族化言语如何在不同的灾难语境中重新流行，但并非仅仅将复杂历史可视化。除了广州之外，展览还在新西兰戈维特布鲁斯特美术馆、英国斯派克岛艺术中心巡回展出。

Candice Lin: Pigs and Poison Guangdong Times Museum

Through the solo survey of Pigs and Poison, Candice Lin links her long-term research on the histories of migrant labor, colonial goods to the city of Guangzhou (Canton). A series of works interrogate how racialized language has been used to dehumanize and vilify the Other in time of catastrophe but not merely providing a corrective stance to the hierarchy. The exhibition is co-commissioned and toured at Govett Brewster Art Gallery, New Zealand and Spike Island, Bristol.

2021.4.7 - 2021.7.17

畏无所畏 Fear No Fear 时代艺术中心（柏林）TACB

2021.7.17 - 2021.8.29

无用之用——三角洲行动 #4 之建筑在行动 广东时代美术馆
Uselessness as Usage - Operation Delta #4: Architects in Action Guangdong Times Museum

2021.9.16 - 2021.12.19

远方，大海在歌唱 Más Allá, el Mar Canta (Beyond, the Sea Sings) 时代艺术中心（柏林）TACB

2021.9.25 - 2021.11.17

别杀我，我还在爱！——向黄小鹏致敬 广东时代美术馆

黄小鹏是近二十年来最重要的广东艺术家之一，也是一位热诚、尽责及抱着理想主义的老师。展览首次系统性地展出小鹏生涯各阶段的重要作品，配合对文献的梳理及研究，试图勾勒出一个具代表性的轮廓。

Don't Kill Me! I'm in Love - A Tribute to Huang Xiaopeng Guangdong Times Museum

Huang Xiaopeng has been one of the most important Guangdong artists of the past two decades. Filled with enthusiasm and idealism, he was also a pioneer in teaching contemporary art. The exhibition is the first ever systematic presentation of his key works, and attempts to sketch an outline of Xiaopeng's career together with the research work and archives.

2021.9.25 - 2021.11.17

离岸之歌 广东时代美术馆
One song is very much like another, and the boat is always from afar Guangdong Times Museum



▲ 林从欣: 猪仔叹和毒物赋

▼ 畏无所畏



▼ 无用之用——三角洲行动 #4 之建筑在行动



▲ 远方，大海在歌唱

▼ 别杀我，我还在爱！——向黄小鹏致敬



▼ 离岸之歌



BRAND &
CULTURE
品牌 & 文化



企业品牌

Company Brand

时代中国支持乒乓球事业发展

Times China Supports Table Tennis

2021年5月15日,时代中国杯第三届粤港澳大湾区乒乓球联赛暨“我要上全运”时代中国杯第十四届全国运动会群众组乒乓球项目广东省选拔赛拉开帷幕,参赛人数近万。

The third "Times China Cup" Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Table Tennis League and the Guangdong Trial of the Mass-team Table Tennis Project for the 14th National Games of the People's Republic of China of the Times China Cup, based on the theme "I Want to Take Part in the National Games of the People's Republic of China", launched on May 15, 2021, with nearly 10,000 participants.



时代邻里发布“人人都是创造者”品牌主张

Times Neighborhood Releases Brand Proposition of "Everyone Is a Creator"

2021年5月,时代邻里基于“创造服务”的品牌理念及“现代服务创造者”的企业定位,发布“人人都是创造者”品牌主张,倡导人人都能通过主动创造,收获美好生活。

Based on the brand concept of "Create Service" and the corporate positioning of "Modern Service Creator", Times Neighborhood released the brand proposition "Everyone Is a Creator" in May 2021, thereby promoting the idea that, with active creativity, everyone can benefit from a more fulfilling life.



《生活的诗念》共创诗集温暖发布

Poetic Ideas on Life Collection Is Released

2021年6月11日,时代中国业主共创诗集《生活的诗念》正式上线发布。66首诗,分别对应社区里的真实生活瞬间,由时代中国与业主们一起创造而成。

A compendium of poems by Times China owners, titled Poetic Ideas on Life, was officially released online on June 11, 2021. A total of 66 poems, corresponding to real life moments in the community, were created by Times China and its owners together.



2021 时代中国品牌发布会举行

2021 Times China Holds Its Brand Launch Event

2021年8月5日,“从生活到创造生活”2021时代中国品牌发布会举行。时代中国重磅发布“向往的生活”5A产品系统,诠释“创造服务”的理念,并分享社群运营实践经验。

The 2021 Brand Launch of Times China titled "From Life to Creating Life" was held on August 5, 2021. Times China released the blockbusting 5A product system of "Ideal Life" to practice the concept of "creating services", and share the practical experience of community operation.



第五季时代辩论家巅峰总决赛圆满落幕

The Times Debaters Conclude another Exciting Fifth Season

2021年9月12日,历时两个月,第五季时代辩论家巅峰总决赛举行,《奇葩说》知名辩手席瑞、梁秋阳及资深学者加盟。

Over two months, the Times Debaters Season 5 Final was held on September 12, 2021, with renowned debaters of I Can I BB, Xi Rui and Liang Qiuyang, and senior scholars joining.

平常艺术节城市社群论坛举行

Urban Community Forum of Regular Life Holds Its Art Festival

2021年7月18日,时代中国联合北辰青年、时代趣乐部,在广州大剧院举办「人民公园 LIVE」第四届城市社群论坛,探讨社群构建与发展。

Times China, in collaboration with Beichen Youth and the Times Fun Club, held the fourth Urban Community Forum "People's Park LIVE" at the Guangzhou Opera House on July 18, 2021, at which the topics of community-building and development were discussed.



时代中国冠名第十四届全国运动会广东乒乓球队

Times China sponsors the Guangdong Table Tennis Team at the 14th National Games of the People's Republic of China

2021年9月7日,时代中国冠名广东乒乓球队,助力队伍征战第十四届全国运动会。广东时代中国控股队由奥运冠军樊振东、刘诗雯领衔,最终拿下男团、混双、男单三枚金牌及女单铜牌。

Times China sponsored the Guangdong table-tennis team on September 7, 2021, helping the players compete in the 14th National Games of the People's Republic of China. Guangdong Times China Holdings Team, led by Olympic gold medalists Fan Zhendong and Liu Shiwen, finally took home three gold medals in the men's team, mixed doubles and men's singles and a bronze medal in the women's singles.



时代中国品牌体验季 展现数字技术新“智慧”

Times China Brand-experience Season Showcases New "Intelligence" in Digital Technology

2021年9月12日, 2021时代中国品牌体验季在时代天逸(广州)项目启动。时代中国招募50名品牌体验官, 深入“智慧”工地及品牌馆, 实地感受时代中国的品牌理念及质量管理体系。

The 2021 Times China Brand Experience Season was launched at the Times Rhythm (Guangzhou) on September 12, 2021. Times China recruited 50 brand experience officers to go to the "intelligent" construction site and brand museum to experience Times China's brand concept and quality-management system on site.



时代中国 × NIO Summer' 21向往海岸音乐会举行

Times China × NIO Summer 21' Ideal Coast Concert Held

2021年9月17日, 时代中国联合蔚来举办向往海岸音乐会, 用旋律共同告别热情盛夏。

Times China and NIO jointly held the Ideal Coast Concert on September 17, 2020, bidding farewell to a summer of creativity, challenge, achievement and fun.



时代邻里“现代服务创造者大赛”圆满举行

Times Neighborhood Holds Its "Modern Service Creator" Competition

2021年9月, 时代邻里举办首届“现代服务创造者大赛”, 作为物管行业的首次辩论大赛, 打造了行业首个“创造者文化”IP, 彰显打造“行业领先文化绿洲”的决心。

Times Neighborhood held the first session of "Modern Service Creator Competition" in September 2021, the first debate competition in the property management industry, creating the industry's first "creator culture" IP and demonstrating its determination to build an "industry-leading cultural oasis".



「搭台饮茶」数字影像共创行动举行

Digital Image Co-creation Action of "Building a Terrace for Tea" Held

2021年9月, 时代中国、时代趣乐部发起第三届儿童节特别策划——「搭台饮茶」数字影像共创行动, 让人们重温往日茶楼的热闹气息。

Times China and the Times Fun Club launched a special project for the third Children's Dream Festival - Digital Image Co-creation Action of "Building a Terrace for Tea" in September 2021, which lets people experience the lively atmosphere of a traditional teahouse.



中秋云家宴: 一次云端相聚

Mid-autumn Cloud Family Feast: A Cloud Reunion

2021年9月, 时代中国、时代趣乐部共同打造第四届平常艺术节·中秋云家宴, 首次以“线上云共创”的形式, 让相隔千里的家人实现“线上云团聚”。

Times China and the Times Fun Club jointly created the fourth Regular Life Art Fest -- Mid-autumn Cloud Family Feast in September 2021, the first time in the form of online cloud co-creation, thereby allowing family members separated by thousands of miles to achieve "online cloud reunion".



再度携手! 时代中国广州队冠名续约暨 CBA 出征仪式举行

Together Again: A Ceremony for Title Renewal of the Times China Team of Guangzhou and CBA Expedition Are Held

2021年10月9日, 2021-2022赛季“时代中国广州队”出征仪式举行。继2018年时代中国正式冠名广州唯一一支CBA球队后, 今年时代中国与龙狮篮球俱乐部开启新一轮合作周期。

The 2021-2022 Expedition Ceremony for "Times China Team of Guangzhou" was held on October 9, 2021. Following the official title of Guangzhou's only CBA team in 2018, Times China and the Loong Lions Basketball Club started a new cycle of cooperation this year.



“田埂花开”计划出周边了!

Peripheral Products of the "Field Blossom" Project Are Introduced

2021年11月15日, 时代基金会联动时代趣乐部和时代美术馆, 以“田埂花开”计划乡村孩子的作品进行延展, 定制公益周边售卖, 募集善款满足了2个乡村小学的400个孩子的暖脚需求。

Times Foundation, in collaboration with the Times Fun Club and Times Museum, extended the "Field Blossom" project to sell customized charity peripherals with the works of rural children on November 15, 2021, raising funds to meet the foot-warming needs of 400 children in two rural primary schools.



时代中国支持第十八届广州市慈善杯高尔夫球赛

Times China Supports the 18th Guangzhou Charity Cup Golf Tournament

2021年12月13日, 由时代中国冠名赞助的广州市第十八届“时代中国慈善杯”高尔夫球赛拉开帷幕, 该球赛自2004年起已连续举办十八届。

The 18th "Times China Charity Cup" golf tournament in Guangzhou, which has been held for 18 consecutive years since 2004, was held on December 13, 2021, with Times China as the title sponsor.

粤港澳大湾区网球公开赛盛大开幕

The Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Open Tennis Tournament Debuts

2021年10月26日, 由时代中国冠名赞助的“2021中国网球巡回赛·时代中国·广州黄埔站·粤港澳大湾区网球公开赛”开幕仪式举行。

The opening ceremony of the "2021 China Tennis Tour - Times China - Guangzhou Huangpu Station - Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Open Tennis Tournament" sponsored by Times China was held on October 26, 2021.



第十三届“市长杯”时代中国乒乓球总决赛启动

The 13th "Guangzhou Mayor's Cup" Times China Table Tennis Games Kick Off

2021年11月27日, 广州市第十三届“市长杯”时代中国乒乓球百姓系列和谐赛总决赛正式拉开帷幕。时代中国今年继续冠名“市长杯”, 推进“全民健身”事业发展。

The final round of the 13th Guangzhou Mayor's Cup Times China Table Tennis Games People's Harmony Tournament was held on November 27, 2021. Again, Times China was the title sponsor of the Mayor's Cup in order to promote the development of "national fitness".



企业文化

Corporate Culture

时代中国 2021 员工职业技能大赛圆满落幕

2021 Times China Employee Vocational Skills Competition Is Held

2021年9月16日,时代中国2021员工职业技能大赛总决赛举行。今年,技能大赛已迎来第五个年头,鼓励时代人更敏捷、更高效、更聪明地工作,提升经营成效。

The finals of the 2021 Times China Vocational Skill Competition were held on September 16, 2021. It was the fifth time that the Vocational Skill Competition was held, which aims to encourage employees in Times China to work more agile, efficiently and smarter to improve operational effectiveness.



时代中国倡议“降本增效 健康安全”

Times China Promotes "Cost Reduction with Increased Efficiency, Health and Safety"

2021年,时代中国提出倡议,希望全体时代人以“降本增效 健康安全”为理念,厉行节约,践行环保,高效执行,并强健体魄,加强安全意识。

Times China proposed an initiative in 2021 to encourage all employees in Times China to adopt the concept of "cost reduction with increased efficiency, health and safety" so as to practice economical operation, environmental protection and efficient execution while enhancing physical fitness and sharpening safety awareness.



“艰苦奋斗 砥砺前行”时代中国 2021 年年会举行

"Hard Work, Integrity and Persistence Will Fulfill a Great Ambition": The 2021 Edition of Times China's Annual Conference

2022年1月29日,时代中国2021年年会举行。此次年会以“艰苦奋斗 砥砺前行”为主题,继2020年会后再度在线上举行。2021年,面对困难与挑战,时代中国勇敢前行,保持了平稳健康的发展。2022年是全新的起点,我们希望通过未来两到三年的努力,打造一家全新的时代中国。

The 2021 edition of Times China's Annual Conference was held on January 29, 2022. Amid the banner theme "Hard Work, Integrity and Persistence Will Fulfill a Great Ambition", the event was held online, as was the inaugural 2020 edition. Times China battled the headwinds of 2021 while maintaining healthy development. Here at the dawn of 2022, we hope to create a new Times China through our efforts for the next two to three years.

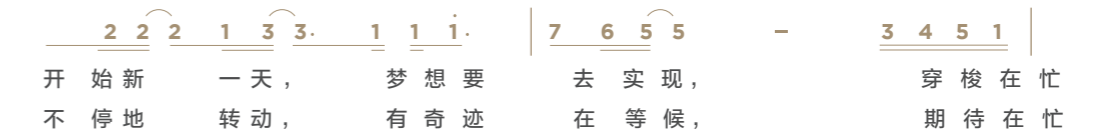


时代由我们来主演

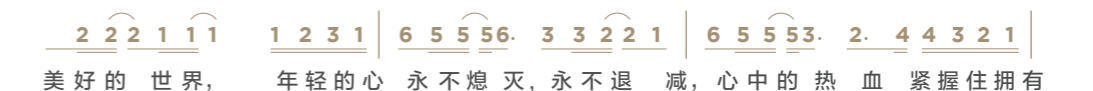
— 时代中国司歌 —

1=G $\frac{4}{4}$

♩=65



转 1 = C (前 5 = 后 2)



联系我们

Contact Us

集团公司 Headquarters

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心
Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-83486668 传真 / Fax: 8620-83486788

香港公司 Hong Kong Branch

香港中环交易广场二期39楼3905-08室
Suites 3905-08, 39/F, Two Exchange Square, 8 Connaught
Place, Central, Hong Kong

电话 / Tel: 852-37268880

广州公司 Guangzhou Branch

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心27楼
27/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020- 83480088

广州城市更新公司（北区） Guangzhou Urban Renewal Business (North)

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心23楼
23/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020- 83486888

广州城市更新公司（南区） Guangzhou Urban Renewal Business (South)

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心26楼
26/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-83486688 传真 / Fax: 020-83486100

佛山公司 Foshan Branch

佛山市南海区桂城街道灯湖东路1号友邦金融中心一座(AIA大厦)26楼
26/F, AIA Financial Center (AIA Building), No. 1 East Denghu
Road, Guicheng Subdistrict, Nanhai District, Foshan

电话 / Tel: 0757-86083300 传真 / Fax: 0757-86086848

佛山城市更新公司 Foshan Urban Renewal Business

佛山市南海区桂城街道灯湖东路1号友邦金融中心一座(AIA大厦)17楼
17/F, AIA Financial Center (AIA Building), No. 1 East Denghu
Road, Guicheng Subdistrict, Nanhai District, Foshan

电话 / Tel: 0757-86083300 传真 / Fax: 0757-86086848

东莞公司 Dongguan Branch

东莞市东莞大道11号环球经贸中心40楼
40/F, The World Trade Center, No. 11 Dongguan Avenue,
Dongguan, Guangdong

电话 / Tel: 0769-23133188

莞深城市更新公司 Guanshen Urban Renewal Business

东莞市东莞大道11号环球经贸中心44楼时代中国
44/F, The World Trade Center, No. 11 Dongguan Avenue,
Dongguan, Guangdong

电话 / Tel: 0769-23133188

珠中江公司 Zhuzhongjiang Branch

珠海市香洲区九州大道西2021号富华里中海大厦A座19层
19/F, Building A, Fuhuali Zhonghai Mansion, No. 2021 West
Jiuzhou Avenue, Xiangzhou District, Zhuhai

电话 / Tel: 0756-8588859 传真 / Fax: 0756-8588879

中山市东区中山三路利和国际金融中心32楼
32/F, Lihe International Finance Center, Zhongshan 3rd Road,
East District, Zhongshan

电话 / Tel: 0760-88795288

江门市蓬江区迎宾大道中118号国际金融大厦21层
21/F International Finace Center, No. 118 Middle Yingbin
Avenue, Pengjiang District, Jiangmen

电话 / Tel: 0750-3135888

惠河公司 Huihe Branch

惠州市惠城区江北文昌一路华贸大厦1号楼3201-3206
3201-3206, Building 1, Huamao Mansion, Wenchang 1st Road,
Jiangbei Subdistrict, Huicheng District, Huizhou

电话 / Tel: 0752-2209966

清肇湛公司 Qingzhaozhan Branch

清远市清城区连江路55号城市花园38号楼16层
16/F, Block 38 City Garden, NO.55 Lianjiang Road, Qingcheng
District, Qingyuan

电话 / Tel: 0763-3335588

肇庆市端州区星湖大道13号海逸半岛1号办公大楼7楼
7/F, No.1 Office Building of Haiyi Peninsula, No.13 of Xinghu
Avenue, Duanzhou District, Zhaoqing

电话 / Tel: 0758-2918866

长沙公司 Changsha Branch

湖南省长沙市望城区金星北路208号
No. 208 North Jinxing Road, Wangcheng District, Changsha,
Hunan

电话 / Tel: 0731-89782560

成都公司 Chengdu Branch

成都市锦江区红星路三段1号国际金融中心1号楼27层02-04单元
Room 02-04, 27/F, Building 1, International Finance Square, No.1
Section 3 of Hongxing Road, Jinjiang District, Chengdu

电话 / Tel: 028-65777601

武汉公司 Wuhan Branch

武汉市武昌区中北路9号长城汇41楼
41/F, Greatwall Complex, No.9 Zhongbei Road, Wuchang
District, Wuhan

电话 / Tel: 027-59706688

杭州公司 Hangzhou Branch

杭州市江干区东宁路586号万象企业中心A幢601室
Room 601, Building A, Wanxiang Enterprise Center, No. 586,
Dongning Road, Jianggan District, Hangzhou

电话 / Tel: 0571-86806907

南京公司 Nanjing Branch

南京市鼓楼区中山北路2号紫峰大厦21楼2105室
Room 2105, Zifeng Building, No.2 Zhongshan North Road,
Gulou District, Nanjing

电话 / Tel: 025-58065799

时代产业商业 Times Industry and Commercial

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心13楼
13/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-36748888

时代邻里 Times Neighborhood

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心11楼
11/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-86277322

时代建设 Times Construction

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心9楼
9/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-83486668

时代教育 Times Education

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心9楼
9/F, Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road,
Guangzhou

电话 / Tel: 020-83486668

时代基金会 Times Foundation

广州市越秀区东风中路410号时代地产中心
Times Property Center, No. 410 Middle Dongfeng Road, Guang-
zhou

电话 / Tel: 020-83486622 传真 / Fax: 8620-83486788

时代美术馆 Times Museum

广州市黄边北路时代玫瑰园三期时代美术馆(广州地铁2号线黄边站C出口)
Times Museum, Deconstruction (Guangzhou) Phase III, North
Huangbian Road, Guangzhou (Exit C, Huangbian Station,
Guangzhou Metro Line 2)

电话 / Tel: 020-26272363 传真 / Fax: 020-26270660



时代中国官方微信

www.timesgroup.cn

时代中国官方网站